

# Diario de Burgos



VIERNES, 27 DE AGOSTO DE 1971  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
CINCO PESETAS  
AÑO LXXXI—N.º 24.820  
DEP. LEGAL: BU-5-1958



FUNDADO EN 1891

EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## HOY INICIA EL P. ARRUPE SU VISITA A LA U.R.S.S. RESIDENCIA PARA MATRIMONIOS

“Voy a llevar un saludo cristiano a nuestros hermanos en Cristo de Moscú y Leningrado”

El «Papa negro» quiere tender un «puente ecuménico» entre ambas Iglesias

Roma (Efe).— «Durante su próximo viaje a los países del Extremo Oriente, que durará desde el 27 de Agosto hasta el 23 de Septiembre de 1971, el Preósito general de la Compañía de Jesús hará una escala de cuatro días en la Unión Soviética».

Así dice el comunicado de la Oficina de Prensa e Información de los Jesuitas, de su Casa central Aquileo Roma, confirmando las noticias extraoficiales que circularon ayer sobre un viaje del Padre Pedro Arrupe a Moscú.

El comunicado oficial agrega luego textualmente:

«La llegada a Moscú está prevista para el 27 de Agosto, por la tarde, y la partida será el primero de Septiembre. La permanencia del Padre Arrupe coincide con la celebración ortodoxa de la Asunción de Nuestra Señora, el día 28, y con el comienzo del año académico en los Seminarios rusos. Además de Moscú, el Padre general visitará Leningrado y el monasterio de Zagord, centro espiritual de la vida religiosa rusa».



La Coruña — Doña Carmen Polo de Franco ha presidido hoy la inauguración de la Residencia para Matrimonios y personas de edad avanzada “Padre Rubiños”, siendo recibida por el Cardenal Arzobispo de Santiago de Compostela, D Fernando Quiroga Palacios. — (Foto CIFRA GRAFICA).

### EL CONCEJO DONOSTIARRA COMPRARA EL PALACIO DE MIRAMAR

San Sebastián (Cifra). — Ciento dos millones quinientas mil pesetas está dispuesto a dar el Ayuntamiento de la ciudad por el Palacio real de Miramar, según informa hoy el periódico donostiarra “Unidad”.

El proyecto de opción de compra irá, seguramente, al pleno extraordinario municipal, que se celebrará el próximo lunes.

(Pasa a la página 10)

### EL JUICIO DE HELIOPOLIS



El Cairo (Egipto). — El ex-vicepresidente egipcio Ali Sabry, se ha declarado inocente de las acusaciones de alta traición, por su participación en el complot abortado contra el presidente Anwar El Sadat, durante la primera sesión del juicio celebrado hoy. (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## UNA POSIBLE INVASION SOVIETICA ES EL TEMOR PRINCIPAL DE PEKIN

Debido a la teoría de «las dos Chinas», Nixon no sacará nada importante de su viaje

Un alto jefe militar de Mao promete pleno apoyo a la independencia de Rumania

Hong Kong (Efe-UPI). — La principal preocupación de China es una posible invasión soviética por lo que ha adoptado medidas de defensa en Pekín y en otras grandes ciudades del país, ha declarado hoy el columnista norteamericano James Reston, que acaba de regresar a esta ciudad, después de haber realizado una visita de seis semanas de duración a la China popular. Reston, vicepresidente y columnista del “New York Times”, ha declarado en el curso de una conferencia de Prensa celebrada hoy en esta ciudad, que es improbable que el presidente Nixon logre ninguna concesión importante de China cuando visite Pekín. Reston ha precisado que los dirigentes chinos le manifestaron que era posible llegar a la firma de un tratado de defensa común con el Japón, siempre y cuando este último país abandonara sus “ambiciones sobre Taiwan y Corea”.

“En numerosas ocasiones, los dirigentes chinos me hablaron de que la Unión Soviética tiene un millón de hombres en su frontera”, señaló Reston, y añadió: “Nosotros, los Estados Unidos, no tenemos una amenaza directa de ese tipo. Ellos, los chinos, han tomado muy en serio esto (una posible invasión soviética) y lo bastante como para haber adoptado

medidas de defensa en Pekín y en otras grandes ciudades”.

El periodista norteamericano señaló, por otra parte,

(Pasa a la página 10)

### ITALIA: 86.068 PERSONAS DETENIDAS EN UNA SEMANA

Roma (Efe). — Ochenta y seis mil sesenta y ocho personas han sido detenidas en la semana comprendida entre el 12 y el 18 de Agosto por la Policía italiana.

El Servicio de Seguridad Pública había sido reforzado en este período sobre todo en las grandes ciudades y localidades veraniegas.

Entre los detenidos figuran mucho “hippies” y melencidos. Fueron puestos en la frontera 350 extranjeros por no tener permiso de residencia. Setenta menores que habían escapado de casa fueron devueltos a sus hogares.

## PABLO CASALS COMPONE UNA «ODA A LA PAZ» POR ENCARGO DE U THANT

Pudiera convertirse en el himno de la ONU

Naciones Unidas (Efe).—Un portavoz de la ONU declaró hoy que el secretario general U Thant había encargado al músico español Pablo Casals una “oda a la paz”.

“Puedo confirmar que Pablo Casals y el poeta W. H. Auden han aceptado la oferta, hecha por el propio U Thant”, dijo.

El portavoz, Ramsés Nassif, manifestó que la obra, con música del violoncelista español y letra del escritor angloamericano, se estrenará el próximo 24 de Octubre, día de las Naciones Unidas.

La pieza, que será una “oda a la paz mundial” y la cooperación internacional, podría convertirse eventualmente en himno oficial de la ONU, según escribió hoy “The New York Times”.

Funcionarios de la Organización dijeron que todavía no se había pensado en darle a la obra esa categoría, para lo que sería necesario una votación de la Asamblea general.

U Thant habría hecho el encargo a los dos artistas por la admiración que siempre ha sentido por ellos.

El poeta angloamericano, residente actualmente en Austria, ha terminado ya la letra, que se titula “Himno” y está inspirada en el preámbulo de la carta de la ONU.

Casals, por su parte, sigue trabajando en la música, de la que ya tiene unas dos terceras partes. La duración de la obra al interpretarla será de unos siete minutos. Casals y Auden no se conocen personalmente.



## HOSPITALIDAD

**T**ENEMOS mala fama los burgaleses. Resulta que entre un par de historiadores de lance, media docena de eruditos con el reloj parado y una carga larga y gloriosa de Historia, la realidad de nuestros días, la realidad de nuestro Burgos actual y vivo, la mandaron a la inopia, de donde no quieren que bajen esos mismos historiadores (sustantivo que se emplea porque alguno hay que emplear), esos mismos eruditos y todos los adláteres. Ellos le sacaron el billete de ida y no iban a tener cuestión sus teorías de darle billete de regreso.

Con todo ello se ha conseguido que el chauvinista local (que abunda como los hongos llegada su época) se crea miembro de una colectividad etérea, patrimonio si acaso de los ángeles y libre de toda mácula, lo que es dogmáticamente absurdo, humanamente imposible e históricamente más falso que el mismísimo beso de Judas. Para los de fuera, por contra, somos unos "carcas" recalcitrantes, ultra no sé qué de la derecha y más retrógrados que el hombre de las cavernas. Y la verdad, toda la verdad, es que ni lo uno ni lo otro. Sencillamente, por ahí y por aquí tenemos una fama que no nos va, que no es exacta ni cierta y que algún día habrá que salir rompiendo la lanza que el cariño por Burgos y la verdad de su ser nos está reclamando a todos.

Dicho todo eso (que lo teníamos guardado para la primera ocasión y que a lo peor, resulta que no es ésta), nos agrada que en Méjico, en Monterrey, un periódico hable de nuestra hospitalidad. Es cierta su existencia y, más cierto aún, que es manera correcta enumerar las virtudes de las colectividades, una a una, porque es así como se llega a la verdad, no generalizando que es la forma más torpe de caer en el engaño, de pulular por la falsedad y terminar haciendo que unos nos vistan con sambenitos que nos caen grandes y otros se sientan adornados de virtudes angelicales, lo que aún es traje mayor.

Ser hospitalario es ser noble. Nos gusta que nos lo vengán diciendo los extraños y que lo hagan cuando ya no trae doble intención la alabanza y no puede conducir a cosa de provecho.

Algún día, al dictado del amor, nos vendremos con la glosa de nuestros defectos, pero hoy hemos de decir que sí, que aún se palpa la hospitalidad por nuestras tierras, que aún es virtud que trae aparejadas otras y que por ese camino se pueden descubrir hermosas facetas de Burgos que no traen a cuento los que viven en la nopia de la realidad, en el desván de la Historia y a contrapelo del rigor intelectual. Sobre éstos, si el valor nos asiste, el día menos pensado hasta citamos nombres, que es lo que se puede encontrar cualquiera que por escribir hablar o cosa parecida, no tiene en cuenta que la crítica acaso se este, pero que no es tan fácil sacarle partida de defunción.

Gracias al periódico mejicano que vino hasta nosotros y dio con la clave de muchas cosas que nos pertenecen. Gracias también porque nos ha dado pie a iniciar el viejo desahogo de sentirnos burgaleses sin ser ultra nada sin ser los "carcas" de la fama falsa y sin estar habitando las cavernas del espíritu.

**BURGENSI**

# QUISISICOSAS

A fuer de reiterativos, los comentaristas, pueden ponerse pesados, pero no les queda otra solución que rogar —en nombre de la comisión organizadora del festival a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados— a cuantas personas, comerciantes e industriales, tienen pendiente de pago el importe de las localidades, se sirvan hacerlo hoy mejor que mañana, pasándose por la dirección de nuestro periódico, o por «Papelería Tagra», en la calle de Victoria.

Comprendemos que resulta molesto tanta insistencia, pero lo hacemos en nombre de los doscientos desvalidos del Asilo de las Hermanitas, y encareciendo que las personas a quienes nos dirigimos, sacuden su pereza, pensando que harán un gran bien y que les reportará una indudable tranquilidad de conciencia, ahorrando inútiles paseos y llamadas al personal que acude en solicitud del pago de tales localidades.

Lo dicho: hágase hoy mejor que mañana. Con elegancia y señorío, característicos de nuestra tierra.

Campsa gestiona el establecimiento de una estación de servicio en torno a la zona de la Avenida de Vigón.

Sin duda, que el haberse fijado en aquel lugar obedece a motivos fáciles de adivinar: las magníficas posibilidades que presenta en sí mismo y por hallarse comprendido en el área de influencia de la carretera nacional de Irún, dentro del casco urbano.

No seremos nosotros quienes osemos discutir la procedencia o no del emplazamiento que se propone. Todo lo que signifique mejora de servicios, sin que dañe a la colectividad ¡adelante! y hasta puede que Campsa esté ya de vuelta en el conocimiento de la definitiva ordenación del polígono residencial «Gamonal», que

todavía tiene entre manos el Ministerio de la Vivienda, y el cual viene a ser como el huevo pasado por agua de un proyecto que envejece, sin síntomas de prodigiosa floración primavera.

El concesionario particular de la vieja gasolinera que subsiste en la carretera de Irún, entre el nuevo edificio de la Telefónica y la Academia de Ingenieros, debe mostrarse lógicamente preocupado.

La transformación urbana de dicha zona y futuras perspectivas, le obligan, —por obvias razones— a clausurar, en plazo más o menos corto su estación de servicio, y muchos se preguntan cuál puede ser el lugar idóneo para el traslado, o mejor dicho, para construir una nueva de suerte que se conjugue el interés privado y el general del público.

Que no tarde en resolverse el problema.

Hace muchos años existió una artística fuente en el barrio de Hospital del Rey. Hoy, los visitantes del monasterio de Las Huelgas, al adentrarse en el patio del Compás, pueden ver y admirar cómo va adquiriendo forma una bella fuente-estanque, de línea circular, que entre sus encantos ofrece el capricho escultórico de primorosos delfines.

Los más veteranos vecinos del barrio han visto con sumo agrado la reconstrucción y adaptación de esta hermosa fuente, obra del Patrimonio Nacional y que manará agua de verdad por gentil concesión del Servicio municipalizado de Aguas.

Sin ruidos, el mismo Patrimonio nacional prosigue la obra restauradora de la capilla de San Juan en el Real Monasterio cisterciense de Las Huelgas y trabajos de análoga naturaleza en la iglesia jacobea de lo que fue soberbio Hospital del Rey en la Edad Media.

¿No hemos quedado en que está prohibido fijar carteles en edificios públicos o, por lo menos, en que no debe permitirse la rancia costumbre de empapelar fachadas en inmuebles de cierto respeto?

Pues ahí tienen ustedes (a menos que se hayan suprimido a la hora de aparecer el periódico en la calle) los edictos de elecciones colocados nada menos que en las columnas o pilares centrales de la Casa Consistorial.

Por otro lado, el personal que señaliza con pintura amarilla nuestras calles ya podía poner más atención en evitar que se salpiquen las fachadas, como ayer se vio en el lateral del edificio de la Diputación que mira a la farmacia contigua a Santo Domingo. Cierzo que por lo visto se estropeó la máquina de los pintores, pero insistimos en que deben cuidarse estos detalles y, en todo caso, cargar más la mano de pintura a las señales de dirección pues algunas empalidecen antes de admitir la luz del sol.

Faltan pocas semanas para que comience el nuevo curso escolar y la generalidad de los burgaleses ignora si se abrirán las clases de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos que debe estar concluida en el Polígono Docente.

Sería interesante que la

Delegación en Burgos del Ministerio de Educación y Ciencia informase no sólo acerca de tal extremo, sino de las enseñanzas que van a impartirse en el nuevo Centro y demás datos que sirvan para orientar a algunos padres.

Empieza a advertirse el principio de la llamada «Operación retorno». Los servicios de tráfico, tanto de la Guardia Civil como de la Policía municipal han sido alertados y de aquí al sábado la marea motorizada subirá a niveles que, seguramente, asusten, máxime al coincidir con el arribo de los escopeteros que vendrán anhelantes, en busca de la corderniz.

La mayor parte de los coches que cruzan la capital y provincia correspon-

den, hasta ahora, a matrículas extranjeras.

Quemar rastrojos, en este tiempo, puede resultar peligrosísimo. Abunda extraordinariamente la paja y los agricultores, por más que conocen a la perfección el modo de quemar las rastrojeras, no deben olvidar que sólo puede hacerse a partir de la fecha en que lo autorice la autoridad gubernativa que, por regla general, es la que arranca del mes de Octubre salvo circunstancias que alteren sus normas de costumbre. Se dice también por ciertos expertos que, contra lo que piensan muchos labradores, la quema de rastrojos perjudica en lugar de favorecer a las tierras.

**Martinillos**

## GRAN TEATRO

MAÑANA: Extraordinario estreno de temporada.

Una buena película del mejor cine español.

Una fuerte y dura lección de la vida.



Una producción  
Elias Querejeta

Color

con  
Jean Louis Trintignant  
Hydee Politoff  
Julio Nunez  
Teresa del Rio

fotografía: Luis Cuadrado  
guión: Rafael Azcona  
Antonio Eceiza  
música: Luis de Pablo

## Las secretas intenciones

dirigida por Antonio Eceiza

Dos vidas equivocadas en un tortuoso camino hacia un escalofriante fin que le inducirá a la meditación.

## TRABAJOS DE CEPILLO

puente hasta 3.500 m/m. Prensa excéntrica de 40 Tm. torno, fresadoras, cepillos, etc., efectuaríamos a muy buen precio. Admitiríamos fabricación de cualquier tipo de utillaje o maquinaria con o sin colaboración. Razón: Talleres Carmelo Hernando. — HARO (Logroño). Telf 229.

## IMPORTANTE INDUSTRIA GENEROS DE PUNTO EXTERIORES

SOLICITA REPRESENTANTE

interesados escribir dando máximos detalles, firmas representadas y plazas visitadas habitualmente, al número 1064 de CID, S. A. — PUBLICIDAD. — Vía Layetana 33, 5.º — Barcelona.

## CAZADORES

ENTREGA EN EL ACTO DEL CERTIFICADO DE SEGURO OBLIGATORIO

## MUTUALIDAD GENERAL AGROPECUARIA

DELEGADO

RAFAEL ZAMORA CAÑAS

San Carlos 1, 2.º — Tfno. 200308. — BURGOS

## TELEVISION ESPAÑOLA

### VIERNES

- 14,02 Sobre la marcha.
- 15,00 Noticias a las tres.
- 15,25 Dos tontos en apuros. "Una vez más, pero sin ganas"
- 15,50 Con vosotros
- 19,35 Por Tierra. Mar y Aire.
- 20,00 Dibujos animados
- 20,10 Buenas tardes
- 21,00 Novela
- 21,30 Telediario.
- 21,55 Obra completa "Eugenia Grandet", de Honorato de Balzac. Con Pablo Sanz, Maite Blasco, José Martín, Mary González, Asunción Cagigal, Manuel Toscano, Magda Rotger, Julio Goróstegui y José Blanch
- 24,00 Veinticuatro horas

### SABADO

- 14,02 Sobre la marcha.
- 15,00 Noticias a las tres.
- 15,25 Natación. — Retransmisión Copa de Europa de Natación.—Grupo A. Masculino.
- 16,45 Planeta azul. — Félix Rodríguez de la Fuente.
- 17,15 Cine para todos. — "Un día perdido" (1954) — Con Ana Mariscal, Elvira Quintillá, María Dulce, José Isbert y Elena Espejo.
- 8,45 Disneylandia.
- 9,40 Fiesta número 7. — Programa al aire li-

bre desde el Parque de Atracciones de Madrid.

0,55 Teatro breve. — "Un fragmento de la tranquila y sosegada vida de Mr. Thompson" de Luis Delgado Benavente con Fernando Delgado, María Isbert, José Orjas Rosario

Nuestros teléfonos:  
REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148

## JUNTA VECINAL DE CASTAÑARES

(BURGOS)

### ANUNCIO

SUBASTA PUBLICA: Obras urbanización y pavimentación calles Día 12 de Septiembre a las 12 horas en el Salón de la Junta Importe: 2.006.727 pesetas. Presentación de proposiciones en Secretaría Junta, donde se halla Pliego Condiciones y Proyecto. Anuncio "Boletín del Estado" núm 195 de 16 de Agosto de 1971

Castañares, Agosto de 1971  
El Presidente,  
Justo Cors

García Ortega y Ricardo Tundidor

21,25 Telediario.

21,45 Antología lírica — Más allá de nuestras fronteras" Fragmentos de las siguientes zarzuelas: "Bohemios", "Molinos de viento", "La Generala", "La Montería", "La Dogaresa", "El carro del Sol" "Los sobrinos del Capitán Grant" "El niño judío" "El asombro de Damasco" y "La Corte de Faraón"

22,55 Fútbol — Retransmisión Trofeo Carranza. Valencia — Peñarol de Montevideo. En directo, desde el estadio Ramón de Carranza.— (Cádiz).

23,00 Veinticuatro horas

## Emerson

El televisor del futuro

COMERCIAL VELO . MOTO



LA OBRA BIEN HECHA

☆ ☆ ☆ Por Domingo MANFREDI CANO

**H**AY que hacer bien lo que no haya más remedio que hacer. Desde el Universo al niño recién nacido, obras perfectas de Dios; desde el acueducto complicado y gigantesco, hasta el puentecillo de madera sin desbatar construido por amor y con amor por un molinero enamorado, que no se resigna a dejar de cruzar el río cada tarde para pelar su pava; desde el Quijote y la Celestina, hasta el librito de versos que compone con amor un tipógrafo poeta también enamorado; desde la tarea política de trascendencia nacional o internacional, hasta la elemental pero importantísima del alcalde de aldea que quiere que la media docena de casas en que viven la media docena de familias en las que manda estén rabiosas de cal y de almagre; desde el general de Estado Mayor que prepara un informe delicado y científico, hasta el cabo de cuartel que entrega su guardia en perfecto estado de revista; desde el Arzobispo que oficia con solemnidad impresionante en una catedral, hasta la misa del misionero que tiene por iglesia una cabaña y por feligreses dos docenas de negros analfabetos y hasta ayer tarde antropófagos. Todos tenemos el deber de hacer bien nuestras obras; el trabajo diario, la vida familiar las relaciones con nuestros superiores y nuestros subordinados si los tenemos, el sabio y el ignorante, el poderoso y el humilde, el santo y el diablo, tenemos que hacer las cosas bien.

Recuerdo haber oído o leído en alguna parte una metáfora impresionante: el niño pregunta al confesor: «¿El buen ladrón era de verdad el buen ladrón?»; y el sacerdote responde con un nudo en la garganta: «El mejor que haya habido jamás, porque hizo, no el robo del siglo, sino el robo más perfecto de todos los tiempos, consiguiendo del Señor la entrada directa en el Paraíso». Comprendo que es una broma, con mayor o menor posibilidad de discusión, pero ¿verdad que aquel hombre se encontró con un regalo increíble. sólo porque lo pidió?

¿Y para qué la obra bien hecha, si mil veces nadie lo advertirá, y si lo advierte le resultará indiferente? Podríamos alegar mil razones, también, de que la obra ha de estar bien hecha, pero hay una que me parece fundamental: «Para que tengan puntos de referencia y valoración propia los mamarrachos y los enanos».

A los poetas y los novelistas jóvenes, que sueñan con la gloria y el dinero, yo les diría constantemente: «Lo que hagas, hazlo bien». No importa que sea una novela grande o corta, un soneto o un drama rural en verso, un artículo de periódico o un ensayo sobre la filosofía de Mahoma. Sea lo que sea, que esté bien hecho. Y no digamos si lo que tenemos que hacer es administrar justicia, gobernar, dirigir, ejemplarizar, mandar. Si en tales casos no lo hacemos bien, a todos los niveles caerá sobre nosotros el castigo, y algún día se oirán a nuestra costa crujir de huesos y rechinar de dientes.

LEA VD. SIEMPRE DIARIO DE BURGOS

UN MUERTO Y TREINTA HERIDOS EN BELFAST



Belfast (Irlanda del Norte). — Un grupo de empleadas de las Oficinas Centrales de la Compañía Eléctrica de Belfast, son trasladadas en un autocar del hospital después de producirse la explosión de un artefacto en las oficinas, cuando se encontraban muy concurridas, resultando muerto un hombre y varias personas heridas (Telefoto CIFRA GRAFICA).

DOS DESPEDIDAS QUE NO HAN SIDO TRISTES SINO ALEGRES

- ◆ Una nueva comedia de Pombo Angulo
- ◆ Ya se ensaya la obra de Buero Vallejo

Madrid. (Crónica teatral especial para la Agencia «Logos», por Federico Galindo). — Iniciamos hoy nuestra crónica con dos despedidas. Una en el teatro Calderón y otra en el Reina Victoria.

Hay una copla que, entre otras cosas, asegura que son tristes las despedidas, pero en esta ocasión no ha estado en lo cierto.

En la despedida del teatro Calderón —despedida del espectáculo «Romance gitano» que allí presentó Rafael Farina—, hubo torrentes de alegría, ya que el público no sólo aplaudió gozosamente a todos los que en él intervinieron sino que los piropeó ampliamente con frases de entusiasmo.

En este mismo teatro se presentará nuevamente Tony Leblanc con un nuevo espectáculo en el que el mencionado artista además de intervenir como intérprete lo hará como autor, director, músico y empresario. El nuevo espectáculo que se titulará «Paloma, palomita, palomera», será estrenado en la última decena del mes de Septiembre. Quiere decirse que hasta que llegue tal momento la cartelera del teatro Calderón que, por derecho propio, se ha ganado el título de «Palacio del Folklore», tendrá que renovar sus programas un par de veces por lo menos. De ello ya daremos cuenta al lector en su momento.

TONY SOLER

La segunda despedida fue la de la compañía de comedias cómicas de Tony Soler, en el Teatro Reina Victoria Despedida en la que tampoco hubo tristeza de ninguna clase porque la obra puesta en escena, «Y llegó la prima Vera» es muy divertida, no hubo espacio ni para la melancolía ni para el enfado.

También en este teatro tiene que haber cambio de programa hasta que se inicie la temporada 1971-72. Entre lo que se rumorea que pudiera ocupar el escenario de la Carrera de San Jerónimo está el vodevil francés «Una noche en su ca-

ma, señora», que tantas representaciones alcanzó en este mismo local. Para esta nueva etapa se habla de nueva compañía, con Sazatornil en cabeza.

Claro que a lo mejor queda todo en agua de borrajas Los rumores y las noticias teatrales, como las meteorológicas, hay que tomarlas siempre con reservas, porque inopinadamente cualquier previsión se viene abajo.

COLOR A CORAZONES

Otro teatro en el que también se anuncia el fin de temporada, es el Goya, en el que se ha mantenido en cartel durante un año la excelente obra de Alonso Millán «Juegos de sociedad».

Este autor ya tiene preparada para el mismo local, una comedia de título muy largo. Antes, sin embargo,

parece que habrá otras novedades en tal teatro.

Se quiere dar a conocer una comedia de Manuel Pombo Angulo que lleva el título de «Color a corazones». Ya están elegidos los artistas que la han de interpretar, que son, Paula Martel, Anastasio Alemán y José María Monpin. Todo bajo la dirección de Ramón Ballesteros.

NOTICIAS DIVERSAS

Mientras tanto, en Lara, se disponen a ensayar una obra de Buero Vallejo, cuya principal intérprete será Conchita Velasco, y su estreno tendrá lugar también en los últimos días de Septiembre.

Otra noticia interesante se refiere a Ana Diosdado, la feliz autora de «Olvida los tambores», que ya tiene preparada una nueva obra cuyo título es «El ocapí».

«El ocapí» será dada a conocer por la compañía de los padres de la autora, Amelia de la Torre y Enrique Diosdado, aunque todavía no se sabe si el estreno será en Madrid o si tendrá lugar en algún teatro de provincias.

Mientras tanto, algunos comediógrafos viven sus días de vacaciones. Tal es el caso de Jaime Salom. El autor de «La casa de las chivas», obra que, dicho sea de paso, va a ser llevada al cine, suele dedicar el mes de Agosto a interesantes excursiones. El año pasado hizo un cruceo por el Mediterráneo. Este, el viaje, ha sido tras el telón de acero. Los observadores, que nunca faltan, aseguran que Jaime Salom ha elegido aquellas tierras para documentarse con vistas a una nueva comedia. Lo que sea sonará.

LA CIRROSIS DEL HIGADO

Entre el hombre profano a la Medicina y con una cultura media o superior, que ha pasado ya la cuarta década de su vida cunde el pavoroso «umor de que la cirrosis del hígado, esa enfermedad tremenda, que llena de agua el vientre e hincha las venas hasta hacerlas estallar en una copiosa hemorragia, está echando sus garras cada vez a más personas.

No es un bulo angustioso el que corre por la calle. La cirrosis hepática constituye también una preocupación de los médicos, que en el ejercicio de su profesión se la encuentran con mayor frecuencia. No existen estadísticas completas de enfermos con cirrosis. Los grandes clínicos dan una cifra que sólo merece considerarse en cuanto a su proporción con el resto de los demás enfermos. Así Agustín Pedro Pons informó que de cada cien pacientes que él ha visto en su clínica universitaria, cuatro padecían cirrosis. Pero este número es exiguo, porque sabido es que a los hospitales sólo acuden los enfermos que se encuentran abandonados o en situación desesperada.

La cirrosis aumenta, porque son más numerosas y mayores las causas que la motivan y desencadenan. La cirrosis del hígado no es una enfermedad sino la manifestación de una serie de lesiones producidas en el hígado por muy diversas causas. A lo largo de la vida el hígado sufre pacientemente innumerables agresiones de menor cuantía, pero que repetidas a menudo van socavando la fortaleza y la capacidad del hígado, que acaba por resentirse. Basta entonces el ataque fulminante de un virus o la última copa de un borracho empedernido y desnutrido, para que la formidable fábrica química del hígado se desmorone, y toda su preciosa organización se rebela y se declare en huelga. Esta es la cirrosis, el planeta del hígado, hastiado de las provocaciones de los microbios, de los tóxicos y también de las medicinas, que cada persona recibe y que el hígado ha tenido que neutralizar.

Los profesores en Medicina y antián los médicos, creen que la enfermedad comienza cuando el hígado se declara en quebra y aparecen los primeros síntomas. Pero éste no es el comienzo, sino el final de un largo

proceso, que a lo mejor se inició con el primer sarpullido infantil y el primer trago en el bar de enfrente. Por desgracia las lesiones cirróticas de hígado que hoy diagnostican los médicos, son las que se hallan en sus fases terminales por lo que casi siempre son irreparables. Todavía, aunque se ha avanzado mucho en el tratamiento, decir cirrosis, es tanto como decir sentencia de muerte. Solamente una perfecta colaboración entre médico y paciente, puede conseguir el indulto.

Puesto que hemos visto que la cirrosis que todos conocemos no es el comienzo sino el fin de la enfermedad, hay que buscar a toda costa el verdadero principio de la dolencia, para yugularla en su propia cuna. Estos malos principios solapados e insidiosos, son denominados, en lenguaje médico, precirrosis. El conocimiento de los estadios precirróticos tienen un interés tan extraordinario para la salud de cada persona como el saber distinguir, hace unas décadas, lo que se llamaba entonces pre-tuberculosis, que no era sino franca y lisamente tuberculosis a secas. La precirrosis, es pues ya la antesala de la cirrosis. De aquí la importancia de descubrirla y de-

nunciarla en su forma incipiente, cuando el hígado no ha sido lesionado de un modo irreparable y puede aún recuperarse en su totalidad o en una cuantía compatible con la salud y la vida. lo que no es cosa difícil pues esta glándula es tan eficaz, que le basta un tercera parte de sus células para cumplir su misión.

El diagnóstico del estado precirrótico no es muy difícil cuando hay síntomas evidentes y la causa que lo engendra es palpable. Pero la mayoría de las veces requiere gran sagacidad y pericia por parte del médico. Deben poner en guardia las digestiones lentas esa vaga sensación de plenitud y hartura después de las comidas, las flatulencias que nos hacen enrojecer con su descortesía, los ruidos de vientre, la falta de apetito las regurgitaciones, la fatigabilidad, el dolor espontáneo en la región del hígado al respirar profundamente. Tales síntomas no indican una cirrosis, pero deben inducir a quien los padece a la consulta del médico, quien entonces hará el reconocimiento y ordenará los análisis y pruebas que crea conveniente para aclarar el verdadero significado de estas molestias.

Dr. Octavio Aparicio

**ZURDO CLUB TUCAN**  
  
**HOY, VIERNES**  
**TARDE y NOCHE**  
 Extraordinaria actuación del fabuloso conjunto  
**LOS ZURDOS**  
 Como última GALA  
 en honor del turismo.  
 Presentación del famoso  
**POETA-CANTOR HISPANO-FRANCES**  
**JOSE M.ª P. MANRIQUE**  
 PRECIOS POPULARES



## SANTORAL

### SANTOS DE HOY

Ss. Mónica; Rufo, ob.; Eulalia, vg.; Marcelino, Manea, Juan, Serapión, Pedro Antusa, mrs.; Cesáreo, Licerio, Siagrio Juan, Narno, obs.; Margarita, vda.; Pemón, anciano.

Misa: De Santa Mónica. — Memoria Obligatoria. Día de penitencia.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Agustín, ob. y dr.; Hermetes, Alejandro, ob.; Julián, Pelagio, Fortunato Cayo, Antés, mrs.; Viviano ob.; Moisés, anc.

Misa: De San Agustín. — Memoria Obligatoria.

## CULTOS

**CATEDRAL** (Capilla de Santiago).— Cultos mensuales en honor de la Virgen Santísima de la Medalla Milagrosa.

Por la mañana, a las ocho y media, misa de comunión. Por la tarde, a la hora de costumbre, rosario, ejercicio, exposición, adoración, bendición y reserva, terminándose con la Salve cantada.

**SAN GIL.**— Novena al Santo titular.

Por la mañana, a las ocho, misa rezada y a con-

tinuación, ejercicio de la novena.

Por la tarde, a las ocho, rosario, novena, exposición y reserva, terminándose con la adoración de la reliquia del Santo.

**AGUSTINAS DE LA MADRE DE DIOS.**— Triduo en honor de San Agustín.

Por la mañana, a las ocho, misa armonizada, con ejercicio de triduo al terminar la misa.

Por la tarde, a las siete, ejercicio del triduo, cánticos, exposición, bendición y reserva, con adoración de la reliquia.

Mañana, festividad de San Agustín, a las once, misa concelebrada con familia por el R. P. Vidal Ortega, agustino.

Por la tarde, los mismos cultos de días anteriores.

**AGUSTINAS DE SANTA DOROTEA.**— Jubileo circular de las Cuarenta Horas, en honor de San Agustín — Por la mañana, a las diez y media, misa solemne y exposición de S. D. M., quedando de manifiesto todo el día a la veneración de los fieles hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las 7,30, rosario, estación y sermón a cargo del P. Joaquín Merino, C. M. F.

Mañana, festividad de San Agustín, misa a las ocho y a las once misa solemne, exponiéndose al final S. D. M.

## Ha muerto el autor de la partitura del himno del Regimiento de San Marcial

### El maestro don Pedro Poblador había nacido en Caspe

Ha dejado de existir en Zazagoza, a edad avanzada, el comandante director músico militar don Pedro Poblador Inés, director que fue hace muchos años de la banda de música del Regimiento de Infantería San Marcial, de esta plaza.

El maestro Poblador es autor de la partitura del himno de dicho Regimiento, y cuya pieza sigue constituyendo una vibrante exaltación musical de las glorias y espíritu de esta veterana unidad militar de Burgos.

Nacido en Caspe, el ilustre compositor y músico militar se identificó con nuestra tierra en los años de su permanencia entre nosotros y llegó a alcanzar un gran prestigio.

Descanse en paz el alma del maestro Poblador y reciban sus hijos y demás deudos el testimonio de nuestra más sentida condolencia.

Lea usted siempre  
**DIARIO DE BURGOS**

## ELOGIOS PARA EL ORFEON BURGALÉS EN EL "DIARIO DE CARTAGENA"

Ha llegado a nuestras manos la crítica en "Diario de Cartagena" sobre el concierto que en dicha ciudad dio recientemente nuestro laureado Orfeón.

Da una fiel idea del éxito alcanzado por la masa coral, por lo cual nos complacemos en reproducir dicha crítica, que bajo el título "Buen empuje y bella sonoridad" dice así:

Sala completamente llena. Era la actuación y debut en Cartagena del Laureado Orfeón Burgalés, veterano y maestro, coro de gran capacidad interpretativa, que obtuvo un gran triunfo en el primer concierto en la Casa Municipal de Cultura, con un programa en el que predomi-

minaban obras profanas, principalmente de los cancioneros españoles y del folklore hispanoamericano.

Se trata de una agrupación bien empastada, de bella sonoridad, que en estos momentos posee una buena cuerda de bajos, potente y segura, aunque el resto del coro realice también una labor digna de encomio. El concierto algo heterogéneo, fue de verdadera prueba, tanto por el calor de la sala como por la diversidad de las piezas que escuchamos. Las hubo religiosas, dedicadas a la Virgen, un villancico del Cancionero de Upsala. Varios madrigales, habaneras y folklore.

En el transcurso de la audición, pudimos apreciar toda la flexibilidad de este coro, su espléndida sonoridad y conjunción, conseguidas a partir de voces normales, sin divismo, pero con buenos resultados a la hora de cantar. Tal vez les pediríamos una mayor dinámica, esto es, diversificar aún más los planos sonoros. En el resto hemos de decir que responden prontamente a la clara dirección del maestro Vega Carreras, quien con firmeza y seguridad con absoluta entrega, llevó siempre a sus voces por el camino del éxito.

El público, rendido al arte del Orfeón Burgalés, aplaudió calurosamente en todo momento e incluso tuvieron que bisar al famosísimo madrigal de Orlando di Lasso "Matona mia cara", sin duda lo mejor del programa. Ante los insistentes aplausos y tras la interpretación del "Iru Txito" vasco, se cantó una pieza del maestro Vega y finalmente el Himno a Burgos.

En resumen, un nuevo acierto cultural que debe añadirse a los actos llevados a cabo por el Excmo Ayuntamiento de la ciudad Nuestra, enhorabuena a la Delegación de Promoción Cultural por la organización desplegada para este bello concierto.

Juan Lanzón Meléndez

## LA AGRUPACION «DANZAS BURGALÉAS JUSTO DEL RÍO» EN BILBAO

La agrupación folklórica "Danzas Burgalesas Justo del Río" actuó el miércoles en la Pérgola del Parque de doña Casilda de Iturriza de Bilbao, invitada por el Ayuntamiento de la Villa, como lo viene haciendo hace diez años consecutivos.

Se interpretaron veinte danzas burgalesas con toda su pureza, dirigidas por el maestro Del Río.

La actuación se realizó a las siete de la tarde con un programa dividido en tres partes ante un público que llenaba totalmente todo el recinto del parque con un tiempo espléndido y que aplaudió todas sus danzas con verdadero entusiasmo, obteniendo un clamoroso éxito.

Esta agrupación ya conocida en Bilbao por anteriores actuaciones fue despedida con una prolongada salva de aplausos.

Mañana, sábado, actuará en el auditorium del Sardinero de Santander, invitado por el presidente de los Festivales de España.

## REPORTAJE SOBRE NUESTRA PROVINCIA, EN TELEVISION ESPAÑOLA

Ayer en el espacio informativo "Noticias a las 3" la pequeña pantalla presentó un reportaje en el que se recogían diversos aspectos de la obra sanitaria y benéfica de la Diputación burgalesa. Por la pequeña pantalla aparecieron planos del complejo benéfico de Fuentes Blancas, del sanatorio psiquiátrico de Oña y de la finca adquirida por la Diputación en Miranda de Ebro con destino a residencia de ancianos. En el reportaje se recogía también una entrevista con el presidente de la Diputación en la que el presidente de la Corporación citó varias de las obras que la Diputación ha realizado o están en fase de ejecución.

## CAZADORES

El término municipal de Quintanilla las Viñas está legalmente acotado y con guarda juramentado

## SALA DE FIESTAS

HOY: (DANDY'S CLUB) — Aire acondicionado - Temperatura ideal.

### DIA DEL «DANDY'S CLUB»

ORQUESTA TITULAR

MAÑANA: Inauguración de la temporada de grandes espectáculos.

Con la presentación de tarde y noche de  
**EL IDOLO DE LA JUVENTUD**

## TONY RONALD

Con su CONJUNTO Y SU SHOW MUSICAL

Premio de la crítica. Primer premio del VI Festival del Atlántico, Tenerife.

¡ALGO SENSACIONAL!!

También actuación del Conjunto-atracción.

## «CRISTAL»

— Y —

ORQUESTA TITULAR DEL "DANDY'S CLUB"



## VACACIONES...

### CON LA NUEVA PROGRAMACION INFANTIL DE TELEVISION ESPAÑOLA

De lunes a viernes de 4 a 5 de la tarde: "Con vosotros", el programa que incluye secciones de divulgación, dibujos animados y noticias. A las 8 de la tarde: "Dibujos animados" con "Rocky y sus amigos", la nueva serie que os encantará a todos.

**Los miércoles**, a las 4,05 "Tiempo Libre", programa de divulgación de las actividades en las que los chicos podéis ocupar vuestros ratos de ocio. Alternará quincenalmente con "A cinco años vista". A las 4,30: "Servicio Secreto", las emocionantes aventuras de espionaje realizadas con marionetas animadas.

**Los jueves**, a las 4,10 tarde: Estarán con vosotros "Los Picapedra" y a continuación "Las Aventuras del Capitán Wells".

**Viernes**, a las 4,10 tarde: "Maya", la historia del niño que busca a su padre perdido en la India, con la ayuda de su compañero aborigen y su elefante.

**Los sábados**, a las 4,30: "Planeta Azul". El apasionante mundo de los animales, a tu alcance. Presentado por el Dr. Rodríguez de Lafuente. A las 5,00 "Cine para todos", largometrajes especialmente dedicados a vosotros. A las 6,30 "Disneylandia", el fabuloso mundo creado por Walt Disney. Sigue a este espacio el nuevo programa "Fiesta", a las 7,30, que desde el Parque de Atracciones de Madrid os presentan vuestros amigos Torrebruno y Kiko.

¡FELICES VACACIONES, CHICOS!

## EN VERANO ESTAMOS MAS CON VOSOTROS



## INFORMACION OFICIAL

### DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION Y CIENCIA

**COLOCACION DE MAESTROS PENDIENTES DE DESTINO.**—De conformidad con lo dispuesto en la Orden ministerial de 19 de Junio próximo pasado, que dá normas para la colocación de maestros pendientes de destino, se pone en conocimiento de los interesados, que el día 2 de Septiembre y en esta Delegación se procederá a la adjudicación de destinos, con arreglo al siguiente orden:

A) Maestros obligados a elegir en propiedad definitiva, oposición de 1970 y primera promoción de ingreso

directo. Plan 1967.

B) Maestros que elegirán destino con carácter provisional.

- 1.—Maestros procedentes de escuelas suprimidas.
- 2.—Maestros desplazados.
- 3.—Maestros reingresados.
- 4.—Opositores de 1971, si el expediente correspondiente fuera aprobado por la Dirección general de Personal antes del día 2 de Septiembre.

Las maestras deberán personarse en este centro, Conde Jordana, 3, segundo, a las 9,30 horas del mencionado día.

Los maestros, a las doce.

**INFORMACION MILITAR DESTINOS.** — Infantería: comandante don Fermín Gu-

térrez López, de disponible en Burgos a la Zona de Reclutamiento y Movilización, número 61, en esta plaza; capitán don Timoteo Martínez Pereda, disponible en Burgos, al C. I. R. número 11, Araca Alava).

**AGREGACION.** — Pasa agregado al almacén regional de Intendencia de Burgos el comandante de Intendencia don Rodrigo Pérez, disponible en la sexta región militar.

### PAGADURIA MILITAR DE HABERES DE LA SEXTA REGION

**SEÑALAMIENTO DE PAGOS DE HABERES CORRESPONDIENTE AL MES DE AGOSTO DE 1971.**—Día 28.—De 11 a 13, habilitados. Día 30.—De 10 a 11,30, caballeros mutilados de guerra por la Patria y de 11,30 a 13, jefes, oficiales y suboficiales.

**ASOCIACION MUTUA BENEFICA DEL EJERCITO.**—Días 28 y 30, de 10 a 13, viudas y retirados.

## CLUB CICLISTA BURGALÉS

Esta Sociedad saca a concurso los servicios de ambigü y guardarrropía que tiene establecidos en el Salón de Fiestas, de la calle de General Mola, con arreglo a las bases y condiciones que están a disposición de los interesados en la Secretaría del Club, General Mola núm. 24, 1.º, de ocho a once de la noche.

Las proposiciones habrán de presentarse antes del día 7 de Septiembre, que quedará cerrada la inscripción.

## LEA VD. SIEMPRE DIARIO DE BURGOS

# GRAN TEATRO

- HOY - 7,45 TARDE  
y 11 NOCHE

DESPEDIDA DE

## MARY CARRILLO

(Premio Crítica de Barcelona)  
en UN AUTENTICO EXITO MUNDIAL!

# LA MAMMA

de ANDRE ROUSSIN

Versión española: Jesús María de Arozamena

— Con —

PEDRO HURTADO — MARIA LUISA SAN JOSE — ANGEL CALERO — FERNANDO ROJAS — EMILIO MENEZDEZ — MARIA VICTORIA MESEGUER — ANGELES MONTENEGRO — MANUEL SIERRA.

Dirección:

## ANGEL FERNANDEZ MONTESINOS

Más de 1.000 representaciones en España.

ULTIMO DIA

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**—Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — Francisco Javier Fernández Bialfo, María Teresa Alonso Miranda, Juan Antonio Benito Rocha, Oscar Delgado Bárcena, Gustavo Adolfo Burgos Peña, Miriam Esteban Vidal, Jesús Oscar Pérez del Hoyo, Saturnino Ramos Fuente y David Rodríguez Varona.

**Matrimonios.**—Don Alfredo Nava Martín con doña María Paz Mediavilla Fontaneda, mañana, a las dos, en San Lesmes; don Restituto Santamaría Moreno con doña Gaudencia Ortega Ruiz, mañana, a la una, en San Pedro de la Fuente; don Venancio Manrique López con doña Ana María Marín Alcalde, mañana, a la una y media, en San Gil; don Emilio Ordóñez Alonso con doña Casilda Rico Moreno, mañana, a la una en el Carmen; don José Luis Álvarez Güemes con doña Rosa María Rodríguez Palomar, mañana, a la una, en San Lesmes; don José Luis García Avila con doña María Isabel Herrera Pedrón, el lunes, a la una y media, en la Santa Iglesia Catedral y don Juan Bautista Pecharromán con doña Emilia Tobar Fernández, mañana, a la una, en San Salvador.

**Defunciones.** — Bonifacio Puente Martín, de Albillos, 44 años, Granja Palomares; Silveria López Romo, de Hontoria de la Cantera, 69 años, Santo Toribio y Ricarda Mallorca Martínez, de 72 años, Máximo Nebreda, 2.

**BOLETIN METEOROLOGICO.**—Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media femenina:

Barómetro.—A las ocho de la mañana, 686,9; a la una de la tarde, 689,1; a las diez

de la tarde, 689,7. Temperatura ambiente. — Máxima, 22,0 grados a las 17 horas; mínima, 11,6 grados a las 6,45 horas.

**Dirección y velocidad del viento.**—A las ocho de la mañana, N — 9 kilómetros; a la una de la tarde, NW—14 kilómetros; a las siete de la tarde, NW—18 kilómetros. Humedad, 42 por 100.

**EL CUPON PRO CIEGOS.** En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 1.250 pesetas el número 915 y con 125 pesetas todos los números terminados en 15.

**ARDE UNA COSECHADORA.** — En el pueblo de Pino de Bureba, cuando trabajaba en una finca propiedad de Francisco Ortiz Martínez, se declaró un incendio en la máquina cosechadora, propiedad y conducida por Félix Delgado Arnáiz, de 28 años, de Cornudilla. El fuego se inició, al parecer, por un contacto en el sistema eléctrico y causó daños a la maquinaria, calculándose éstos en unas doscientas mil pesetas.

**FARMACIAS DE GUARDIA.** — Atienza, Laim Calvo, 19; María Angeles de Domingo, General Mola, 32; Angela Sanz, Vitoria, 141 (Barriada Juan XXIII) y Carmen Domingo, General Dávila, 21.

**DR. DIEZ LAVIN** ha reanudado su consulta.

**A San Sebastián**

Salida: sábado 28, 4 tarde y domingo 29, 7 mañana.

---

**A SANTANDER**

Salidas sábado 28, 4 tarde y domingo 29: 7,30 mañana.

---

**A LAREDO**

Batalla de Flores. Viernes, 27: salida 7,30 mañana.

---

**A LAREDO**

Salida: domingo, 29, 7,30 mañana.

---

**A MADRID**

Salida: sábado, 28, 3,30 tarde.

---

**A PALENCIA**

Salida: domingo, 29, 9 mañana.

---

**VIAJES CLUNIA**

A. V. G. B., 134  
Paloma, 25  
Teléfono 206633

**SUSPENSION DE CONSULTA.** — El doctor don Manuel Rodríguez García, Especialista de niños, San Pablo, 5, suspenderá su consulta durante el mes de Septiembre.

**AGRADECIMIENTO.** — La familia de doña Basilia Sebastián Ruiz, fallecida el día 19 de los corrientes (que en paz descanse), nos ruega expresemos en su nombre el agradecimiento a cuantas personas asistieron al entierro y funeral.



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al miércoles, 27 de Agosto de 1941

**SIGUE su curso normal la enfermedad que aqueja al arzobispo de la diócesis, quien pasó tranquilo la última noche, siguiendo no obstante su estado de gravedad.** El Jefe del Estado llamó por teléfono desde el Pazo de Meirás para interesarse por la salud del doctor Castro.

\* **EN el Regimiento de Artillería se efectuó ayer la solemne entrega de un estandarte regalado por los señores de Plaza (don José Antonio) a dicha unidad, de la que el donante fue oficial de complemento.** Presidieron las autoridades militares.

\* **LA temperatura máxima de ayer fue de 19,8 y la mínima, de 14,2.**

**SOTO Y ALONSO, S. L.**

**DOMINGO, DIA 29**

**A LAREDO**

Salida: 7 mañana

**A SANTA CASILDA**

Salida: 9,30 mañana

**A OÑA**

**FIESTAS**  
Salidas: 9,30 mañana y 5 tarde.

**A TORDOMAR**

**FIESTAS**  
Salida: 6 tarde.

Información y billetes:  
Taquillas 15 y 16  
**ESTACION AUTOBUSES**

**Viajes Sayca**

Días 28 y 29.

**A MADRID**

Fin de semana  
Salida día 28, 3 tarde

DOMINGO, día 29

**A LAREDO**

**A SAN SEBASTIAN**

**A SANTANDER**

Día de playa

**A VALLADOLID**

Fútbol  
Trofeo F. Oeste

**A PALENCIA**

**FIESTAS**

AGB 136. Moneda 18  
Tef. 209438

**LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS**

**aspes**

**Palacios electrodomésticos**

## Cartelera de ESPECTACULOS

**AVENIDA** Hoy, a las 5, 7,45 y 10,45 Grandioso suceso cinematográfico. "Funny Girl" (3) Bárbara Streisand Omar Shariff. ¡El más completo y original espectáculo musical de todos los tiempos! Una maravilla! Mayores de 14 años.

**CALATRAVAS** - 5,30, 7,45 y 10,45 ¡Un estreno de plena temporada! Con Lee Van Cleef y Warren Oates. ¡Un western distinto a todos! Los torajidos de Río Bravo (3 R) Color. Temeraria ¡Razonablemente violenta! Mayores 18. Ultimo día.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. El programa más sensacional del año. Presentación al público de Burgos de la obra maestra de Charles Chaplin. «El circo» (2) y «Donde el Mundo acaba» (s. c.). Gran estreno. Joseph Cotten Fascinante acción. Toleradas.

**CONDAL** Continúa de 4 a 12. Extraordinario programa "Anónim. de asesinos" (3). Cinemascope color. El más intrépido agente secreto en busca del criminal más despiadado y "Silvia" (s. c.). En Tecnicolor. Karrol Baker Mayores 18. Ultimo día.

**CONSULADO** — (Refrigerado) Doble programa. "La guapa su fantasma" (3 R). Sofía Loren y Vittorio Gassman La reina de la pantalla en un film de humor. "Amantes" (4). Marcello Mastroianni y Faye Dunaway Continúa de 5 a 12,30 Mayores 18.

**CORDON.** — (Agosto, 30 días: 30 películas) Hoy: 5,30, 7,45, 10,45 ¡Risa continua! ¿Conoce el timo de "la estampita"? Vea "Los tramposos" (2) Color. Se lo dice Tony Leblanc, J. López Vázquez. (Tolerada). Mañana "Prométele cualquier cosa".

**DUCAL** Hoy, de 4 a 12. Programa monstruo "El diablo por la cola" (3 R). Ives Montand. María Schell. Un film sensacional, con toneladas de humor y "Sin aliento" (3). Un "western" sin igual, por lo extraordinario. Mayores 18 años.

**GOYA** "Grand Prix" (3). Todd-Ao James Garner, Eve Marie Saint ¡Un auténtico acontecimiento cinematográfico que le precipitará en un mundo de velocidad y pasión! Sólo el instante de llegar a la meta es importante. 4,30, 7,45 10,45 Mayores 18 años.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, a las 7,45 y 11 noche Despedida de la Compañía Mary Carrillo, con un auténtico éxito mundial. "La Mamma" (s. c.). Más de mil representaciones en España. Ultimo día (Mayores 18 años).

**REX.** — Hoy de 4 a 10, maravillosa doble. "Ulises" (3). Kirk Douglas Anthony Quinn La más monumental y deslumbrante superproducción "El gendarme en Nueva York" (2). Carcajadas continuas con Louis de Funès Menores de 10 años 8 Ptas

**TIVOLI** — (Arte y ensayo. Aire acondicionado) Hoy, 5,30, 7,45 10,45 ¡Gran acontecimiento! ¡El galardonado film de Ingmar Bergman "E. séptimo sello" 2) Versión original Integra (May 18). Mañana: "El manantial de la doncella"

**SALA DE FIESTAS** (Dandy's Club). — Temperatura ideal Grato ambiente. Hoy, tarde y noche "Día del Dandy's Club". Orquesta Titular. Mañana, presentación de Tony Ronald y su show musical.



## Sugestivo programa "Siempre en domingo" para pasado mañana Conexión con Burgos

El próximo domingo, por la tarde, dentro del programa "Siempre en domingo" Televisión presentará dos interesantes coloquios: el primero a las 17,30, estará dedicado a Manolete con motivo del aniversario de su muerte y sobre las 20,15 hablará sobre los OVNIS, así como de la posible vida extraterrestre.

Además de las secciones habituales del programa, tales como "Gane a la orquesta" y "Los mejores cinco minutos", habrá conexión con Burgos, donde estarán "Los cinco magníficos"; con Upsala (Suecia) sede de la Copa de Europa de Natación y con Cádiz en la que se celebra el partido de consoliación del Trofeo Carranza.

Tiempo dedicado a los chicos con los telefilms "La chica de la tele" y "Monstruos a gogo" y con sorpresas, juegos, además de una nueva actuación de La Pandilla a las 17,00.

A las 18,05, un programa extraordinario de Z. D. F. "El mundo maravilloso de la televisión" ofrecido por la televisión alemana y a las 20,00, actuación de la cantante y bailarina Betty Misteo.

Y sobre las 20,50, "Mundo Camp", contará esta vez con la actuación de Carmen Morell y Pepe Blanco.

En resumen: seis horas destinadas a hacer lo más agradable posible la tarde del domingo.

## PEREGRINACION JUVENIL A SANTIAGO DE COMPOSTELA

### Prórroga de inscripción hasta el lunes

Ante la extraordinaria demanda de solicitudes de inscripción para la peregrinación juvenil provincial a Santiago de Compostela que organiza la Comisaría del Año Santo Compostelano del Ministerio de Información y Turismo en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia y con las Delegaciones de Juventudes y Sección Femenina, se pone en conocimiento de todas las personas interesadas en que acudan a la misma, niños y niñas de la capital y provincia comprendidos entre los 12 y 16 años, que el plazo de inscripción queda prorrogado definitivamente hasta las 14 horas del próximo lunes, día 30 de los corrientes. El precio global de la peregrinación es de 400 pesetas que deberán hacerse efectivas al realizar la inscripción.

Los niños y niñas de Burgos, capital, podrán realizar sus inscripciones en las oficinas de la Delegación provincial de Información y Turismo, plaza de Alonso Martínez, número 7, bajo (Plaza de Capitanía); y los de la provincia, en los Ayuntamientos respectivos, así como en las Delegaciones comarcales o locales de Sección Femenina y Juventudes.

Finalmente se recuerda a todos los niños y niñas, ya inscritos o que se inscriban hasta la finalización del plazo arriba señalado, y que se hallen en posesión de algún traje regional, correspondiente a nuestra provincia, que es sumamente importante lo comuniquen de modo inmediato a la Delegación provincial de Información y Turismo, personalmente o por teléfono 203125 y 200551, ya que se halla programado que sea un grupo de niños y niñas provisto de trajes regionales el que haga la tradicional ofrenda de la provincia al Apóstol Santiago.

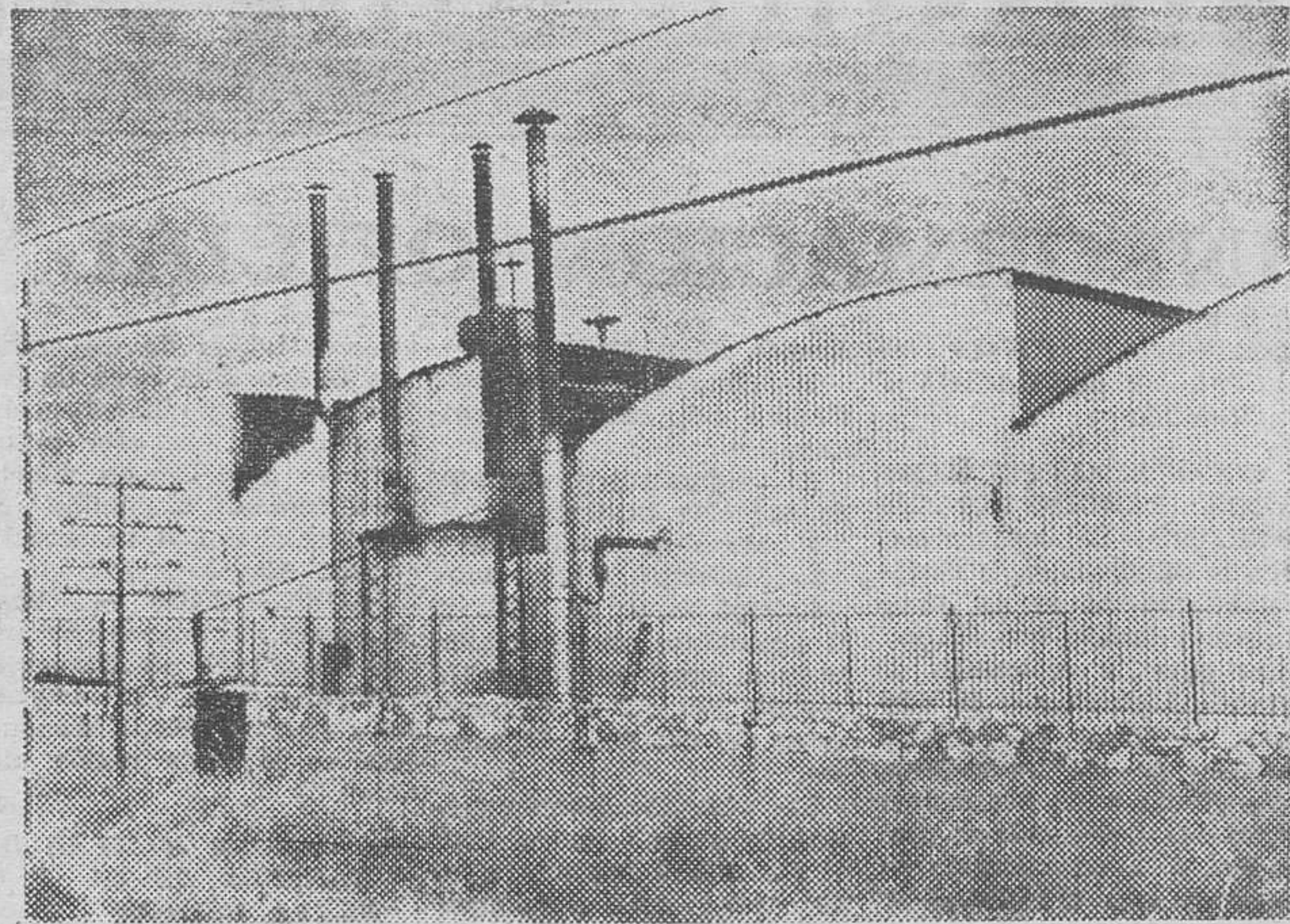
Turismo, personalmente o por teléfono 203125 y 200551, ya que se halla programado que sea un grupo de niños y niñas provisto de trajes regionales el que haga la tradicional ofrenda de la provincia al Apóstol Santiago.

CON PAPELES PINTADOS  
DECORÉ SU HOGAR

muebles  
**evelio**

VITORIA 36 28 40 63

## INCENDIO EN «TECZONE ESPAÑOLA»



Alrededor de las cuatro de la tarde de ayer se declaró un incendio en la fábrica "Teczone Española, S. A.", sita en la calle número 4 del polígono industrial de Gamonal, zona de Villayuda. El fuego, al parecer por una avería mecánica, se inició en la red de calderas y afectó en su totalidad a tres de éstas con sus correspondientes quemadores, bombas de circuito de aceite, cubiertas de tanques, refinería y a parte de la nave central donde se almacenaba materia prima, entre ella gran cantidad de cloruro férrico. El fuego quedó sofocado a las seis y media de la tarde y en la extinción intervinieron los bomberos con dos coches autobombas. En el momento de producirse el incendio sólo se encontraba en la factoría el personal del mantenimiento de calderas que a las órdenes del contraamaestre de la fábrica inició inmediatamente los trabajos de extinción. Posteriormente y a los pocos instantes de tener conocimiento del siniestro se personó el ingeniero director, don José María Soldevilla, que dirigió las operaciones. También acudió al lugar del siniestro el concejal delegado del servicio de Bomberos, Sr Cardona. Por el momento se desconoce el valor material de los daños, si bien se estima, en principio, en varios millones de pesetas. La fábrica continuará su labor de producción, que se verá disminuida ligeramente hasta la reparación total de los desperfectos. (Foto "Fede").

## LOS FESTEJOS PATRONALES DE SALAS DE LOS INFANTES

### TIRO AL PLATO

Fue una tirada excelente, no sólo por la calidad y número de participantes —35 escopetas— sino por los valiosos trofeos y premios en metálico que se disputaron. Se proclamó vencedor don Francisco Jiménez, de Covaleda (Soria), seguido de don Armando Sancha, de Burgos. Estos dos tiradores riefieron un emocionante y largo desempate entre los constantes aplausos del público.

El triunfador local —séptimo en la general— fue don Luis Hernández, seguido de don Víctor Bustillo.

### CONCURSO DE CARROZAS

Este año, debido al espectacular aumento de los premios, la calidad de las carrozas ha estado a gran altura. El primer premio correspondió a la titulada "Siete infantes", que representaba a los infantes de Lara jugando a las "tablas" en un aposento de su castillo. El segundo premio fue para "Arabia".

### CERTAMEN POETICO-LIRICO "SALAS, CAMINA AL MILENARIO"

Fue un acto en verdad hermoso, delicado, de los que enriquecen el espíritu y son tan necesarios en este material tiempo en que vivimos.

De los quince trabajos presentados, lograron los primeros premios: el señor Salvador Puy, de Burgos, con "Tríptico de sonetos a Salas de los Infantes"; el señor Espinosa Hornero, de Salas, con "Romance del río Arlanza"; y el tercer lugar fue para el señor Camarero Santamaría, de Burgos, con "Salas camina al Milenario".

Las poesías fueron leídas por sus propios autores y el público tuvo ocasión de exteriorizar su complacencia con encendidos aplausos, sobre todo al Sr. Salvador Puy que, aparte de excelente poeta, es un gran rapsoda.

Actuó muy acertadamente de monitor presentador don Lucio Marquina.

La Banda de Música de Covaleda dirigida por don Jesús de la Sota, interpretó magníficamente diversos fragmentos de música clásica.

Cerró el acto don Carlos Frühbeck con la lectura de su bellísimo Romance "Palabras de amor a Salas de los Infantes" logrando enmudecer de emoción a toda la sala, para estallar al final en una estruendosa ovación que duró varios minutos.

### DIVERSAS PRUEBAS DEPORTIVAS

La carrera de ciclo cross

constaba de diez vueltas a un circuito urbano y fue ganada por Vicente Marijuán, seguido de Lorenz Gómez y Rufino Molinero.

La carrera pedestre también se celebró en un circuito urbano y tuvo por ganador a Jesús María Heras, seguido de Marciano Hernández y Julio Martínez. Digamos que el ganador es un destacado atleta burgalés en la categoría juvenil y que su espectacular triunfo, entre corredores seniors, fue acogido con grandes aplausos por el numeroso público que presenció la prueba.

En natación se celebraron cinco pruebas diferentes: infantiles y mayores femeninos, infantiles y mayores masculinos y saltos de trampolín. Las medallas de oro por el orden citado fueron para: Yolanda Láziz, María del Carmen Berzosa, Jorge Ríos y Yolanda Láziz nuevamente.

En pelota vasca, y entre seis parejas comarcales participantes, triunfaron la pareja de Salas formada por Jose Luis Contreras y Fernando Cuadrado.

La prueba de moto cross era uno de los platos fuertes de las fiestas, y no defraudó. Constaba de dos mangas de diez vueltas y estaba reservada para máquinas de 74 c. c., participando corredores de Burgos, Palencia y Aranda. La organización de la prueba corrió a cargo del Real Moto Club Burgalés y se disputó en el circuito Cuesta Vicario.

El ganador absoluto fue Jesús Leal, de Aranda de Duero. El público asistente

## EL FESTIVAL DE CINE DE VENECIA

Venecia (Italia). — Esta noche se ha inaugurado el trigésimonono Festival de Cine de Venecia, que en un tiempo fue el más importante de los festivales de su clase.

La película que ha inaugurado el Festival ha sido "Under Filkwood", filme de Andrew Sinclair, protagonizado por Peter O'Toole, Richard Burton y Elizabeth Taylor, que no asistieron a la gala, como se esperaba.

La película se basa en la obra del poeta Dylan Thomas que hace un canto a su tierra, el País de Gales.

Mañana jueves serán proyectadas tres películas: una iraní, una japonesa y una india.

salió muy satisfecho de la vistosidad de estas carreras.

### FUTBOL, DOMINGO, 22

C. D. Salas, 1; C. D. San Juan, 2.

El partido no respondió a la expectativa despertada. En el primer tiempo el dominio fue del equipo local, que salió de forma arrolladora y creó numerosas ocasiones de peligro, pero poco a poco el San Juan se fue afianzando, a la vez que perdían fuerza los propietarios del terreno, debido, sin duda, a su falta de preparación, por ser éste el primer partido que disputaban esta temporada.

En el segundo tiempo los visitantes atacaron con más frecuencia, consiguiendo, por medio de Alejandro su primer gol. Siguió después unos diez minutos de intenso dominio del C. D. Salas, en los que logró igualar el marcador en una bonita jugada con remate final de Herrero. Transcurrió entonces el minuto veinte de este período. A partir de aquí comienza nuevamente a presionar el San Juan y cuando faltan escasamente seis minutos, Cipri, aprovechando un mal entendimiento de la defensa local, obtiene el tanto de la victoria, privando a los numerosos espectadores de presenciar las consabidas series de penaltys que tanto proliferan últimamente.

Destacaron, por el C. D. Salas, José, Hernández, Molinero y Heras. Por el C. D. San Juan, Cipri y Alejandro.

Dirigió el encuentro acertadamente el Sr. Alvarez.

La colonia infantil se vio transportada a ese maravilloso mundo de cuentos hadas y castillos encantados, gracias al formidable Teatro Guiñol Tina Francis, de Madrid, que actuó, haciendo las delicias de los pequeños, en dos sesiones de mañana y tarde.

Hemos tenido ocasión de presenciar igualmente una buena novillada en la que actuaron el rejoneador López Chaves y los matadores Zollo y Majano, y una divertida becerra para aficionados de la localidad en la que triunfaron el matador local Simón, que cortó dos orejas y rabo, y Jesús García "Chupi" que llenó la plaza de emoción haciendo magistralmente el "Tancredo".

En suma, unas fiestas por todo lo alto, como para satisfacer al más exigente. Felicitamos pues al Ayuntamiento, y como no al Club Deportivo Salas, que ha sido el organizador de todas las competiciones deportivas y algunas recreativas como carrozas y teatro guiñol.

Arlanza

## REUNION DE PRESIDENTES DE DIPUTACION

### Se estudiaron problemas de hospitales

En la Diputación y bajo la presidencia del jefe de Coordinación Hospitalaria, don Adolfo Serigot, se reunieron ayer los presidentes de las Diputaciones de Burgos, Alava, Santander, Logroño, León, Palencia y Valladolid.

Los reunidos estudiaron el tema de los Hospitales Generales y los de las Diputaciones en los que manifestaron su acuerdo en la necesidad de elevar los niveles asistenciales de los mismos y buscar la fórmula financiera que permita tan noble aspiración.

Se acordó proponer al Gobierno que en los presupuestos generales se consignen las cantidades precisas que permitan elevar los niveles asistenciales.

## Mañana serán clausurados los Cursos de Verano

### Hoy, recepción en el Ayuntamiento

Por la tarde, conferencia de Emilio Salcedo y actuación de la Compañía "Los Goliardos"

Mañana, a la una de la tarde, en el Instituto Femenino de Enseñanza Media, tendrá lugar la clausura de los cursos de verano para extranjeros, que han venido celebrándose en nuestra ciudad durante el actual mes de Agosto.

Previamente, en el día de hoy y a modo de despedida, habrá otros actos, que se iniciarán con una recepción en el Ayuntamiento, a la 1,30 de la tarde.

Por la tarde tendrán lugar otros de índole cultural, patrocinados por el Ministerio de Información y Turismo, de acuerdo con el siguiente detalle:

A las seis de la tarde, don Emilio Salcedo, redactor jefe de "El Norte de Castilla" de Valladolid, disertará sobre el tema "La casa verde de

Vargas Llosa, un reto a la novela española".

A las ocho de la tarde, en el salón-teatro de la Caja de Ahorros Municipal (Bloque de la Alhóndiga), actuación de la Compañía de teatro "Los Goliardos", poniendo en escena la obra de Bertold Brecht, "La boda".

## ESTA REUNIDA LA PERMANENTE DEL EPISCOPADO

Madrid (Cifra).— La Comisión permanente del Episcopado español se ha reunido a las once de esta mañana en la Residencia de las Operarias Parroquiales de Madrid, bajo la presidencia del Cardenal Arzobispo de Toledo y administrador apostólico de la diócesis madrileña, doctor Vicente Enrique y Tarrancón.

El objeto de esta reunión es el estudio de la temática y metodología de la Asamblea nacional conjunta de obispos y sacerdotes que del 13 al 18 de Septiembre se celebrará en el Palacio de Congresos y Exposiciones del Ministerio de Información y Turismo.

Los muebles más lujosos  
y actualizados para cada  
hogar al precio más justo

muebles  
**evelio**

VITORIA 36 28 40 63

### NUESTROS TELEFONOS:

Administración 20 71 48

Redacción 20 12 80



¿ANTE LA COSECHA DEL SIGLO?

# MAS DE UN 50 POR 100 DE INCREMENTO ACUSA LA CAMPAÑA CEREALISTA DE BURGOS

## Sobre todo, el aumento en cebada ha sido muy espectacular pasándose de 21.000 vagones (el año pasado) a 40.000

### No obstante, los trabajos de recolección van sensiblemente retrasados

### Recomendaciones a los agricultores: seguro de cosechas, venta en depósito y siembra de leguminosas

### Entrevista con el delegado provincial de Agricultura, D. Agustín Álvarez Vázquez

Estamos en pleno período de recolección de la cosecha cerealista en nuestra provincia. Otros años, para estas fechas, ya había llegado prácticamente a su fin; pero en el presente hay que luchar contra una serie de adversidades climatológicas que han impuesto —y siguen imponiendo— no pocas pausas en esa vital tarea que para el agricultor supone recoger el fruto de lo que previamente fue sembrado y se regó no sólo con las providentes lluvias que envían los cielos, sino con el sudor de su frente.

Se viene hablando de que este año España asiste a la cosecha del siglo. ¿Concorre esa misma circunstancia en los campos burgaleses? Para hablar de todo esto, que tiene una innegable importancia en el conjunto económico provincial y más concretamente en el nacional, acudimos a D. Agustín Álvarez Vázquez, delegado de Agricultura en Burgos y quien con exquisita amabilidad se apresta al diálogo.

Le encontramos en momentos en que precisamente sobre su mesa de despacho, se encuentra depositada la última acta emitida por la Junta provincial de estimación de cosechas. Por esta razón, nuestra primera pregunta, que se refiere a los índices de producción previstos para la presente campaña, encuentran la autorizada respuesta que supone la transcripción de los datos en la misma consignados. Hélos aquí:

#### TRIGO

Superficie sembrada en la pasada campaña: 182.000 Has.  
Superficie sembrada en la presente campaña: 178.000 Has.  
Producción en la campaña anterior: 23.000 vagones.  
Producción en la campaña actual: 26.000 vagones.

#### CEBADA

Superficie sembrada en la pasada campaña: 131.000 Has.  
Superficie sembrada en la presente campaña: 182.000 Has.  
Producción en la campaña anterior: 21.000 vagones.  
Producción en la campaña actual: 40.000 vagones.

#### AVENA

Superficie sembrada en la pasada campaña: 24.500 Has.  
Superficie sembrada en la anterior campaña: 23.000 Has.  
La producción viene a ser muy similar, cifrada en unos 2.100 vagones, por lo que el rendimiento ha sido superior, puesto que como puede apreciarse, no habrá diferencia en recogida, a pesar de la reducción de superficie dedicada a esta siembra.

#### CENTENO

Aquí las superficies y cosechas apenas si registran variaciones, entre una y otra campaña. Las tierras sembradas totalizan unas 7.000 hectáreas y la producción prevista se cifra en unos 600 vagones.

#### LEGUMINOSAS

Aparecen muy estabilizadas desde hace varios años, sin acusar incrementos.

A este respecto, nuestro interlocutor nos informa que es sensible que así suceda. Sería de desear —nos ilustra— que se extendieran algo más las superficies a ellas dedicadas, pues su cultivo mejora la tierra y a la larga es muy beneficioso, aunque de momento pueda parecer que el cultivo exhaustivo del cereal es más interesante.

Ahí tienen debidamente resumidos los datos básicos referidos a los productos y rendimientos cerealísticos del campo burgalés en el año agrícola 1970-71. La contemplación de los mismos sugieren algunas preguntas, que vamos formulando a D. Agustín Álvarez Vázquez.

—Se viene hablando en diversos círculos y sectores de «cosecha del siglo», ¿es esto cierto en lo que a Burgos se refiere?

—Me faltan datos en estos momentos para sentar una afirmación categórica. Es evidente, por lo demás, que la cosecha es francamente buena. En nuestra provincia, en el conjunto de cereales, acusa un aumento ligeramente superior al 50 por 100, en relación con la de la campaña anterior y este índice comparativo alcanza relieves espectaculares en la cebada, donde el producto se ha duplicado prácticamente. De 21.000 vagones se ha pasado a 40.000.

—¿Problemas que este hecho puede reportar?

—Puede ofrecer algunos, pero se irán resolviendo.

—¿No hay riesgo de envilecimiento de precios para aquellos productos que concurren al mercado libre?

—No, hay unos precios de garantía que actúan contra esos riesgos. Concretamente a los recolectores de cebada yo les aconsejaría que no vendiesen «a lo loco» —valga la expresión— porque aunque hay mucha, está prevista su retirada oportuna y paulatinamente.

—¿No habrá problemas de almacenamiento?

—Evidentemente, pueden surgir en determinados momentos de concurrencia masiva. De momento, están abiertos los almacenes y son muy pocos los que han acudido. Más adelante vendrán las apreturas.

—La venta en depósito al Servicio Nacional de Cereales, que satisfará primas interesantes para quienes observen dicho procedimiento, tanto en trigo como en cebada.

—Recientemente se ha hablado de un aumento del precio del trigo y de un sistema de pagos y recompensas a conceder en dicho producto, ¿se conoce la cuantía y naturaleza de esas primas?

—No con pleno detalle, pues está pendiente de publicarse la correspondiente disposición, la cual aparecerá próximamente. Insisto, por mi parte, que para el labrador le resultará muy interesante acogerse al sistema de venta en depósito, tanto para el trigo como para la cebada.

—¿Factores que han incidido en esa buena cosecha?

—Varios y que podríamos resumir así: en el empleo de semillas cada vez más selectas facilitadas por el Servicio Nacional de Cereales y sus entidades colabora-

doras. Por otra parte, el labrador se ha habituado ya decididamente —y salvo excepciones— a laborear bien y a abonar a tiempo, lo que resulta fundamental.

—¿No ha influido también el tiempo?

—El tiempo tiene siempre en agricultura una incidencia, que no puede negarse; pero, en general, ha sido desigual. Las lluvias de primavera fueron generosas, si bien antes y después, el tiempo se ha mostrado incierto y, desde luego, no apto para cardíacos...

—Siempre al lado de lo bueno, hay algo malo, ¿cuál es el factor negativo de esta campaña?

—Esa desigualdad y alternativas del tiempo, que ha retrasado sensiblemente la recolección. Todavía se está con la angustia de que algún pedrisco o tormenta tardía, lleven la miseria y desolación a algunos términos que están en plena faena o apenas iniciada.

—¿No hay tomadas medidas para evitar tal riesgo?

—Sí, ese riesgo es asegurable y es muy de lamentar que los labradores no aseguren sus cosechas. Si esto se generalizase, las primas bajarían y todos serían los beneficiados, ya que habría una gran tranquilidad, al tiempo que desaparecerían tristes situaciones que todos los años, en unos o en otros términos, se producen.

Según los datos que al principio hemos ofrecido a nuestros lectores, se aprecia que el rendimiento medio del trigo ha venido a ser de cerca de 1.500 kilos/hectárea y en cebada de muy cerca de 2.200 kilos/hectárea. Estas medidas, hace unos años, no eran ni siquiera soñadas e amplias latitudes provinciales burgalesas. Hoy están muy generalizadas, aunque en unos casos las superen ampliamente y en otras tierras más pobres, no las alcancen. Esta consideración nos sugiere una última pregunta al Sr. Álvarez Vázquez:

—¿Cuáles han sido las zonas de mayores rendimientos en la provincia?

—Las ya habituales, situadas en la Ribera y La Bureba.

—¿Alguna cosa más?

—Nada simplemente reiterarles insistan todo lo que sea posible para hacer estas recomendaciones a los agricultores: dedicar más atención a las leguminosas —lo que a la larga es beneficioso—, adaptarse a la venta en depósito al Servicio de Cereales y dedicarse a asegurar las cosechas.

Reiterado queda. Ahora, a esperar que esta siembra no caiga en tierra estéril...

Julián MARTINEZ

*Papelería*  
**TAGRA**

Material escolar, de pintura y dibujo. Objetos de escritorio y oficina.  
Recordatorios, cartas y toda clase de impresos y fotograbados.

Vitoria, 13      Teléfono 20 28 52      Burgos

## CONCURSO DE CONSTRUCCIONES EN ARENA



La Baule (Francia) — La niña portuguesa de 13 años, Maria José Pacheco Ildefonso, ganadora del XIII concurso internacional de construcciones en la arena, celebrado en La Baule (Francia), aparece con los ganadores que ocuparon el segundo y tercer puesto: Lorene Maria Henrique Teixeira, de 13 años, brasileña; Dany Ronen, de Israel, en cuarto lugar la española Eva Moradell. —(Telefoto Cifra Gráfica).



## MADRID

(Información facilitada por el Banco de Santander)

### CORROS

**BANCARIO.**— Demanda para Banco de Santander, Bilbao, Rural, Vizcaya y Zaragozano. Equilibrio en Exterior. Papel en Central Banesto, Hispano, Ibérico, López Quesada, Mercantil, Popular, Fomento, Bankunión, Urquijo, Valencia y Europeo.

**ELECTRICO.**— Demanda para Hidrola, Nansa, Sevillana, Viesgo, Reunidas y Cataluña. Equilibrio en Cantábrico, Fecsa, Unión Eléctrica. Algún papel en Iberduero y papel en Fenosa.

**ALIMENTACION Y TEXTIL.**— Demanda para Aguila y Sniace. Algún papel en Azucarera y Ebro.

**MINERO.**— Demanda para Fenosa. Papel en Felguera.

**INVERSION MOBILIARIA.**— Demanda para Ceivasa, Mobinter, Cartisa y General de Inversiones. Algún papel en Fibansa.

**QUIMICO.**— Demanda para Petróleos, Resinera y Española del Oxígeno. Equilibrio en Energía e Hidro Nitro. Papel en Explosivos, Cros, Insular y Unquinesa.

**SIDERURGICO.**— Demanda para Hornos, Auxiliar, Española del Zinc y Tudor. Equilibrio en Santa Ana y papel en Material, Citroen, Transmediterránea y Seat.

**VARIO.**— Demanda para Fenix, Telefónica, Campsa y Tabacalera. Equilibrio en Galerías, Metro y Astilleros.

### COTIZACIONES

**BANCOS.**— Santander, 815; Exterior de España, 380; Central, 957; Español de Crédito 731; Hispano Americano, 729; Ibérico, 693; Popular, 845; Fomento, 594; Bilbao, 860.

**ELECTRICAS.**— Eléctricas Reunidas de Zaragoza, 98; Fecsa (de 1.000), 230; Fenosa, 163; Hidroeléctrica Cantábrica, 220; H. Española, 234,75; Iberduero, 284; Saltos del Nansa, 147; Sevillana de Electricidad, 226; Unión Eléctrica Madrileña, 216; H. Cataluña, 200.

**VARIAS.**— El Aguila, 297; Azucarera Española,

151,50; Ebro, 695; Dragados y Construcciones, 565; Inmobiliaria Metropolitana, 295; Cartisa, 440; Fibansa, 813; Ponferrada, 155; Campsa, 373; Tabacalera, 360; Energía e Industrias Aragonesas, 201; Explosivos, 265; Hidro Nitro, 149; Española de Petróleos, 378,75; Resinera Española, 453; Fenix, 680; Hornos de Vizcaya, 90,50; Seat, 480; Auxiliar de Ferrocarriles, 120; Metalúrgica Santa Ana, 96; Fasa, 208; Española del Zinc, 121; Telefónica, 294,50; Sniace, 151; Metro Madrid, 196; Galerías Preciados, 315; Tudor, 580.

**CUPONES.**— Ponferrada, 85.

## BILBAO

**BANCOS.**— Vizcaya, 798; Bilbao, 860.

**Banco de Santander**

**BANCA - BOLSA - CAMBIO**  
Espolón 12

## INUNDACIONES EN LA INDIA



Malda (India). — El distrito de Malda, situado al Noroeste de Bengala, es una de las zonas fronterizas afectada por las inundaciones monzónicas que azotan el Norte de la India. Algunas personas trasladan sus enseres y otros se refugian como pueden de las fuertes lluvias. Tropas especiales se dedican a rescatar a los cientos de miles de personas que han quedado sin hogar. — (Telefoto CIFRA GRAFICA).

## REVISTA de PRENSA

**INCOMPATIBILIDADES Y ELECCIONES.** El último Consejo de ministros aprobó la convocatoria de elecciones de procuradores en Cortes. Algunos sectores esperaban del decreto regulador de las elecciones alguna referencia a las incompatibilidades, circunstancia que fue origen de abundante literatura periodística.

Creemos que la última legislatura ha forecido brillantes y sugestivos ejemplos de parlamentarios que aun estando ligados a algunos intereses políticos, han cumplido perfectamente una función representativa. Así las cosas, parece claro que el asunto de las incompatibilidades no es un problema de base. Lo que importa en esta hora electoral son las candidaturas en sí. Es decir la igualdad de oportunidades. No parece conveniente la presencia de candidatos que se presenten gastando fondos de erario público y que, además, aprovechen su permanencia en puestos de influencia para tener más posibilidad en la lucha democrática.

Las Cortes no pueden ser una asamblea absolutamen-

te conformista, alejada posiblemente de la realidad del pueblo o de buena parte del pueblo. Pero tampoco pueden representar exclusivamente la distancia. Y por lo que respecta a los procuradores que se consideran "oficiales" porque tienen un cargo oficial, quizá convendría que se les garantizase una actuación libre a la hora de expresar su voto que es, al fin y al cabo, su mayor derecho y su mejor arma.—(Comentario de Feolo, en "Arriba").

**LA PRODUCCION AGRARIA.** "El Alcázar" (Página 2). Editorial

Se anuncia que este año tendremos una de las mejores cosechas. Una noticia satisfactoria, por el beneficio que supone para los propios agricultores y por su contribución a la elevación del producto nacional bruto. Pero es inevitable sentir cierta inquietud respecto a si los aumentos se han producido en las producciones que lo necesitan o si ha ocurrido en algún grado lo esesutario. Mientras en unos productos tenemos excedentes, difíciles de colocar, somos deficitarios en otros. El remedio es producir más donde nos falta y menos donde nos sobra. Si el aumento de este año ha sido al margen de este principio, nos encontraremos con que, junto al aumento de productos en los que somos excedentarios, lo que obligará a costosos gastos estatales para comercializarlos o almacenarlos. Es posible prever que el beneficio de una buena cosecha queda bastante mermado si no se ha producido de acuerdo con la demanda real de los diversos productos.

**UNA MIRADA PROSPECTIVA.** "Nuevo Diario" (Página 3). Comentario

Lo que va a caracterizar a la sociedad post-industrial va a ser el abandono, no sólo de las actividades primarias, sino también de las secundarias, de las industriales por las terciarias (servicios), y por el nuevo tipo, las cuaternarias (investigación, enseñanza, bellas artes, etcétera). Ese paso a las actividades terciarias y cuaternarias va a afectar radicalmente a las empresas. La empresa privada ya no constituirá la principal fuente de las innovaciones. De hecho se prevé que la empresa privada sólo absorberá a una pequeña parte de la población.

Nosotros, aquí, en España, para llegar a lo post-industrial tenemos aún que llegar a ser plenamente un país industrial y para ello tenemos aún pendiente la organización eficaz y eficiente de estos dos pasos previos el papel de la empresa es el de protagonista. Si no reformamos la empresa, si no adaptamos su estructura a las exigencias del cambio tecnológico y del cambio social es muy posible que las descripciones del mundo postindustrial continúen siendo para nosotros uno de esos cuentos de hadas que se les cuentan a los niños tontos, para que se queden tranquilos y no incordien.

# ESPIGANDO EN LA HISTORIA

## CASTROJERIZ

### PREHISTORIA

- IV -

Por el Marqués de DAVILA

Quando nuestro ánimo se serena algo después de describir en síntesis lo observado en el cerro de Castrojeriz y sus lomas, cual pertenecientes a milenios muy distanciados de nuestra época actual pretendemos reconstruir cuáles pudieron ser las formas de habitabilidad y su aspecto exterior de tan distintas poblaciones en el transcurrir de los tiempos.

Se nos presenta una comarca allá por el milenio doce o trece llena de vegetación, bosques casi impenetrables, atravesados por cinco o seis corrientes de agua, subiendo la arboleda por las escarpadas pendientes de los cerros, los jabalíes, los bisontes, acaso algunos osos, pocos en número, los caballos, y los hoy permanentes zorros, liebres, conejos, ratas, aves, con algunas ya desaparecidas, y el hombre, señor de todo habitando cuevas, naturales o por él construídas, en los escarpados más elevados, cerca de las cumbres pero no en las cumbres, y ese hombre no es el ignorante de que algunos autores nos quieren hacer creer, cual solamente dedicado a la caza, sino que dentro de su tiempo y atemperado a sus costumbres es sumamente inteligente sabe decorar su cueva y habilita otra u otras de mayor extensión para el santuario de su religión, pues también piensa en un solo Dios, decorándolas, en formas varias, con animales, en posturas que no repite, y que habían de resistir para que nosotros y las generaciones sucesivas les lleguemos a valorar cual se merecieron; ese hombre va vestido, cubre su cabeza con una especie de morrión,

hecho de piel, y posee armas, que fabrica de madera y piedra, grandes mazas, aguzados pedruscos en punta cual si de puñales se tratare, sabe arrojar pedruscos redondos, y distingue y utiliza las piedras más útiles para sus fines: el sílex y el cuarzo, y reunido en núcleos cada cual tiene su cometido en la vida, ayudándose entre sí, es dueño de su territorio y sabe defenderlo y estar atento a que no se lo recorran los extraños, por lo que ha de guerrear y aguzar así aún más su entendimiento. El clima lo resiste bien, aun cuando los inviernos sean largos y de nieve, los prevé con muerte conservación de las carnes de los animales que con astucia mata y de los frutos y raíces que abundantemente puede recoger.

El cerro de Castrojeriz alberga a ese hombre que ha abierto sus cuevas y acaso también tiene su santuario decorado, sus generaciones se van sucediendo, unas han de luchar y acaso abatidas han de abandonar su territorio, viéndose sustituidos; pero el cerro sigue habitado, y el clima va mejorando, los bosques se aminoran en extensión, los ríos ya no son tan caudalosos, hay animales que se van extinguiendo, cual los osos y los bisontes.

El hombre de Castrojeriz va adoptando otras costumbres, como el clima es ya suave, le agrada colocarse en la llanura del cerro, sin abandonar aún las cuevas, construye casas redondas, con grandes piedras, su entrada es puerta y ventana, y defiende mejor su núcleo, pues están todo el día las mujeres y los niños, trae grandes piedras y las une y construye así muralla que encierra sus cuevas y casas y siempre sigue vigilante y frecuentemente obligado a la guerra, por promoverla él mismo o por defenderse. Estamos ya por el año cuatro mil y aún se nos conservan algunos muros y piedras grandes de aquella época.

Y vienen unas épocas de mucho adelanto, muchos animales se le han sometido, domesticándose, se ha descubierto el bronce y las armas se transforman y adquieren mayor duración, las mujeres se han dado maña para hacer los cazos de barro, y se cultivan plantas que anteriormente crecían salvajes. Pero el núcleo de Castrojeriz y otros no están tranquilos pues las guerras son frecuentes, invasiones de extraños todo lo cambian.

El cerro de Castrojeriz se transforma, lo antiguo queda, prácticamente abandonado, dos murallas, distanciadas entre sí, se han construído, dejándole cercado, y en su alto, otra fortificación domina y divisa todo el contorno en enorme extensión de terreno muchas de sus piedras de uno y otras, se desmoronarían mucho después para traernos el testimonio de las murallas y del fuerte.

Ya son pueblos fuertes, extendidos en amplias comarcas, que combaten con millares de guerreros, pero en Castrojeriz tienen una base muy principal, acaso capital, pues así lo merecía su fortaleza y dominio sobre terreno de peores defensas.

Y siguen pasando los tiempos y Castrojeriz ha de ser muro de contención contra los llamados cántabros, guerreros innatos que lo que no hurtan en sus correrías lo destruyen: así las cercas del cerro de Castrojeriz se protegen con redondos torreones, y otros se colocan por los diversos cerros, y se avisan con fuegos, de día y de noche, y están atentos al oque grave de aparatos de boca de los desperdigados vigilantes y a las noticias de los espías acercados a las tierras cántabras. Así la inseguridad es manifiesta pero en gran parte evitada por la fortaleza de los lugares de habitación, y puede manifestarse una poderosa civilización.



## CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

### SORTEO DE TRES LOTES DOMESTICOS

En la tarde de ayer se verificó ante el Notario del Ilustre Colegio de Burgos, don Manuel Albertos Gonzalo, el sorteo de los tres lotes domésticos que esta Caja de Ahorros tenía anunciado, en colaboración con la Tómbola Diocesana de Caridad.

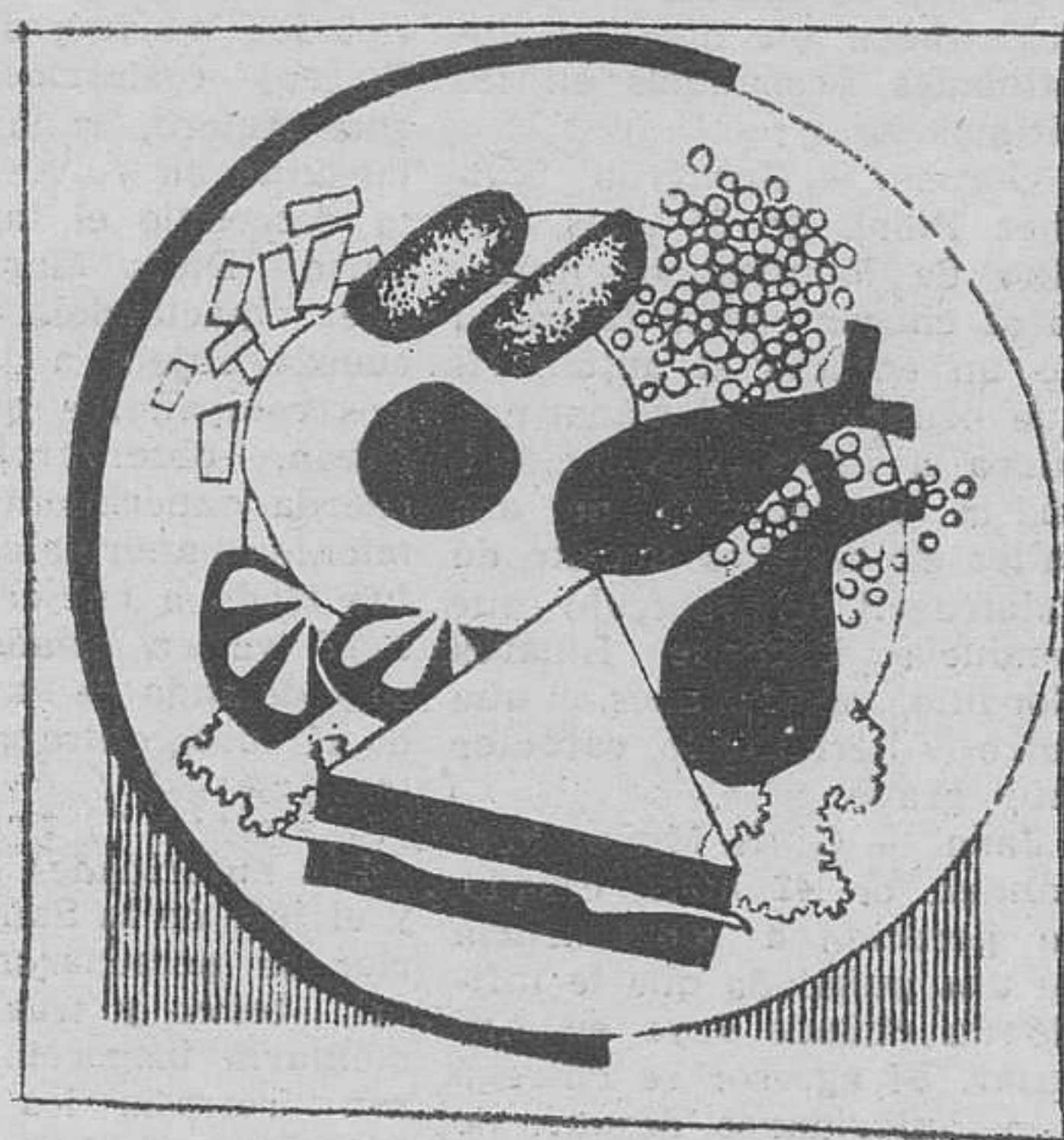
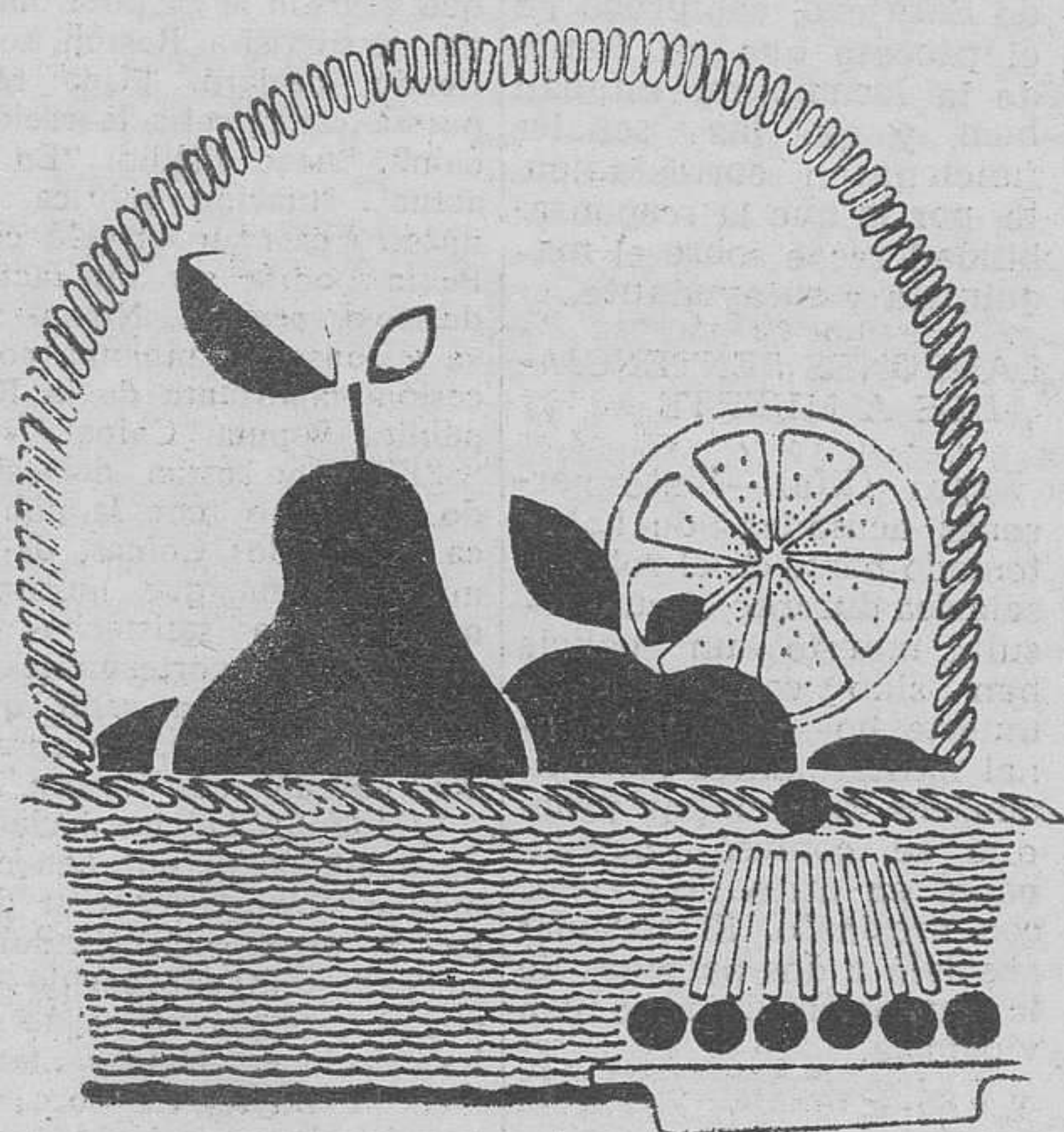
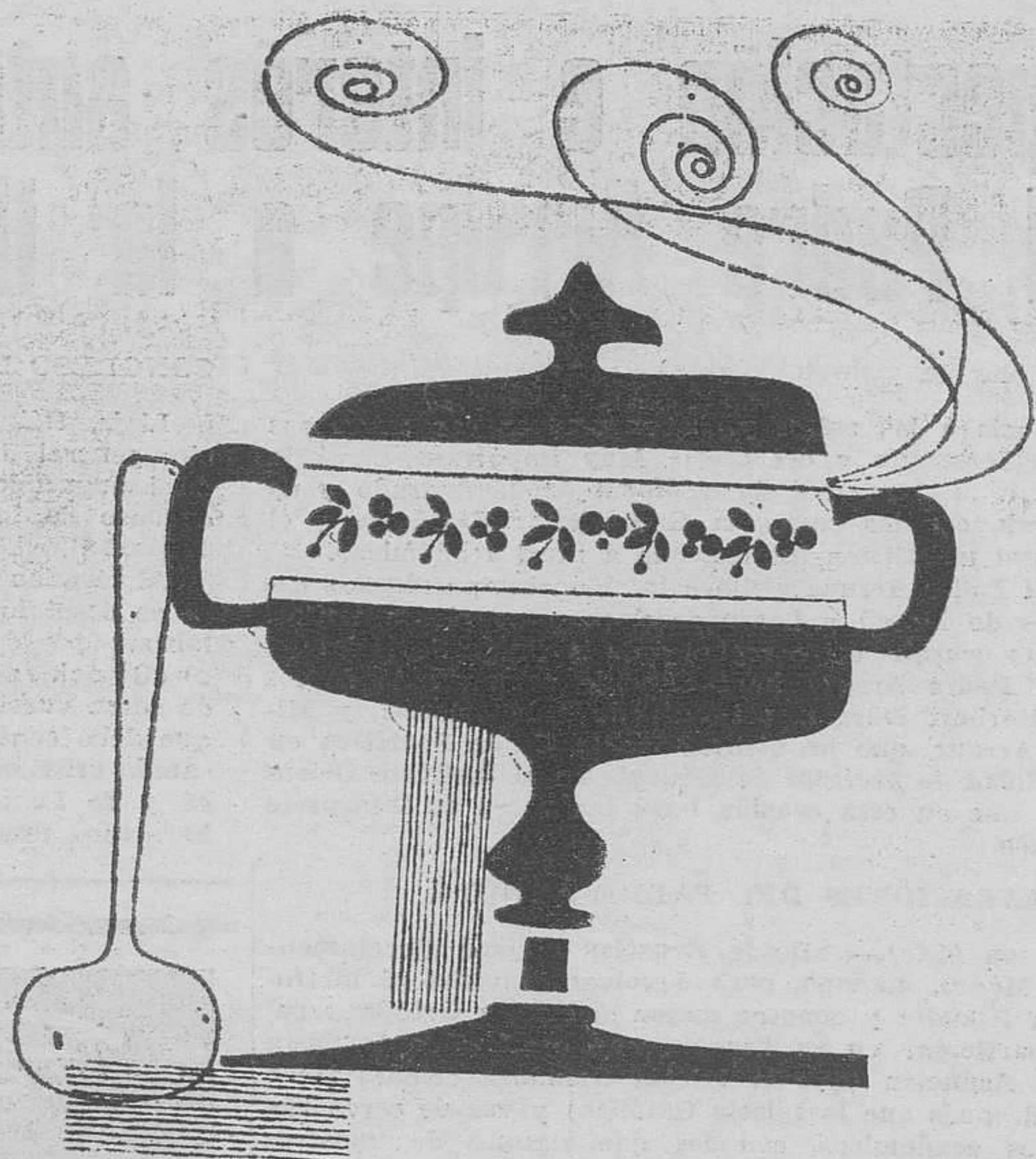
Los premios han correspondido a los siguientes números

1.º	10.269
2.º	9.999
3.º	2.594

El plazo para la retirada de estos premios caduca el día 30 de Septiembre del año en curso.



# a buen entendedor «menú del día»



En España nos gusta comer bien. Y podemos, afortunadamente. Para disfrutar de una comida completa a un precio justo, basta pedir el "menú del día". Es la mejor elección, en los restaurantes de todas las categorías.



Entre las ventajas que usted tiene cuando pide el "menú del día", están la seguridad de un precio global razonable por una comida en la que siempre figuran las especialidades de la casa. Por eso... al buen entendedor "menú del día"

**Hay restaurantes de cinco tenedores  
cuatro, tres, dos, uno...  
no hay restaurantes sin el "menú del día"**



# Expectación e interés ante el viaje del Padre Arrupe a la Unión Soviética

(Viene de primera página)

asistencia a los cultos y los encuentros con miembros de la Jerarquía y del Clero. Muy importante será la visita a la Academia de Teología de Leningrado y de Zagorsk, con los cuales la Gregoriana, el Bíblico y el Oriental mantienen intercambio a nivel académico.

«El Padre Arrupe visitará también las parroquias católicas de Moscú y Leningrado, pero no piensa visitar, en esta ocasión, otras regiones de la Unión Soviética».

El Padre Arrupe hará el viaje acompañado de los PP. Herbert Dargan, asistente de Asia oriental, y Miguel Arranz, que ha visitado ya la Unión Soviética en su calidad de profesor de Liturgia en el Instituto Oriental y que en esta ocasión hará las veces de intérprete de ruso.

## DECLARACIONES DEL PADRE ARRUPE

Roma (Efe).— «Desde Bruselas viajaré directamente a Moscú, mañana, para devolver la visita al metropolitano Nikodin y conocer mejor la Iglesia Ortodoxa rusa; participar en su liturgia, con ocasión de la fiesta de la Asunción (que la Iglesia Ortodoxa celebra trece días después que la Iglesia Católica) y ver de cerca sus centros académicos, con los que algunos de nuestros centros romanos están en contacto.

Así lo manifestó esta mañana, personalmente, en respuesta a preguntas de la Agencia «Efe», el Preósito general de los jesuitas, Padre Pedro Arrupe.

## «UN PUENTE ECUMENICO»

Roma (Por Jorge de Sendes, de la Agencia «Efe»).— El anuncio de que el «Papa negro» va a visitar la Unión Soviética ha causado expectación en toda la Prensa italiana. Todos tratan de deshilvanar la madeja que se supone oculta tras las apariencias de un viaje del superior de los jesuitas a Moscú.

¿Qué propósitos tendrá la visita? ¿Política vaticana de acercamiento al mundo comunista? ¿Sondeo para una distensión? ¿Gesto ecuménico hacia la Iglesia Ortodoxa rusa? ¿Preocupación por la situación de los católicos en la Unión Soviética?

Aparte de la expectación que ha producido el anuncio, éste ha empezado ya a tener sus ecos: el más negativo entre los grupos de cristianos que han tenido que sufrir las consecuencias de la persecución religiosa del comunismo. Refugiados, exiliados, perseguidos por causa de su fe, no han visto con muy buenos ojos que una personalidad tan significativa en la Iglesia como es el general de la Compañía de Jesús haga un gesto de acercamiento hacia los perseguidores soviéticos.

Pero el viaje del Padre Arrupe, según fuentes eclesiásticas, no tiene otro significado que el de aprovechar un largo periplo del general jesuita al Extremo Oriente, para devolver la visita de cortesía ecuménica que el patriarca Nicodin le hizo anteriormente, como el propio Padre Arrupe declaró esta mañana a la Agencia «Efe», que le interrogó sobre los motivos de su viaje a Moscú.

Cabe destacar que Nicodin es el «ministro de Asuntos Exteriores» de la Iglesia Ortodoxa rusa. Esta es, al menos, la explicación un tanto formal que se da en los ambientes jesuíticos.

Pero hay otra razón más profunda y que parece tener mucho que ver con el movimiento ecuménico. Arrupe quiere, al parecer, tender un puente, aunque sea sólo con el gesto, entr una furza tan important como es la Compañía de Jesús, dentro de la Iglesia, con los ortodoxos rusos.

Hay quien trata de relacionar el discurso ecuménico que el Padre Arrupe pronunció en Dublín el pasado 19 de Agosto, cuando exhortó a los jesuitas allí reunidos a trabajar más intensamente «incluso audazmente» por el ecumenismo. ¿No será esta audacia que el Padre Arrupe recomendaba a los suyos la que, ya por aquellas fechas, tenía él mismo el propósito de llevar a cabo?

En efecto, la reunión de Dublín fue para que los jesuitas discutieran «su compromiso común con el movimiento ecuménico». Y en aquella ocasión, Arrupe animó a los reunidos y en general a toda la Compañía de Jesús, a «levantar puentes dentro de nuestra propia Iglesia Católica» para que ese ecumenismo tenga realizaciones reales. El viaje de Arrupe a Moscú es eso: un puente tendido entre la Iglesia Católica y la ortodoxa rusa. Y este puente lo tiende la Compañía de Jesús, muy probablemente porque —como dijo Arrupe en Dublín— «hay jesuitas que poseen una especial comprensión de las tradiciones del Oriente cristiano e instituciones de la Compañía consagradas a comunicar y consolidar esa comprensión. Están así en posición, no sólo de ayudar al diálogo entre Oriente y Occidente y de favorecer el acercamiento a una plena comunión ante la Iglesia Católica y las ortodoxas, sino también de enriquecer el diálogo entre las diversas tradiciones occidentales, asegurando de este modo que las otras Iglesias, en sus frecuentes diálogos con la Iglesia Católica Romana, no encuentren sólo el catolicismo occidental sino la trayectoria completa de la tradición teológica del Catolicismo».

El «puente» que el general de los jesuitas ha de tender entre Roma y Moscú fue pues, en cierto modo, anunciado en Dublín en pasado día 19 y su significado es plenamente ecuménico.

Porque allí mismo, el propio Arrupe, señalaba que muchos «están cansados de palabras ecuménicas y demandan hechos». El «hecho» —o por hacer, pero anunciado y programado— es el viaje del «Papa negro» a Moscú; su mano tendida a la Iglesia Ortodoxa para ver si (nos lo ha dicho un jesuita cualificado) «la Compañía puede hacer algo por ella».

Hasta aquí lo que parecen ser los propósitos y las intenciones de la visita del Padre Arrupe a la Unión Soviética, en este largo viaje de dos meses para conocer personalmente los trabajos de sus correligionarios en el Oriente, de igual modo que ya lo hizo con las dos Américas y en Africa. Arrupe visitará, también, la India, Malasia, Indonesia, Filipinas, Japón y algunas de las islas Carolinas.

## CONGRESO DE EX-ALUMNOS JESUITAS

Lieja, Bélgica (Efe).— Con un discurso del preósito general de los jesuitas, Padre Pedro Arrupe, que inaugurado hoy en esta ciudad belga el Congreso europeo de los antiguos alumnos de la Compañía de Jesús.

Al término de una extensa exposición, el Padre Arrupe se despidió de los congresistas con las siguientes palabras:

«Os dejo, a pesar de mi deseo de continuar siguiendo de cerca vuestras actividades en los próximos días, porque debo continuar mi propio trabajo. Voy a llevar un saludo cristiano a nuestros hermanos en Cristo de Moscú y de Leningrado y a visitar a continuación a mis hermanos misioneros en Extremo Oriente».

# Papelería

## TAGRA

Material escolar, de pintura y dibujo. Objetos de escritorio y oficina.

Recordatorios, cartas y toda clase de impresos y fotograbados.

Vitoria, 13      Teléfono 20 28 52      Burgos

## ★ SUCESOS ★

Madrid (Cifra y Logos).— Resumen de sucesos mortales registrados en distintas localidades españolas en las últimas horas:

Gerona. — Bernardo Sánchez Pidal, de 55 años, vecino de Monrás, ha muerto al chocar contra la pared de un edificio el automóvil que ocupaba y al tomar una curva a excesiva velocidad, en la intersección de dos calles en el casco urbano de Palafrugell, el vehículo que conducía Bernabé Linares Gordillo, de 44 años, que sufre heridas de carácter muy grave.

Jaén. — Ginés Muñoz Fernández, de 42 años, casado, ha perecido a consecuencia de una puñalada que le infligió un cuñado suyo en Andújar. El agresor se entregó a las autoridades, después de cometer el homicidio.

Palencia. — Al chocar con un carro cargado de paja y que carecía de las reglamentarias luces, murió María Libertad García, de 35 años, y Juan Alonso García, de dos años. La primera era esposa del conductor Mariano Alonso Gutiérrez, minero, y el pequeño, sobrino de ambos.

## TETRICO ARRIBO A PUERTO

Mahón (Cifra). — Con tres muertos a bordo entró en este puerto la motonave «Cónsul» de bandera panameña. Procedía de Marsella donde descargó el vino que llevaba en unos tanques especiales. Realizada la operación y de nuevo en la mar se

## PINTURAS RECUPERADAS

Génova (Efe - Reuter).— La Policía ha recuperado hoy veinte pinturas que habían sido robadas, valoradas en 500 millones de liras y ha detenido a un individuo.

Las pinturas, principalmente del siglo XVII, y varias del pintor francés Jean Vernet, habían desaparecido recientemente en cierto número de robos en castillos y villas en la región del Piamonte.

procedió a la limpieza de los tanques. Para ello descendieron los marineros Emiliano Briceo, costarricense y Miguel Tejero, canario. Como tardaran en volver a cubierta descendió el también canario Diego Martín Rodríguez haciéndolo con una cuerda sujeta a la cintura. Los compañeros que le ayudaban, observaron que la cuerda experimentaba movimientos anormales y Diego fue izado a cubierta donde llegó ya en estado comatoso y dejando de existir cuando el barco entraba en puerto.

Las autoridades de Marina y el jefe de la Sanidad exterior se personaron a bordo del barco y tras la reglamentaria inspección ordenaron rescatar los cadáveres tarea que efectuó el servicio de bomberos. Un cabo de este cuerpo descendió al interior del tanque provisto de botellas de oxígeno y máscara antigás y tras improprios trabajos consiguió izar los dos cadáveres a cubierta.

## SE ESTRELLAN CON SU AVIONETA

Alicante (Efe). — El matrimonio francés André Senneville y su esposa Jeanée, resultaron gravemente heridos al estrellarse contra unas vallas la avioneta en la que viajaban. El accidente ocurrió ayer tarde al ir a despegar en el aeropuerto de El Altet, la avioneta que pilotaba el señor Senneville. El aparato no consiguió tomar altura y se estrelló contra unas vallas de separación. Fueron trasladados en grave estado a un sanatorio alicantino.

## CONDENADOS LOS RESPONSABLES DEL ACCIDENTE DE SARAJEVO

Belgrado (Efe).— Quince años de cárcel ha sido la sentencia dictada contra el maquinista Alojz Okrajc, que conducía el tren especial que el pasado 17 de Julio sufrió un grave accidente cerca de Sarajevo, en el que perdieron la vida 14 escolares y su maestro. Su ayudante, Ivan Jurilj, ha sido condenado a siete años.

## HUNDIMIENTO DE UNA VIVIENDA RUINOSA EN SEVILLA

### Hubo un muerto y tres heridos

Sevilla (Cifra). — Un muerto y tres heridos ha sido el trágico balance del hundimiento de un piso de la calle Pacheco y Núñez del Prado, 39, ocurrido a las siete de esta tarde y que se encontraba, hace años, declarado en ruinas. El inmueble, que llegó a estar habitado por 20 familias, ahora sólo lo ocupaban siete, integradas por 32 personas.

El desplome ocurrió cuando una de estas familias estaba merendando en el piso principal, cayendo entre los escombros al piso bajo del edificio.

Personado rápidamente el servicio de bomberos, ambulancias, números de la Policía Armada y municipal, procedieron a la asistencia de los heridos y su traslado al hospital Central, mientras los bomberos rescataban entre los escombros el cuerpo de Federico Georgio Rodríguez, de 62 años, que era ya cadáver cuando ingresó en el hospital.

Los tres heridos son: Manuel Georgio Rodríguez, de 47 años, que padecía lesiones calificadas de pronóstico reservado; Gloria Martín Fernández, de 50 años, de pronóstico

leve, y María del Carmen Gutiérrez Martín, de ocho años, que sufría contusiones de pronóstico reservado.

El teniente de alcalde, señor Díaz, en representación de lalcalde, visitó a las familias afectadas y dispuso que hoy mismo fueran trasladadas a los alojamientos provisionales que el Ayuntamiento construye en «La Corchuela»

## NIXON NO SACARA NADA IMPORTANTE...

(Viene de primera pag.)

que el primer ministro chino, Chou En Lai, se mostró muy generoso respecto del pueblo japonés. Me manifestó luego que las ambiciones militares tienden a seguir al poder económico, pero si los japoneses abandonan sus ambiciones sobre Taiwan y Corea, los chinos podrían prepararse a discutir un tratado de defensa común».

Reston se encontraba en Pekín cuando el presidente Nixon anunció que había aceptado una invitación china para visitar Pekín. Interrogado sobre lo que pensaba que a Nixon le gustaría obtener de su visita Reston, sonriendo, declaró: «Una respuesta única sería la reelección». Luego añadió: «En la actual situación política de nuestro país, un arreglo con Pekín podría ser un factor decisivo, pero él, Nixon, no va a conseguir ninguna concesión importante de la República Popular China».

«Ellos no están demasiado satisfechos con la política de las dos Chinas, de la misma forma que nosotros no estaríamos satisfechos de una política norteamericana doble. Le van a pedir que se lleve sus tropas a casa», continuó diciendo Reston.

«Chou En Lai ha declarado que aquellos que han cometido errores deberían dejar de seguir cometiéndolos y Pekín está convencido de que si consigue su escaño en las Naciones Unidas, también ha llegado la hora de que los Estados Unidos reconozcan que China es China y no Taiwan. Los chinos estiman que Taiwan pertenece tanto a China como pertenecen a los Estados Unidos las islas próximas al país».

## APOYARA A RUMANIA

Viena (Efe-UPI). — «China «apoyará firmemente» a Rumania en la lucha por su independencia», dijo ayer en Bucarest el jefe de la delegación militar china, Li Teh-Sheng, miembro del departamento del Comité general del partido comunista chino, según la agencia rumana de Prensa, «Agerpress».

El general Li tomó la palabra en el curso de una recepción para manifestar: «Estaremos contigo (Rumania), te apoyaremos en tu lucha por tu independencia, contra la fuerza del imperialismo, para el mantenimiento de la soberanía y la independencia nacionales».

La delegación china llegó a Bucarest el pasado domingo en una «visita oficial de amistad» y se trata de la delegación china de más alto rango llegada a Rumania desde 1969.

El comercio entre China y Rumania se ha incrementado últimamente y se especula sobre un posible tratado militar.

## Donovan en Ginebra



El más famoso cantante de folk song europeo, Donovan, ha llegado a Ginebra donde va a actuar por primera vez con motivo del Festival Internacional de Orquestas jóvenes. — (Foto FIEL).



# DOÑA BARBARA DE BRAGANZA LA REINA DE ESPAÑA QUE QUISO SER ENTERRADA EN MADRID

★ Enfermó de amor; su esposo, Fernando VI la siguió al sepulcro un año después

★ Ambos están enterrados en la Iglesia de Santa Bárbara en la capital de España

Por Rico DE ESTASEN

En mis frecuentes desplazamientos al Real Sitio de Aranjuez, al visitar el regio alcázar, emplazado en los amplios jardines que circunda el caudaloso Tajo, me produce siempre una impresión de melancólica tristeza contemplar la estancia donde un atardecer caluroso de verano, 27 de Agosto de 1758, traspasó los linderos de la eternidad doña Bárbara de Braganza.

La mencionada soberana era hija del poderoso y opu-

lento monarca don Juan V de Portugal; y cuando el 19 de Enero de 1729 se enfrentó con su prometido, el futuro Fernando VI, sobre el puente del río Caya, en la frontera de Portugal, un año después de que hubieran tenido lugar los desposorios, en la basílica patriarcal de Lisboa, cuantos presenciaron la escena advirtieron que la princesa portuguesa presentaba afeado el rostro por las profundas huellas de una terrible enfermedad de viruela; era de boca grande, labios gruesos, salientes pómulos y ojos menudos.

Pero tales defectos, se compensaban con lo elevado de su estatura, la gentileza y esbeltez de su cuerpo, lo agraciado de su escote, la gracia de sus manos, sus movimientos, sus ademanes, gestos; su egregio empaque, su afición a la ostentación, heredada ésta, de su egregio y opulento progenitor.

Las cualidades de catolicismo, simpatía, piedad, bondad, inteligencia y caridad de la princesa de Portugal; su manifiesta dulzura, unanimemente elogiada por los componentes de la corte de Felipe V, ganaron la voluntad de su esposo, que, en su condición de heredero de la corona, encontró en ella el manantial de ternuras, el amor necesario para contrarrestar la soledad, el aislamiento, la falta de cariño, el abandono familiar en que hasta entonces había vivido

## FELICIDAD CONYUGAL

Doña Bárbara de Braganza fue durante 16 años princesa de Asturias, padeciendo, al igual que su muy amado esposo, los desaires, las mortificaciones de que les hacían objeto, tanto Felipe V como su segunda esposa, Isabel de Farnesio, vivamente interesada por el porvenir de su hijo futuro Carlos III.

La elevación al trono de Fernando VI, en 1746, no alteró la recíproca comprensión, el inmenso cariño que se profesaron los egregios esposos que, en un rasgo de piedad propio de sus razones creyentes y cristianas, renunciando a la pompa mortuoria que entrañaban los reales panteones escorialenses, expresaron su voluntad, antes de que fuera llegada la hora de su seguro morir, de ser enterrados en el suntuoso monasterio madrileño de la Visitación de Religiosas Salesas, por ella fundado, en su deseo de disponer de un retiro adecuado para el caso de que falleciera su esposo, volviendo a imperar en la corte la pernicioso influencia de la madrastra de éste, Isabel de Farnesio.

La felicidad conyugal que queda descrita duró 29 años: de 1729 a 1758. El 27 de Agosto de este año, en el Palacio del Real Sitio de Aranjuez doña Bárbara de Braganza, agobiada por terribles padecimientos, dejó

de existir, sumiendo en el más terrible desconsuelo a su esposo, que habría de seguirla a la tumba once meses más tarde.

## LOCURA DE AMOR

Con la desaparición de su egregia compañera, falta de un heredero que perpetuara su estirpe, el monarca se sintió aquejado de una enfermedad, que por ser de amor, nadie pudo curarle.

Escenario del declinar de la existencia de Fernando VI, fue el castillo de Villaviciosa de Odón, tan próximo a Madrid, transformado en señorial alcázar, como perteneciente al patrimonio de los condes de Chinchón, a donde se trasladó el desconsolado monarca la tarde del 28 de Agosto de 1758; es decir, al siguiente día del fallecimiento de la soberana, mientras que su cadáver, acomodado en un carroza fúnebre, era trasladado a Madrid, para recibir sepultura en el monasterio de las Salesas, por ella fundado.

Fernando VI se hallaba tan identificado con su esposa, que al morir aquélla, nada hizo para sobreponerse a su duelo y conservar aquella vida suya de la que España tanto necesitaba.

Se conserva y es objeto de histórica curiosidad el «Discurso sobre la enfermedad del Rey Nuestro Señor Don Fernando VI», que compuso el médico de cámara, don Andrés Piquer. Precedió a aquélla una crisis de intensa melancolía que, en modo alguno pudieron amornar la cariñosa compañía de su egregio hermano el infante don Luis, los consejos de su confesor el Padre Rábago, los conciertos de música que organizara su predilecto cantante Carlos Broschi «Farinelli», las partidas de caza, que para su distracción, organizó el duque de Alba; haciendo su aparición la impresionante manifestación de tristeza, dolor y desvarío que habrían de sumirle en los abismos de la desventura.

El infeliz monarca, se sintió preso de una locura progresiva agudizada por la carencia de apetito, el imaginarse perseguido y rodeado de peligros, las convulsiones, los ataques de furia epiléptica. Hasta que consumido por la fiebre exhaló su postrer suspiro.

## SEPULTURAS CONJUNTAS

El lance tuvo lugar en la diminuta y sencilla habitación del castillo donde, por su voluntad, vivía recluido, tras haber confesado, en un intervalo de fluidez, con el capellán del Real Palacio y futuro obispo de Orihuela, don José de Rada y Aguirre, la calurosa madrigada del 10 de Agosto de 1759.

El cadáver del infeliz monarca permaneció de cuerpo presente en el salón princi-



El Rey Fernando VI y su esposa, doña Bárbara de Braganza. — (Foto FIEL).

pal del alcázar hasta la mañana del 12, en que, con la pompa y severidad que correspondían a su condición egregia, fue trasladado a Madrid para ser inhumado provisionalmente en la cripta del monasterio de las Salesas, donde un año antes había sido depositado el de su augusta y bien amada consorte, doña Bárbara de Braganza.

El templo del mencionado

cenobio —dedicado desde hace luengos años a Palacio de Justicia—, uno de los más suntuosos monumentos religiosos existentes en la capital de España, se encuentran los mausoleos de la una y el otro, que mandó construir el Rey Carlos III: el de doña Bárbara, emplazado en un extremo de la capilla que tiene su acceso por la parte derecha del presbiterio y fue coro de las

religiosas; el de Fernando VI, en el lado de la Epístola del suntuoso crucero, unido por la parte posterior, al de su egregia esposa, estandescartado como el más bello y más valioso de los monumentos funerarios existentes en la capital de España.

(Es un reportaje especial para Agencia «Fiel». Prohibida la reproducción).

## Historia de una enemistad

# El Viti y el Cordobés ni se hablan

Madrid (de nuestra Redacción).— En breve síntesis, trataremos de narrar los hechos que abocaron en la actual situación de tirantez que separa a los que hace mucho tiempo eran excelentes amigos a la par que entrañables colegas.

Con motivo de una corrida celebrada en Benidorm, hace aproximadamente un mes, el torero salmantino y «El Cordobés» «no se juntan», empleando la clásica expresión de los estudiantes de primaria. En aquella ocasión, «El Cordobés» solicitó permiso de la presidencia para lidiar el sobrero, a fin de complacer a la concurrencia, que siempre espera algo más del famoso y meneado diestro. El presidente, de forma versallescamente correcta, consultó con el director de lidia —es decir, «El Viti», veterano de la terna— sobre el particular, pero «El Viti» se opuso rotundamente a que se lidiase más toros. Y no hubo sobrero ante la indignación del diestro de Palma del Río. Y así comenzó todo. Manuel Benítez montó en cólera y se propuso no alternar en ninguna otra corrida con el torero de Vitigudino.

Días más tarde, con ocasión de un festejo que ambos tenían contratado en San Sebastián, alternando con Dámaso González, «El Cordobés» mediante el correspondiente certificado médico, no acudió a la torera cita, pretextando un lumbago. Posteriormente,

ambos volvieron a torear juntos, atendiendo contratos suscritos con anterioridad al personal pleito, pero sin dirigirse la palabra.

A raíz de estos hechos, «El Viti» realizó unas declaraciones en televisión, en las que acusaba al torero cordobés de coacción a las empresas contra su persona. Es decir, el clásico veto taurino.

Y así seguían estando las cosas cuando ambos toreros se enfrentaban de nuevo —correspondiendo a antiguos contratos firmados antes de la escisión— en las mismas puestas de Madrid: Alcalá de Henares.

## MUTISMO E INDIFFERENCIA EN EL PATIO DE CABALLOS

Muchos automóviles, largos, anchos, deslumbrantes, de la base de Torrejón de Ardoz. Sombreros cordobeses sobre rubias testas anglosajonas. Los alrededores de la plaza de Alcalá tienen todo el aire de un rodeo de Texas. Sol de finales de temporada, atenuado por un airecillo socarrón que, en ráfagas, «destapaba» después a los toreros.

Veinticinco minutos antes de las «terribles cinco

de la tarde», llega su majestad «El Viti».

—¿Qué hay, Santiago?... ¿Cómo va ese pequeño pleito personal entre «El Cordobés» y tú?

—Todo bien. No hay problema... Todo bien.

Y Santiago se interna en la capilla, en la que permanece más de cinco minutos.

Diez minutos más tarde aparece —sonriente, muy sonriente— Andrés Vázquez.

—Te escuchamos cantar cosas de tu tierra en el homenaje a Pepe Mata, y de verdad que lo haces muy bien, Andrés.

—Si vosotros, los periodistas me ayudáis, pienso grabar un disco de villancicos de Villalpando a beneficio de la campaña de Navidad.

—Dinos, Andrés, ¿qué opinión te merece esta pugna entablada entre «El Cordobés» y «El Viti...? ¿Quién tiene razón?

—Estas son cuestiones íntimas de los toreros que no deben trascender al público —nos responde un allegado que ha escuchado la pregunta que dirigimos al torero.

Inocentemente, preparamos una «encerrona» al «Cordobés», que llega al patio de caballos cinco minutos antes del comienzo de la corrida.

—Manolo queremos hacerte una fotografía con el resto de tus compañeros de terna...

—¿Qué «dises»...? ¿Qué dises?

—Manolo, quería más que...

—¡Que no, hombre, que no...! ¿Vale?

Y se interna en la capilla próxima, casi ya en la misma salida al ruedo.

A tres pasos de distancia, en el mismo callejón, «El Viti», impasible, sin mover un sólo músculo, indiferente a todo, mira distraído a un punto fijo que no debe estar situado en ninguna parte.

Cuando «El Cordobés» sale de la capilla, se inicia el paseillo. Son las cinco y tres minutos. La cronología lorquiana falló esta vez.

Ni «El Viti» ni «El Cordobés» se miraron en toda la tarde. Ninguno de los dos tocó el toro del otro. «No se juntan». Ya lo hemos dicho.

## DETENIDOS CUANDO ESPERABAN PASAR A ESPAÑA

### Fin de la evasión de dos presos

Perpignan (Francia). (Efe). — Anoche fueron capturados, los dos evadidos de la prisión de Perpignan. Se trata de Juan López, de 33 años, y Oriol Solé, de 23 años que se encontraban en las proximidades de la estación terminal de La Preste, junto al paso fronterizo hispano-francés del puerto de Arés, por el que tenían la intención de atravesar hacia España.

La patrulla de gendarmes, que formaba parte de un grupo destacado en toda la región en búsqueda de los reclusos escapados de Perpignan, sorprendieron a Juan López y a Oriol Solé, en un automóvil estacionado en un camino próximo al puerto de Arés. Con las luces apagadas, los dos fugitivos se encontraban durmiendo, cuando fueron sorprendido por la Policía y se entregaron a los agentes sin resistencia.

Juan López —quien había obligado a su joven amante, de 19 años, a intentar asesinar a su esposa, en Perpignan, mientras él se fue a Barcelona— y Oriol Solé, que cumplía una condena por robo habían vagado durante los tres últimos días por el límite fronterizo hispano-francés, con la intención de atravesarlo por la alta montaña, donde no existe vigilancia policial. Los dos últimos días intentaron buscar un camino por el macizo del Canigó, pero al no conocer suficientemente el terreno, decidieron regresar a la zona del Col de Arés, por donde pensaban pasar hoy hacia España.



## ESPELIZNANTE, LA SITUACION SOCIAL DE LAS GRANDES URBES

- A pocos metros de la Casa Blanca, peligroso andar sólo cuando anochece
- Más de un millón de neoyorkinos asistidos por la Beneficencia pública
- El 10 por ciento de la población USA vive en condiciones de miseria
- 141.000 habitantes por milla cuadrada habitan en Harlem
- En Chicago, de los 100.000 niños con derecho al almuerzo de la escuela, sólo lo reciben 13.000

Por José V. COLCHERO

La Casa Blanca está rodeada de delincuencia. En las calles céntricas de Washington, a pocos metros de la mansión del presidente, del hombre más poderoso de la Tierra, es peligroso andar sólo en cuanto anochece. Vivo muy cerca del National Press Building, pero en la recepción de mi hotel me aconsejan que vaya en taxi en vez de andando

censores son casi siempre obra de aficionados a las drogas, que buscan dos, tres o cinco dólares para comprar una dosis y pinchársela. La situación social en las grandes ciudades de USA es, verdaderamente, espeluznante. En ninguna parte del Mundo tienen los pobres tanto motivo para sentirse desgraciados como aquí. La miseria

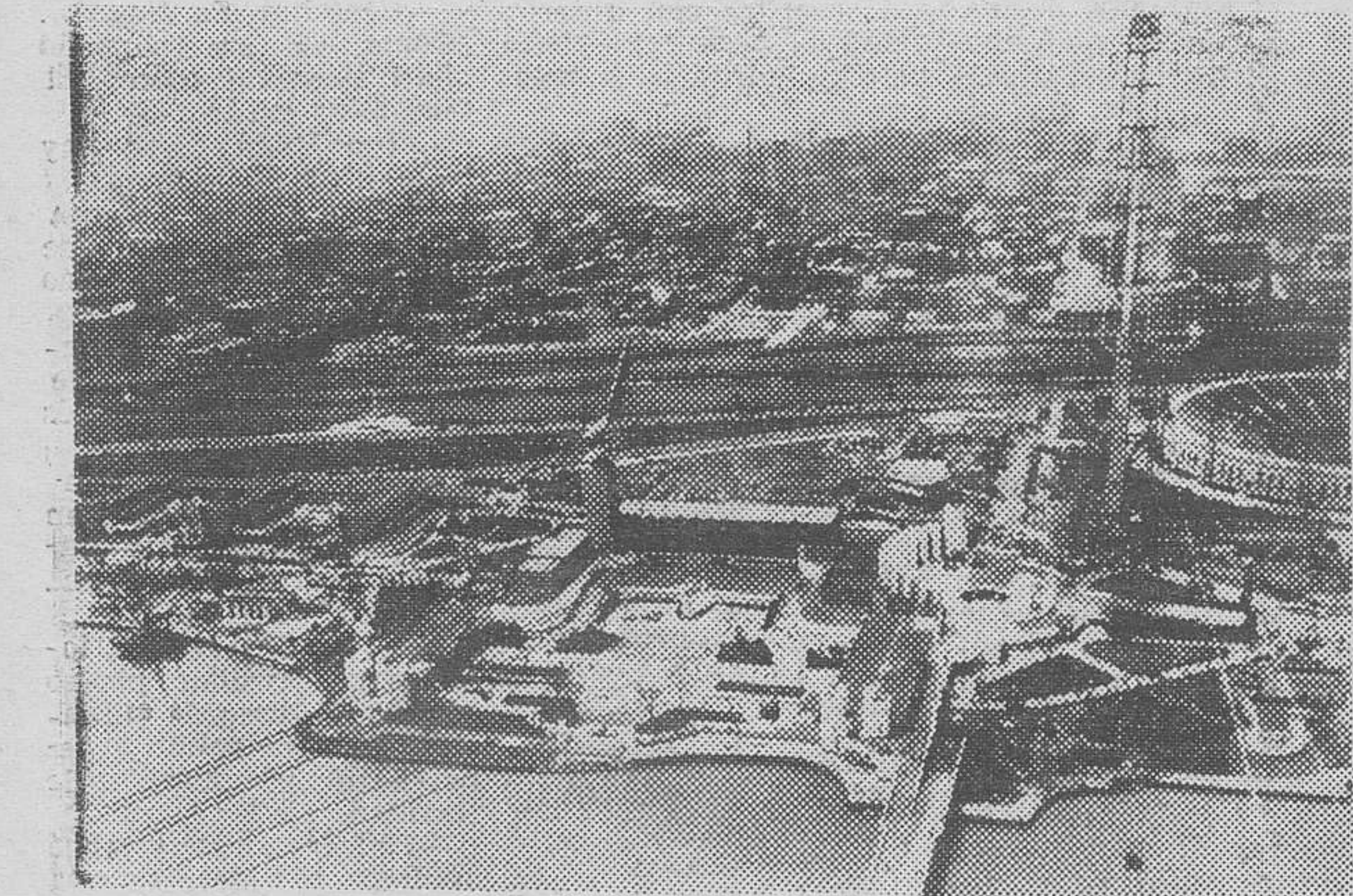
años abandonaron más de un millón de neoyorkinos el casco urbano y se instalaron en sus pintorescos y confortables alrededores. Por este motivo disminuyó en la pasada década en un 18 por ciento la población de Boston, en un 12 por ciento la de Pittsburgh en un 11 la de St. Louis, en un 12 la de Cleveland y en un 9 la de Minneapolis.

ciones infrahumanas y fallas callejeras, piles los elementos sociales odiados a los guardias y se amparan en la oscuridad para atacarlos.

### LOS PARASITOS DE MANHATTAN

¿Cuántos millones de norteamericanos viven en ghettos o en condiciones de miseria? Es difícil dar una cifra exacta, debido a que las estadísticas difieren según las fuentes. Pero puede afirmarse que en total sobrepasan los veinte millones —es decir, alrededor de un diez por ciento de la población USA— y de ellos unos doce millones son negros. Los sociólogos coinciden en que si no se

(Pasa a la pág. 14)



porque llevo colgada en bandolera una máquina de fotografías que es una incitación al asalto. En el National Building robaron el bolso no hace mucho a una famosa correspondiente alemana —la Josefina Carabias del "Frankfurter Allgemeine"— que lo había dejado junto a la máquina de escribir mientras acababa la crónica al télex al final del pasillo. Avisada la Policía, por supuesto no apareció el ladrón. La ilustradora perdió el bolso, la documentación, una cantidad no despreciable de dólares y todas sus llaves. Y a pesar de eso, el inspector que tomó la denuncia le dijo que podía darse por contenta porque había tenido una suerte enorme. La Policía cree que si llega a volver un momento antes del télex, el ladrón hubiera esperado que bajase para quitarle el bolso en el ascensor y lo más probable es que la hubiera matado.

ria es menos soportable cuando está rodeada de riqueza. Casí el ochenta por ciento de la población de Washington —que no llega al millón de habitantes— está formada por negros. La proporción ha crecido de manera considerable en los últimos veinte años, como también en otras ciudades, pues los negros abandonan la miseria de las regiones del Sur —algunas tan subdesarrolladas como el "tercer mundo"— y se instalan en los "slums" de las grandes urbes. Ninguna ciudad norteamericana tiene, sin embargo, un porcentaje tan alto de población negra como Washington. Los blancos de Washington disfrutan de una posición acomodada que les permite instalarse en los barrios residenciales de los alrededores, fuera del distrito federal, mientras que los negros no tienen dinero para acomodarse en el campo y han de resignarse a malvivir en el centro, entre contaminación atmosférica y delincuencia contagiosa.

### LOS SLUMS SIGUEN CRECIENDO

No sólo en Washington en todas las grandes urbes norteamericanas, quien puede se muda "extramuros". En los últimos diez

- ☆ Su cuentacorrentista más joven es el infante Felipe
- ☆ Previo depósito de las piezas se retira el salmón ahumado con un talonario

Por Orestes VARA

En el número trece de la calle Ceuta, entrometido en el viejo barrio madrileño de Tetuán, existe el único Banco de Salmón del Mundo. Todo un Banco, si señor. Nació hace quince años, un buen día en que el general Rada le entregó un salmón a don Ramón Mestanza con la pretensión de que se lo devolviera ahumado a la mañana siguiente. La operación, en tan escaso espacio de tiempo, era imposible, así que el señor Mestanza le entregó otro, va ahumado, del duque de Grimaldí, al que no le corría demasiada prisa saborear su preciada pieza.

"¡Eureka!", debió exclamar el "banquero" en ciernes. "¿Por qué no hacer lo mismo con otros 'clientes'? Si les digo que en cualquier momento, y de acuerdo con mis conocimientos en el asunto, pueden disponer de salmón ahumado, a lo mejor les parece bien. Haré falta que previamente depositen el pescado, claro. Y así nació el único Banco de Salmón que existe en el Mundo.

EL "BANQUERO". El padre de la criatura, el singular personaje, es, en efecto, don Ramón Mestanza. Un producto típico y vocacional de la Hostelería española. Un especialista en



El salmón, en principio, se limpia, se parte por la mitad y se le quita la cabeza, las tripas. También veintisiete espinas que le quedan ocultas y que el señor Mestanza ha descubierto después de estudiar mucho su trabajo. Luego, se prensa y se mete en el horno hasta que queda ahumado perfectamente. En la última operación contribuye decisivamente el serín y una serie de yerbas como el tomillo, el laurel y otras.

### LOS CUENTACORRENTISTAS

La cifra de clientes, de cuentacorrentistas, como les llama el banquero, se eleva en la actualidad a 480. Son gente acomodada, de la alta sociedad, gente que puede ir a pescar a los ríos del Norte: Bidasoa, Asón, Devacaes, Sella, Narcea, Eo... En el libro de cuentas de Banco figuran personalidades nacionales y extranjeras.

Por cierto, que el cuentacorrentista más joven del Banco es el infante Felipe, al que el señor Mestanza abrió una cuenta de cuatro kilos cuatrocientos gramos, exactamente lo que pesaba el niño al nacer. El talonario por supuesto, está todavía intacto. El "banquero" enseña con orgullo una fotografía de los Príncipes de España, dedicada con afecto y agradecimiento La firma doña Sofía.

Hay también una carta muy efusiva del ex-embajador de los Estados Unidos, en España, mister Robert Ferber Woodard, al que don Ramón le borró los números que tenía en su cuenta. La lista de clientes es larga e importante: el Rey de Etiopía, el conde Rinsky, Frederick L. Elliot, general Longaria, Jaime de Foxá, Julio Fernández de Cambos, Enrique Fernández Villaverde, Flores Estrada, Leocadio Fernández, condesa de Fontuey, José González Garriga, Carlos Jiménez Díaz, Maurice Gerwaldo, Alfredo Alvarez Pickman (campeón del Mundo de pesca de agua dulce), Pedro María Gofri, señores de Matos, Pedro Ja-

vié Argamasilla, Hernández Coronado, mister Harold, Juan Bravo Asenjo, doctor Ives, Antonio Iturmendi, Max R. Borrel, José Lacalle Larraga, general Lavina, Marqués de Vesius, Luis Martínez Fresneda, Tomás Martínez Bordiú, duques de Grimaldí, Antonio Muñoz Salvador, etc.

Los cuentacorrentistas, pues, no están sólo en España. También gestionan su condición de tales desde Francia, Inglaterra, Estados Unidos, Italia, África...

Precisamente en nuestra reciente visita al Banco pudimos ver seis salmones que envió un general americano desde Islandia. Es éste, por otra parte, el salmón más ordinario. El mejor es el español, aunque como no hay suficiente, como no hay suficiente, don Ramón Mestanza tiene que importar. El único que puede competir con él es el escocés. Luego el noruego.

LOS LUCIOS Hemos visto además tres grandes lucios, «el salmón de los pobres», que pescan normalmente los modestos madrileños en sus ríos de la provincia durante su descanso de fin de semana. «Son los que no pueden ir a pescar al Norte, que sienten envidia cuando ven aquí los salmones. Empecé a ahumarlos hace poco, por culpa de unos amigos. Ahora me los traen mucho. Un día, trescientos kilos. ¿Se fija cuántos dientes tienen? En efecto, la boca del lucio, está llena de dientes, cientos de dientes, que llegan hasta las branquias».

Este Banco está pero que muy bien. Es sorprendente. Hasta los lucios quieren su sitio. Habrá que ampliar. De momento, existe ya una sucursal en Barcelona, en la calle Ganduchir. Allí recoger el salmón los clientes, pero se ahuma en Madrid. Todo un Banco, si señor.

## LA CIUDAD DE FUTURO

por José María SANZ BRIONES

Se gastan toneladas de papel y ríos de tinta para escribir sobre temas insulsos, unas veces más o menos históricos; otras de exaltación, muchas veces injustificada, de ciudadanos que, por su situación, nos pueden favorecer; otras para conmemorar personajes gloriosamente fenecidos, y, lo que es peor, otras para decir bobberías sobre temas de "sociedad" —de la hija del magante que se pone de largo o del escándalo, el penúltimo de la actriz, del cantante, del torero o de la princesita de turno.

Pero hay problemas acuciantes, vitales, que todos los días estamos soportando y sufriendo, cuyo fantasma avanza en progresión geométrica, que hay que resolver para no sucumbir, para que la Humanidad pueda continuar su historia, para que las generaciones que nos sucedan, nuestros hijos, nuestros nietos, puedan vivir como seres "portadores de valores eternos", como ya dijo un preclaro español tan bien entendido y seguido por una minoría, como falsificado cruelmente por los "pragmáticos" de siempre.

Pues bien, un problema que no admite espera, que está ya produciendo enfermos, y seres desequilibrados a millares; que está haciendo aumentar la criminalidad, la mortandad, el desasosiego, es la estructura actual de las grandes ciudades masificadas.

Yo he tenido ocasión de hablar, hace poco tiempo, con un ilustre psiquiatra catalán, amigo de verdad y con un profundo conocimiento de Barcelona. Profundamente preocupado, y con un gran conocimiento de causa, dada su especialidad, me habló de la enorme influencia que tiene el medio ambiente, en el comportamiento psíquico del hombre y en la deformación de su salud. También resaltó el escaso ímpetu con que se acometen las medidas conducentes a la revolución de la actual estructura urbana.

El gran urbanista francés Henri Lefebvre, en su obra "La revolución urbana", editada en París en 1970, dice que lo más desesperante es ver cómo el usuario de ciudades, viviendas y urbanizaciones, actúa como ser pasivo, dispuesto a soportar cuantos errores se cometen en la ordenación de las zonas habitables. Dice después, que los poderes públicos de todos los países de Occidente parecen incapaces de aprovechar la enorme trascendencia social del urbanismo, ciencia que aplicada, con inteligencia puede convertirse en arma de libertad o de tiranía.

de número de 50 o 60 años se habrá producido el colapso. Esta es una autorizada opinión de urbanistas.

El recuerdo de las factorías, vehículos, motores, clases, sin olvidarnos de los altavoces, de la guerra de altavoces, de los radios, televisión, etc., y de esto último podemos hablar en Burgos y larga experiencia; la contaminación del ambiente también por las causas anteriores debiendo conservar nuestra condición de hombres y de sujetos para los que la vida es un reto y no un entenebrocedor infierno.

El Plan de la Vivienda ha publicado una encuesta que afirma que un 45% de la gente preguntada tiene deseos de abandonar la capital. En París en el año 1965 otra encuesta, muy completa, y en otros caracteres dramáticos, un 19% de los encuestados dejar París al precio que fuese, incluso a su salario, si lo que les ofrecían era un resultado más tranquilo.

¿Puede ser la ciudad del futuro? Acaso la solución en los módulos, es decir, repartir para un número de habitantes, los centros de trabajo y de los servicios, los lugares de diversión, etc., con el fin de evitar los largos traslados y la excesiva concentración de personas en una zona determinada. Rodear con amplios anillos de zonas verdes, que les sirvan de refugio y de reposo. Evitar también las grandes zonas edificadas, guardando escrupulosamente, la ortodoxia urbanística de proporción entre superficies.



### VISITANTES Y VISITADOS

## EL POLIGLOTISMO ESTIVAL

Por Joan FUSTER

NATURALMENTE, y desde siempre, las lenguas han servido, a la vez, para entenderse "entre unos" y dejar de ser entendidos por los demás. Cada sociedad más o menos homogénea, y más o menos cerrada, creó su idioma: la unidad y la persistencia de ese idioma, en definitiva, reflejaba el grado de madurez autónoma del grupo. La función de trámite, de instrumento de comunicación "necesaria", que toda lengua cumple, explica aquella cuasi identidad a la larga, por supuesto, se suman más cosas, y lo que en un principio era un útil instrumento se convierte en vínculo afectivo, cultural y civil. Pero precisamente por eso, acaba siendo una frontera y un impermeable: una defensa. Se habla, en ocasiones, en un idioma con el propósito de que quienes escuchan no comprendan lo que se dice. A nivel de "naciones" el extremo se manifiesta en el "nacionalismo" riguroso. No se crea, sin embargo, que sólo se trata de un asunto tan complejo. Los argots, por ejemplo, de casta, de oficio o de monopolio, no son más que "subidiomas" —dialectos, si se quiere— que quizá surgen de una familiaridad restringida, aislada, entre quienes los usan, pero importan más como "lengua secreta", impenetrable para los oídos ajenos. La "tribu", en determinados momentos, desea "entenderse" sin "ser entendida". El clan de los Borgia, en Roma, empleaba su catalán aborigen, cuando quería escapar a la curiosidad de los italianos circundantes y —¡ay!— hostiles.

Durante siglos, en esta Europa singularmente plurilingüe, la superación de los "vernáculos" quedó reducida al latín tradicional y egregio: en la diplomacia, entre los sabios y hasta en el comercio. Desde luego, en nunca faltaron gentes que dominaban más de una lengua, y a ellas se les encomendaba, a menudo, los ejercicios de mediación— hacían de "frumán", de intérprete. Con el tiempo, el latín fue sustituido por idiomas "nacionales" expansivos, cuya base demográfica o política permitía un mínimo de aceptación general: así el español en el XVI y el XVII, y el francés luego, y el inglés ahora. El poliglottismo, de todos modos, continuó siendo excepcional. Y lo es aún, hoy día, a pesar de los pesares. Al crecer en intensidad y en envergadura las relaciones entre comunidades "heteroglotas", se hizo imprescindible aprender idiomas. Los hombres de negocios, y sus amanuenses, y las multitudes migratorias, y los católicos de Universidad, y sus alumnos, y algún que otro prohombre de la vida pública, tuvieron que habilitarse en lenguas extranjeras para poder salir del paso. En la educación de los niños de clase acomodada empezó a ser asignatura obligada un idioma extranjero con la excusa del adorno o del pragmatismo. La "nurse" constituyó un verdadero emblema de esta situación. Y los bachilleratos acabaron por formalizarla. Con todo... La verdad es que, en última instancia, poco se progresó en ese sentido. La figura del "maitre d'hotel" capaz de expresarse en cuatro o cinco lenguas lo indica. Su poliglottismo suplía el de la clientela.

El panorama está cambiando a la carrera. Gracias a ese trahamancia veraniega llamada "turismo", por supuesto. El desplazamiento de enormes masas humanas con vacaciones pagadas, produce pequeños pero asiduos conflictos de "inteligibilidad" entre visitantes y visitados. El turista llega a su destino, habitualmente, con una amplia ignorancia de la lengua local: a lo máximo, dispone de un breve vocabulario relativo a precios y a media docena de urgencias más. Lo suficiente, a su juicio. Al fin y al cabo, confían en la atención interesada de los receptarios: quien paga, manda. Y, en efecto, los receptarios, por la cuenta que les tiene, hacen cuanto pueden para "entender" y "hacerse entender". El mundo "servicial" aprende idiomas a marchas forzadas. El espectáculo no puede ser más divertido ni más enternecedor, cuando uno observa los malabarismos verbales de los restaurantes, de los bares, de las tiendas, en cualquier zona playera. El caso resulta gloriosamente patético en comarcas como la mía, donde la industria del hospedaje y sus anexos es de reciente creación, y nutre su plantilla con individuos y sus anexos es de reciente creación, y nutre su plantilla con individuos que hasta antaño se dedicaban al cultivo de la tierra. Admira el flamante impavidez con que estos hombres y estas mujeres se lanzan a conversar, no digo ya en castellano, pero en francés, en inglés, en alemán, e incluso en Dios sabe qué variantes escandinavas, y así ha de ser, hoy por hoy. Chapurrean lo que se presente, y se entienden y se hacen entender, a trancas y barrancas. Hay que vivir.

Lo que ocurre, con ello, es que las "lenguas" barajadas en la operación dejan de ser lo que son. Quiero decir: dejan de ser lo que las "lenguas" son en las aulas, en los libros y en la retórica nacionalista. Toda aquella pompa culturalista de "la lengua de Shakespeare", "la lengua de Racine", "la lengua de Goethe", y etcétera, se deshinchina en la improvisada argucia coloquial del turismo. Las palabras más conspicuas, los hoteles, en los supermercados, en las "boites" en las calles. Una especie de volapuk maleable y expeditivo emana de las bocas de los camareros y los playboys, y es correspondido por sus destinatarios. Porque éstos también se esmeran en simplificar su propia lengua, en aras de la eficacia y de la prisa: ¡Durante tan poco unas vacaciones! Observando el hecho de cerca, uno piensa que, en el fondo, unos y otros, forasteros y autóctonos, preferirían "entenderse" por señas. Sería lo menos complicado. Para llegar al final de lo que ambas partes se proponen, que es el menú o el plan, o cosas parecidas, no hace falta un idioma: con unos cuantos ademanes significativos habría bastante. Bien mirado, nadie intenta "entender" nada excesivamente importante: el mismo vocablo "entender" resulta aburrido en este contexto. Las lenguas con las que "nos entendemos" —o evitamos que nos entiendan— tienen poco que ver con el cambalache precipitado de una jornada estival. Bajo el sol contratado por la agencia de viajes, en el mar cercano al camping módico, ante mesas provistas de platos típicos, la "mudez" se impone. Algún crítico quisquilloso podría añadir que nos hallamos frente a una forma supermueraria de "alineación" intrínseca al "consumismo". Nunca se sabe, claro. Pero ésta es la cuestión.

### TRABAJOS DE CALIDAD EN

## Talleres Gráficos «Diario de Burgos»

SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34



# LA NUEVA MODA BRITANICA SE INSPIRA EN LA ANTIGUA MODA CAMPESINA



He aquí dos creaciones de la última moda británica. Ambos modelos son modernas imitaciones de la antigua moda campesina. El modelo de la izquierda es un original vestido de algodón en estampados de flores con un gracioso y amplio escote que deja al descubierto los hombros. La chaqueta que hace juego tiene amplias mangas abullonadas. El modelo de la derecha realizado también en algodón estampado imitando el traje de pastora; el vestido lleva una sobrefalda recogida realizada con un alto corpiño de estilo imperio. Los dos modelos van adornados con grandes gorros. (Foto FIEL).

## El Pisuerga arrastraba a tres muchachas y dos jóvenes las rescataron

Palencia (Logos).—Tres muchachas que eran arrastradas por la corriente del río Pisuerga en Ite-ro de la Vega, fueron rescatadas por dos jóvenes que se arrojaron al río. Tras practicarles la respiración artificial, dos de ellas lograron recuperarse, no así María de los Dolores Meléndez, de 18 años, que falleció.

### SALVAMENTO DE UNA EXTRANJERA

Málaga (Logos).— Gracias a la intervención de la Policía municipal del servicio de vigilancia de playas, ha podido ser rescatada con vida la súbdita alemana de 50 años, Margarete Frochlich, que se ahogaba cuando se bañaba en las playas de la Carhueta. Después de ser rescatada, con muchos esfuerzos, fue llevada a la residencia sanitaria "Car-

## ACUSADO DE APROPIACION INDEBIDA DE 150 MILLONES DE PESETAS

Barcelona (Cifra).— Por presunta apropiación indebida de 150 millones de pesetas, ha sido detenido Francisco Fornells Rubio. La apropiación fue efectuada en la compañía de Seguros "El porvenir de los Hijos" de la que era director general.

# TOROS

## EL NOVILLERO MANUEL RUIZ, GRAVEMENTE HERIDO EN LA PLAZA DE TORREMOLINOS

### LOS FESTEJOS DE AYER

Almería. — Cuarta de feria. Toros de herederos de Carlos Núñez. Diego Puerta, en su primero, do sorejas y rabo; en el dos orejas y rabo. "El Cordobés", saludos en el segundo y división de opiniones en el quinto. Antonio Lomelín, saludos en el tercero y aplausos en el último. Diego Puerta salió a hombros.

Belmonte (Cuenca). — Toros de Carrascosa. Bernadó, una oreja en el primero y vuelta en el otro; Manuel Amador, ovacionado en su lote. Jos Luis Galoso, dos orejas en el tercero y una en el sexto.

Barcelona. — Toros de "Los Guateles". "El Macareno", una oreja en cada uno de sus toros. "El Hencho", ovación en el segundo y una oreja en el quinto. Gregorio Lalanda, dos orejas en el tercero y vuelta en el que cerró plaza.

Santander. — Corrida de Beneficencia, coincidiendo con el aniversario de la Liberación. Toros de Domecq. Andrés Vázquez, silencio en su primero y gran bronca en el otro. "El Norteño", silencio en el segundo y una oreja en el quinto. Parada, vuelta en el tercero y dos orejas en el último.

Almagro (Ciudad Real) Corrida de rejoneo, con toros de Bernardino Jiménez. Los rejoneadores Angel y Rafael Peralta, Alvaro Domecq y Lupi, cortaron todas las orejas y rabos de los toros que se lidiaron. — (Resumen de "Cifra").

### NOVILLERO GRAVEMENTE HERIDO

Torremolinos (Málaga)

(Cifra). — Manolo Ruiz resultó herido de pronóstico grave en la novillada sin picadores celebrada esta tarde, en la que se lidiaron reses de Elena de Troya.

El novillo correspondiente a Manolo Ruiz, lo despachó Diego García, siendo también aplaudido.

Antonio Cantos, se sintió indispuerto y pasó a la enfermería, al igual que Diego García, al que le aquejaba un dolor en el tórax.

Quedó sólo en el ruedo Antonio Arroyo, que cortó las dos orejas de cada uno de los dos novillos que mató.

Parte facultativo: Manuel Ruiz sufrió una herida contusa por asta de toro en la cara interna del tercio medio del muslo derecho; interesa piel, tejido celular y aponeurosis, con una trayectoria hacia arriba de 25 centímetros, que disecciona el paquete vascular, al que contusiona, hasta la base del triángulo de scarpa. Pronóstico grave. Tras la cura en la enfermería, pasó a un Sanatorio.

### PROBLEMAS DE LOS TOREROS COLOMBIANOS

Madrid (Logos).— En el Sindicato nacional del espectáculo, se ha celebrado una reunión con representantes sindicales de la Junta nacional Taurina y los toreros colombianos que actúan en los ruedos españoles. Se analizaron, en el transcurso de la reunión, las relaciones hispano-colombianas, especialmente la nueva disposición aprobada en el Senado colombiano sobre las corridas de toros. Según las estadísticas, en España son más beneficiados los toreros del aquel país hispanoamericano, porque los españoles torear unas setenta corridas en Colombia mientras los colombianos actúan en el doble número en los ruedos hispanos. La nueva medida legislativa aprobada en Colombia perjudica de algún modo a los taurómacos ibéricos. En la reunión celebrada esta mañana, se vieron algunos pormenores de este asunto.

**SE ALQUILAN**

LONJAS COMERCIALES Y VENTA DE DOS PISOS. llave en mano - Sombriería n.º 10 Teléfono 202439



Madrid (Logos). — El Servicio Meteorológico Nacional predice para mañana, como tiempo probable, que continuará el régimen de chubascos en Galicia, Cantábrico, alto Ebro y Duero. Poco nuboso en el resto. Las temperaturas muestran tendencia a suavizarse en la vertiente mediterránea y Balears en la próxima noche.

Temperaturas extremas: Máxima, 35 grados en Castellón y Málaga y mínima, de 9 grados, en Avila Cuenca y León.

## Ha muerto un famoso arqueólogo americano

### Demostró el rigor histórico de la existencia del Rey heleno Néstor

Atenas (Efe - UPI). — Ha muerto el arqueólogo que descubrió el palacio del Rey Néstor, en Pylos, y probó que Néstor había sido una figura de la Historia y no un personaje de leyenda.

La embajada norteamericana ha anunciado hoy que el doctor Carl Blegen, jefe del Departamento de Clásicos en la Universidad de Cincinnati, murió el pasado martes, a la edad de 84 años, y fue enterrado ayer, por la tarde, cerca del templo de Zeus en Atenas.

Durante sus muchos años de estancia en Grecia, Blegen realizó numerosas excavaciones. En Turquía completó la excavación de la ciudad de Troya. El momento más importante de la vida de Blegen se produjo en 1938, cuando descubrió el palacio del Rey Néstor.

## GUIA FACULTATIVA

### José Luis Rica Rica

TOCOGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º  
Teléfonos 201865 y 204773

### José Llorente

ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Pediatria y Puericultura  
Calle Sanjurjo, 39, 1.º, C.  
Consulta de 5 a 7 y horas a convenir. — Telef. 203900

### S. IÑIGO

OCULISTA  
Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7  
Lain Calvo, 17, 1.º - Tf. 209923

### V. Mateos Otero

CIRUGIA GENERAL  
Traumatología y ortopedia  
Consulta de 4 a 6. Horas concertadas Excepto sábados. — Avenida del Cid 3, 2.º Teléfono 206453

### Dr. BAÑUELOS

OCULISTA  
Plaza Mayor, 2. - Tf. 201066

### Dr. V. BEATO

PARTOS Y GINECOLOGIA  
General Sanjurjo, 15 3.º A  
Teléfono 201423

### Ramón Llorente

TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Llano, 2, 4.º Izq. (Frente a Establecimientos Campo) Tls 203900 - 204781

### F. J. DEL CAMPO ALONSO

PIEL Y VENEREAS  
Clínica de San Juan de Dios

### Alonso Bañuelos

OFTALMOLOGO  
Espolón, 2 — Teléfono 209349

### Dr. RENEDO

CIRUGIA, VIAS URINARIAS  
Consulta, de 11 a 1  
Concepción, 15, 2.º. T. 207376

### J. M. MOVILLA CUADRADO

NEUROPSIQUIATRIA  
Electroencefalólogo  
Concepción, 17  
Horas de consulta: Llamar al teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde) Los sábados no hay consulta

### A. LOPEZ GOMEZ

GARGANTA, NARIZ y OIDOS  
Espolón, 28 — Télf 203577

### R. PLASENCIA

OFTALMOLOGO  
Consulta, de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30. - Teléf 206591

### E. GOMEZ FRANCO MEDICO DENTISTA

Del Igualatorio Médico Colegial  
Avda. del Cid, 34 Tf 200223

### MIGUEL CAMPO TOCOGINECOLOGIA

Del Igualatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO Despacho 406 - Vitoria 17 Tf 205207

### Jesús Buitrago Morote

CARDIOLOGO  
Calle Fernando Alvarez, 3 (Junto a la Audiencia)  
Teléf. 209212

### DOCTOR RAUL TORRES

Puericultor y pediatra. Enfermedades de la Infancia. — RAYOS X  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Abrirá próximamente consulta en Avenida del Cid, 6, 5.º B. (Edificio FEY-GON)

### EDUARDO CARDERO

RADIOLOGO  
De 10 a 12; de 1,30 a 2,30 y de 5 a 6  
San Pablo, 22 - Tel 206027

### R. García Zuazo

Especialista de niños Del Seguro Médico Colegial  
Vitoria 188, 1.º, A y B  
De 10 a 11 y de 4 a 6

## NORTEAMERICA EN DIRECTO

(Viene de la central)

efectúan radicales reformas sociales en los próximos años, seguirán creciendo los ghettos de negros y blancos, y aumentando las zonas residenciales en las afueras de las ciudades. En Nueva York se incrementa mensualmente en 15.000 la cifra de personas que reciben asistencia de la Beneficencia; en total más de un millón de neoyorkinos. Pero esos "subsídios" son falsas limosnas de una sociedad egoísta que se resiste a abordar a fondo el problema de las diferencias, que empiezan ya antes de nacer. Las grandes ciudades norteamericanas no necesitan sólo un saneamiento de sus finanzas, sino, sobre todo, un cambio radical de criterios para abordar los problemas sociales.

Las ciudades son cada día más pobres y los ghettos cada día más grandes, entre otros motivos, porque la clase media y la clase alta huyen del casco urbano y se llevan con ellos el dinero de sus impuestos municipales. con lo que dejan de pagar al Municipio de Nueva York —o de Chicago o de la ciudad de que se trate— se construyen los privilegiados sus zonas residenciales ajardinadas, pero luego vuelven a la

ciudad a trabajar, a hacer sus negocios, a "chupar del bote". Se calcula en tres millones y medio —más que la población de todo Madrid— el número de personas que todas las mañanas llegan a trabajar al Sur de Manhattan, a la zona de los grandes rascacielos.

El futuro político interno de Norteamérica depende de que todas estas barreras entre los grupos sociales, que habían existido siempre, pero que han crecido de forma alarmante, se puedan ir eliminando de manera pacífica. Según el FBI, hay en USA alrededor de cien millones de armas de fuego en posesión de personas, privadas. Todo el mundo puede comprar una pistola o un rifle. Ante el temor a la anarquía —que es una obsesión para muchos blancos de la clase media— y el aumento de fe en la violencia entre los desamparados por la fortuna, los arsenales particulares constituyen un grave peligro para esta sociedad, que si no se renueva, se destruirá a sí misma.

(Exclusiva LOGOS.—Prohibida la reproducción).  
Próximo artículo: MAYOR INQUIETUD RELIGIOSA QUE EN NINGUN PAIS EUROPEO DESARROLLADO



# SE HABLA EN BUENOS AIRES DE UN PROYECTO BRASILEÑO PARA INVADIR URUGUAY

## El general Torres sale para el Perú e incita a sus seguidores a la lucha

### Abierto optimismo de los líderes peronistas

La Quiaca (frontera argentino - boliviana) (Efe). El general Juan José Torres abandonó la Embajada peruana en La Paz y subió al avión que lo conducirá a Lima, según informaciones de radio captadas en esta ciudad.

Desde la frontera difundió un mensaje en La Paz incitando al pueblo a que oculte armas y municiones para combatir al actual Gobierno de su país, según se afirma en esta capital. La proclama del presidente depuesto, dirigida a estudiantes y obreros desde la clandestinidad, señala que la lucha será dura y larga pero la victoria es indiscutible.

### SUSPENSION DE CLASES

La Paz (Efe). — El Gobierno boliviano decidió anoche continuar con la suspensión temporal de clases en los centros de Enseñanza Media, Básica e intermedia para evitar cualquier eventualidad que pudiera entorpecer el orden en La Paz.

La suspensión temporal de clases fue decidida anoche en La Paz «atendien-

do a insistentes peticiones de padres de familia, ante la ola de rumores y de abierta incitación a la violencia, que han desatado elementos extremistas, incrustados en algunos establecimientos educativos».

### PIDEN LA RETIRADA DEL MNR

La Paz (Efe). — Varios altos dirigentes del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), en carta dirigida a Víctor Paz Estensoro, exigen la salida de este partido del seno del Gobierno por los sucesos ocurridos en la Universidad de San Andrés de esta capital. Anteriormente, el mismo grupo había pedido a su jefe que desautorice la alianza que se había suscrito con Falange Socialista Boliviana (FSB) por representar al fascismo.

### ¿PROYECTO DE INVASION?

Buenos Aires (Efe). — "Brasil se estaría preparando para invadir Uruguay y calcula en treinta horas el tiempo necesario para llegar a Montevideo desde la frontera e instalarse en esa capital", se-

gún una información aparecida hoy en "Clarín" y enviada por Christopher Roper, del "The Manchester Guardian".

Cita al periódico "Marcha" y dice que en una edición reciente tenía un título de primer página que decía: "Brasil amenaza invadir" basand su información en un informe que se dijo había sido enviado por el embajador argentino en Brasil a su Gobierno. El informe describe la "Operación 30 horas" que es el tiempo que el Estado Mayor brasileño calcula necesario para llegar a Montevideo.

Sostiene también que Argentina sabe que existe ese plan y se está preparando para cualquier eventualidad.

### OPTIMISMO PERONISTA

Buenos Aires (Efe). — Jorge Daniel Paladino, delegado del ex-presidente Perón en Argentina, se manifestó optimista sobre el resultado de las conversaciones con el presidente Lanusse para llegar a un gran acuerdo nacional entre las fuerzas armadas y los partidos políticos del país.

Así lo declaró ante una consulta periodística a su llegada a la Casa de Gobierno donde, en compañía de los dirigentes de la coalición de partidos "La hora del pueblo", se dispone a un diálogo con el teniente general Lanusse al que se atribuye de antemano una importancia excepcional para la vida política de Argentina.

confiscadas en una reciente campaña contra las drogas, almacenadas en el edificio de los tribunales de Justicia de la ciudad.

Un juez ha ordenado que todas las drogas que se encuentren sean quemadas.

### DEJO A SU HIJA "EN PRENDA"

Le Perthus (Francia) (Efe). La joven que había sido dejada por su padre como "prenda" por el importe de los gastos de traslado en ambulancia desde Granada a Le Perthus y desde este puesto fronterizo a Villeneuve Sur Lot, ha vuelto con sus padres en las últimas horas de ayer.

Fátima Kebira Zerhani, de 15 años de edad, se encontraba herida, a causa de un accidente sufrido con el automóvil en que se trasladaban desde Marruecos a Francia. Trasladada desde la ciudad española de Granada a Le Perthus por una ambulancia española, el padre de la joven declaró que no tenía dinero para pagar el importe del viaje, ofreciendo al conductor de la ambulancia que se quedase con la joven como garantía hasta que pudiese encontrar el dinero. El mismo sistema empleó el inmigrante marroquí en Villeneuve Sur Lot, donde fue a buscar el dinero.

Transcurridos dos días sin tener noticias del padre, el conductor de la ambulancia española y el del taxi francés acudieron a la Policía, explicando el caso. Las autoridades se hicieron cargo de la joven Fátima —que tenía las dos piernas escayoladas— y se dedicaron a buscar al padre, quien apareció anoche y pagó sus deudas de transporte, quedando solucionado el caso.

# PROXIMAS E IMPORTANTES MEDIDAS DE CIRCULACION

## El impago de multas dará lugar a la retirada del carnet de conducir

### Las nuevas disposiciones se impondrán gradualmente

Madrid (Logos). — Alrededor de 1.350 millones de pesetas supondrá la implantación de una ola de las nuevas medidas de tráfico. Se trata concretamente de la referida obligatoriedad de placas reflectantes para las matriculas de los automóviles, cuya renovación afectará a todo el parque automovilístico nacional, estimado actualmente en cuatro millones quinientos mil vehículos y considerando que cada placa reflectante tendrá un costo aproximado de 300 pesetas. En el caso concreto de Madrid el desembolso total para la puesta en marcha de dicha norma superará los 200 millones de pesetas.

Dichas placas reflectantes llevarán el número y los caracteres sobre fondo blanco.

La carta gris de circulación internacional será un equivalente a la cédula de identificación del vehículo, utilizada para los límites del país pero que tendrá validez para salir al extranjero, sin que por eso se pueda prescindir de la tarjeta verde de seguro internacional vigente.

La obligatoriedad del uso de cuenta kilómetros en cualquier vehículo, incluso motocicletas, se refiere a un indicador de velocidad sin especificación de kilómetros o millas, como se mide en automóviles de determinadas fábricas extranjeras, si bien la lógica medida en España es la de cuenta kilómetros.

Las nuevas normas de circulación y tráfico —cuya aparición en el "Boletín Oficial del Estado" está todavía pendiente—

— tienen ya fecha de aplicación concreta. Así están fijadas las siguientes:

— Implantación obligatoria del dispositivo anti-robo: primero de Enero de 1973.

— Cinturón de seguridad: obligatoriedad a partir de primero de Enero de 1974.

— Instalación de freno de socorro —distinto del de servicio y del de estacionamiento —vulgarmente llamado de mano—, obligatorio a partir del primero de Enero de 1974. Esta implantación creará problemas de fabricación, ya que numerosas marcas extranjeras lo tienen en estudio sin encontrar solución eficaz hasta el momento. Con este tipo de freno se intenta la posibilidad de disminuir la velocidad en el caso de fallo del freno de servicio.

— Cambio del sistema de matriculación —combinación de letras y números—, que comenzará a implantarse dentro de este mismo año, y que en cada provincia llevará la sigla inicial de la misma, iniciándose la matriculación con la "A000" y finalizando con la "ZZ999", lo que permitirá casi seis millones de matriculaciones por Jefatura de Tráfico provincial.

— Obligatoriedad del pago de multas en ciudad y carretera, una vez que adquieran carácter firme y concesión de prerrogativas a los gobernadores civiles para que, en caso de impago —la gestión corresponderá ahora a la Jefatura de Tráfico— puedan llegar a la retirada del carnet de conducir en casos determinados.

# EN TUDELA MUEREN TRES PERSONAS Y OTRAS PADECEN GRAVE INTOXICACION POR COMER ESPARRAGOS «CASEROS»

## Hasta ahora no acusan molestias varios familiares de las víctimas, que ingirieron el mismo alimento

Tudela (Cifra). — Por haber comido espárragos en frascos de cristal, tres personas resultaron muertas y

otras tres padecen grave intoxicación.

Los muertos son: Darío Chivite Martínez, de 38 años de edad, casado, natural y vecino de Cintruénigo; Julián Olalla, de 67, y su hija Julia, de 35, estos dos últimos naturales y vecinos de Madrid.

Sufren grave intoxicación, Emiliana López, de 64 años; José Luis Chivite López, de siete años y una niña, hermana de éste último, de nueve años, que al parecer, fue trasladada desde Segovia a la Residencia de "La Paz" de Madrid.

Julián Olalla y Emiliana López viajaban con sus hijos Emiliano Fernández y Julia Olalla desde Logroño a Madrid, acompañados de los hijos de este último matrimonio. Fueron invitados a cenar en Cintruénigo por la sobrina de los primeros, Luisa López Caso casada con Darío Chivite Martínez, dándoles unas conservas de espárragos, preparadas por ella misma en unos tarros de cristal.

Los viajeros pernoctaron en Cintruénigo y los primeros síntomas de intoxicación los sintieron ya en Soria, donde falleció Julia Olalla a poco de ser hospitalizada. Poco después falleció Julián Olalla y esta mañana, en Pamplona, dejó de existir Darío Chivite.

A la espera del resultado de la autopsia de los cadáveres, se señala que ni la esposa de Darío, ni su hija más pequeña ni Emiliano Fernández esposo de Julia Olalla, han sufrido molestias aun habiendo comido como los demás los espárragos servidos en la misma fuente.

# REVOLUCIONARIA TECNICA PARA LA SOLDADURA DE HUESOS, IDEADA EN RUSIA

## «El hombre debe vivir hasta 120 años o más pero hace todo lo posible para que no sea así» declara un prestigioso geriatra barcelonés

Moscú (Efe). — Un equipo de científicos e ingenieros soviéticos ha presentado ante el Congreso de Cirugía que se celebra actualmente en Moscú, con asistencia de especialistas de primera fila de 58 países, un nuevo sistema para aserrar y soldar huesos mediante rayos ultrasónicos.

El miembro de la Academia Boris Petrovski ha presentado experiencias realizadas en más de 500 operaciones, que demuestran por ejemplo que el corte del estérnion con rayos ultrasónicos es mucho menos destructor que con la sierra eléctrica, y además se reduce extraordinariamente la hemorragia. Los pacientes no sienten dolor alguno en los días inmediatos a la operación.

Los rayos ultrasónicos han permitido también la aparición de un concepto nuevo en la historia quirúrgica: La "soldadura" de huesos. Entre los extremos de los huesos rotos se coloca serrín de hueso, humedecido con un adhesivo especial, y se trata la fractura con rayos. Los médicos soviéticos aseguran que la soldadura resulta perfectamente resistente.

### EL HOMBRE Y SU LONGEVIDAD

(Cifra). — "El hombre puede llegar a vivir, lógicamente, hasta 120 y más años, aunque hace todo lo que puede para que no sea así", ha manifestado el doctor barcelonés Andrés Camprodón, especializado en Geriátria.

En dichas manifestaciones, que aparecen hoy en "Diario de Barcelona", el citado médico comenta la realización del próximo curso de Gerontología de Fuenigürola, y asegura que el estudio de esta especialidad adelanta a pasos agigantados, y aún dará un salto más espectacular en el momento en que se le reconozca oficialmente como especialidad médica.

Los mamíferos superiores viven de seis a siete veces su período de crecimiento, y el hombre crece hasta los 20 años. El promedio de vida ha aumentado considerablemente, ya que en el Paleolítico no se pasaba de los 18 años, en la Roma de los Césares, el promedio era de 26 años, y en la época victoriana, de 50 a 60. Hoy, en Suecia, el promedio de vida del hombre de 72 años, y el de la mujer de 76. Con un cuidado especial, una adecuada geriocultura para el hombre, a partir de los 45 ó 50 años, este promedio aumentará considerablemente, hasta los cien años y hasta más.

El doctor Camprodón añade, sin embargo, que la civilización ha creado otros enemigos del hombre tales como las enfermedades vasculares, el cáncer y el automóvil. Aunque el peor enemigo es el propio individuo, empeñado en perjudicarse con su método de vida, su alimentación y su esfuerzo por encima de las posibilidades humanas.

# NOTICIARIO PINTORESCO

### JUZGABAN A UNO POR OTRO

Lima (Efe). — Cuando ayer el juez preguntó al acusado si estaba conforme con el atestado que acababa de leerle, éste dijo que no. Al inquirir el magistrado por qué no estaba de acuerdo, el acusado contestó: "Jamás he prestado declaración a la Policía, no conozco al juez, no sé por qué estoy aquí ni soy analfabeto, ya que estoy cursando el cuarto curso de Sociología en la Universidad de San Marcos".

Al parecer, la Policía apresó a un César Tumbalobos Córdova, acusado de asalto y delito contra el patrimonio, pero se equivocó de hombre. El Tumbalobos que iba a ser juzgado es: otro de igual nombre.

### LA MARIHUANA ENFURECE A LAS RATAS

Río de Janeiro (Efe-Reuter). — La Policía de la capital federal de Brasilia ha descubierto que la creciente agresividad de las ratas en algunas partes de la ciudad se debe a las fuertes dosis de marihuana ingeridas por los roedores.

La Policía averiguó que las ratas que mantenían fuertes combates con los gatos, habían encontrado grandes cantidades de marihuana

Los muebles más lujosos y actualizados para cada hogar al precio más justo

muebles evelio

VITORIA 56 58 60 62



# Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148 y delegación, Vitoria, 13) de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.

PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras Cada palabra más. 2 pesetas

## Alquileres

SE ARRIENDA piso Informes, Teléf 207734 Horas oficina.

ALQUILO máquinas escribir, sumar, calcular «Crespo» Plaza Alonso Martínez, 7. Teléfono 205947

ALQUILO piso, calle Carmen, 4. Informes teléfono 208724.

SE ALQUILAN dos elegantes locales, altura 7 metros, oficinas, servicios, con un patio de 200 metros. San Pedro de Cardena 135, o se vende muy barato. Informes, Avenida del Cid, 74.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico Teléfono 202059.

ALQUILO local oficina céntrico, primera planta. Informes: 207933.

ALQUILO piso. 1.800 pesetas Razón: Valentin Jalón, 11. 5.º Dcha. ALQUILO piso Calle Vitoria, 184. 8.º B.

ALQUILO vende piso hermoso. Señorita Victoria Eugenia Ruiz. Vitoria, 56. 6.º. D. Teléfono: 20-19-31.

SE ALQUILA piso. Informes: Edificio Vicario, núm 6. 2.º. B. Gamonal.

ALQUILO piso amueblado, centricísimo exterior. calefacción frigorífico y teléfono Informes: Flora. (Panadería).

ALQUILO piso segundo y buhardilla, en San Vitores, 2, con o sin muebles Informes: Calle Carmen, 14. 2.º. E.

ALQUILO piso, tres habitaciones. Telf 202083

ALQUILO piso amueblado, tres habitaciones, céntrico. Teléfono: 202083.

ALQUILANSE pisos abuhardillados, centro de Burgos. Informes: Almirante Bonifaz, 24 primero.

ARRIENDO piso amueblado, confortable. Teléfono 202010. Vitoria. 49. Ultramarinos Amparo.

ALQUILO piso amueblado Tesorera, 4. 3.º. D

PISO céntrico alquiler, oficinas, profesionales, etc. Informes: mañanas. Almirante Bonifaz, 24. 1.º.

ALQUILO piso, calle Sedano, 2, (esquina Avda. Cid), 3.º, Izqda. De 11 a 1 y de 4 a 7.

ARRIENDO piso, apropiado estudiantes. Concepción, 14, escalera izquierda, 4.º, centro.

PISOS en alquiler, 1.750 Ptas., en Carretera de Villimar, número 18. Informes: portería.

SE ALQUILA piso céntrico, amueblado. Teléfono: 203285.

SE ARRIENDA habitación derecho cocina, dos chicas, preferible hermanas. Presentarse tardes en Vitoria, 255, 6.º. A.

SE NECESITA piso, preferible alquiler, cinco o seis habitaciones y salón, calefacción y agua caliente central, próximo Audiencia. Interesados, llamen teléfono no: 202612. Mañanas 10 a 1.

SE ALQUILA o se vende un piso en calle Melchor Prieto, 16, 4.º, H. Para tratar, portería.

ALQUILO piso amueblado, Fernán González. Informes: Clunia, 6. 5.º. C.

ALQUILO o vendo piso nuevo, Vadillos. Martín Antolínez, 10, 4.º. A.

ALQUILO piso centricísimo, siete habitaciones, teléfono, etc. Teléfono: 205514.

SE ALQUILA piso amueblado, calle Vitoria, 173. Razón: Gráficas Castilla, o Pisones, 28. Telf. 203353.

ALQUILO piso. Construcciones Ponce y Alonso, Gamonal. 1.800. Teléfono: 207187.

ARRIENDO piso. Alfareros, 41. Razón: Teléfono 206629.

ALQUILO piso, cuatro habitaciones. Santo Toribio, 17, 5.º. C.

ALQUILO casa en Villatoro, cerca carretera, igual para vivienda o almacén. Tratar: Federico Terán.

ALQUILO bonito piso amueblado, todas comodidades. Sanz Pastor, 6, 2.º, Dcha. Telf. 201130.

ALQUILO o vendo piso, amueblado o sin amueblar, céntrico. Teléfono 206479.

ARRIENDO o vendo piso amueblado, Vitoria, 175. Razón: Laín Calvo, 39, 3.º, Dcha.

## Automóviles y accesorios

ALQUILER sin conductor, nuevos: Seat 1430, 1500, 124, 850, 600-E y R-8; Morris 1300, M-G «Servi Auto». Sanjurjo, 9. Teléfono 207716.

AUTOS alquiler sin conductor. «Blanco»: 600-D, 850 coupé 124, nuevos. Barriada Ilera, B, 63. Telf. 205638

**AUTOMOVILES** alquiler sin conductor, todas marcas. «Autos FLEN». Avenida General Vigón Edificio Otamendi Teléfono 208072

GAMONAL 228. - Vendo varios 600-D, 850 Cp., 124, 1500, R-8, 4-L, 4-F, varios Simcas 1000 L-L. Citroen AK y berlinas. Facilidades y revisados.

VENDEMOS Seat 600 Seat 1500, Simca 1000, Renault 4-L, Renault R-8, Dodge Dart, furgoneta Citroen Formicheta. Totalmente revisados. Facilidades de pago. Talleres Pedro Vitoria, 105. Teléfono 206361 y Carretera Madrid - Irún, kilómetro 247. Teléfono 219111.

**RECAMBIOS y accesorios en general, Continental Auto. S. A.** - Ballestas turismos y camioneros, Continental Auto. S. A.

ADQUIERA su automóvil nuevo y páguelo en cómodos plazos de 100 meses. - AUTOMOVILES INAKI. San Pedro Cardena, 90. Teléfono 207753.

SE VENDE furgoneta Alfa Romeo, motor Perkins, barata. Informes: Teléfono 208159.

SE VENDE Seat 600-D y 4-F. Salas, 16. Taller Eléctrico.

VENDO 600-D. Teléfono: 201118.

VENDO 4-L. Renault. Casa Vidal. Madrid, 26.

VENDO 850 impecable. Teléfono 201118.

MUY bien de precio, se vende Simca 1000. Verlo Garaje Turismo. Vitoria, núm 29.

VENDEMOS coches, R-8 y 4-L. Servicio Renault. Gamonal.

VENDO varios 600-D, 850, 850 coupé, 124-L, 1500 gasoil y gasolina, 1500 familiar, R-8 normal, 4-L super, Simca 1000, varios; Mini 1000 varios; MG 1100 varios; Mercedes 190 de gasoil; Opel 1700 Record; Volkswagen, Dodge Break, berlinas y furgonetas, 2 CV. AK 400 kilos, DKW gasoil, gasolina; camiones Avia, revisados. Grandes facilidades. Vitenos sin compromiso. Sábados tarde abierto. Madrid, 40, y Alhóndiga, 2. Teléfono 209691.

EXCURSIONES, viajes Microbuses Europa Coches hasta 25 plazas Teléfono 208551

SE VENDEN Mercedes 280 S; Mercedes 250 SE; Mercedes 2205; Mercedes 190 D; Peugeot 404; Dodge Dart varios; Seat 1500 gasolina y gasoil, varios; M.G.B 1800; Simca 1000 varios; Seat 124; M.G. 100; M.G 1300; berlina Citroen varias; furgonetas 4-L y 4-F varias; Seat 850 coupé; Seat 850 normal; Mini-cooper 1301; Seat 600-D, furgón DKW Mercedes; furgón Mercedes; Camiones Ebro y Avia AUTOMOVILES INAKI San Pedro Cardena, 90. teléfono 207753 Sábados tarde abierto

SE NECESITA cocinero. Hostal Moderno (R. O. C., 1.026).

## Colocaciones

SE NECESITA cocinero. Hostal Moderno (R. O. C., 1.026).

**MUCHACHA** para matrimonio con hijos se necesita Buena retribución Informes: Cafetería «Isla»

SE NECESITAN chicas para la limpieza Hostal Avenida San Lesmes, 1.

DONCELLA para San Sebastián sabiendo su obligación 25 a 40 años, buenos informes. necesito Vitoria 15 2.º

RESTAURANTE Rincón de España se precisa señora de limpieza y pinche de cocina (R. O. C. 1.090)

PRECISO chica de servicio. Calle Calatravas 3. 1.º Dcha

EMPLEADA de hogar con informes, se necesita para señor solo hay compañera. Aparicio y Ruiz, 18, habitación 2.

SE PRECISA personal para trabajar en líneas Interesados presentarse de 8 a 1 y de 3 a 7 en: Dragados y Construcciones, S. A. Carretera Poza, núm. 20, 1.º, A Burgos. (R. O. C. 1.057)

SE NECESITA chica señora de Simón. Avenida Generalísimo, 8, 3.º

SE NECESITA chica para Madrid, sepa su obligación. «Villa Concha». Castellana.

SE NECESITAN chóferes para autobuses de líneas regulares. Teléfono: 208622. (R. O. C. 1.102).

SEÑORA o chica servicio, poca familia. Teléfono 206184.

SE PRECISA pastor casado, sin hijos Pars cuidado de ganado en finca privada Dirigirse: Apartado 172 Burgos

SE NECESITA chica de 9 mañana a 5 tarde. Informes: San Pedro Cardena 9

ASISTENTA, se necesita. Informes: Bai Restaurante Villalengua Laín Calvo 20

EMPRESA de ámbito nacional, precisa personal ambos sexos para departamento comercial. Posibilidades de superar las 30.000 pesetas mensuales. Exigimos: dedicación completa responsabilidad y disciplina Escribir con detalles al Apartado 395 de Burgos. (R. O. C. 1.118).

MUCHACHA con informes, se necesita para Bilbao Informes: San Cosme 2, 2.º Izqda

**PRECISAMOS** empleada hogar, sueldo 5.000 Con informes Edad 25 a 40 años Matrimonio e hija Trato familiar Para Logroño Gran Via, 6 portería. Teléfono: 223096

PREVISION Financiera S. A. Madrid precisa agentes a comisión para provincia de Burgos Dirigirse al 311283 de Miranda de Ebro, de 4 a 7 Subdirector, señor Rubio

**NECESITAMOS** personal masculino con o sin experiencia, con sueldo y comisión Interesados, presentarse de 9 a 1. San Pablo 41.

GUANTES Datma, precisa aprendiz de 15 años Mirabueno 35 Burgos (R.O.C. 1.123)

SE PRECISA chica servicio, sabiendo obligaciones Vitoria 137, 6.º. 3.º

SE NECESITAN pintores Santa Dorotea 5. (R. O. C. 1.114)

SE NECESITA chica, buen sueldo. Conde Jordana, 3, 5.º, Izqda Teléfono 207517

NECESITO chica interna, externa Huerto del Rey 8, 3.º Dcha

NECESITO muchacha, buena. Razón: Vitoria 56 duplicado, 13.º Izq

SE NECESITA chica, buen sueldo. Vitoria. 17 Teléfono: 209457

SE OFRECE encargado de obras. Informes esta Administración.

PRECISAMOS representantes a comisión, para la venta de productos químicos Imprescindible esté bien relacionado en fábricas de embutidos y pastelerías, debiendo visitar a capital y toda la provincia. Escribir esta Administración, número 186.

SE NECESITA maquinista para proclain o cargadora, con experiencia. Serapio Giménez, Monte la Abadesa (R. O. C. 1.063).

SE NECESITA maestro pala y panadero. Informes: Panadería Cámara. Pisones, 21 (R. O. C. 1.135).

SE NECESITA niñera fija, responsable. Paseo de la Isla. Edificios Beyre, 10, 9.º.

FIN de verano. ¿Necesita dinero para gastos de Colegio? Avón le ofrece, señora o señorita, la oportunidad de ganar ingresos extras en horas libres. Para mayor información, llame al teléfono 205840 extensión 478 de Burgos, o escriba al Apartado 14.875 de Madrid, sin compromiso

SE NECESITA muchacha para servir en Bilbao. Presentarse de 9 a 12 mañana, en Francisco Sarmiento, 13. 9.º. F. Teléfono 208511

SE NECESITAN peones de fábrica. «Bakymet, S. A.». Carretera Valladolid, Km 3. (R. O. C. 1.109).

NECESITO chico para rstrador. Razón: Bar Ambos Mundos. Plaza de Vega 25. (R. O. C. 1.133).

SE NECESITAN chicas de 14 a 16 años, temporeras. Especiera Burgalesa. Francisco Sallinas, 57. (R. O. C. 1.025).

CHICA se necesita para Madrid, con informes, verano en Burgos, buen sueldo. Santander 19, 4.º, Dcha.

SEÑORA sola necesita mujer para servicio y acompañar. Trato familiar, buenos informes. Padre Silverio 3. 9.º C.

SE NECESITA muchacha fija Avda Sanjurjo, 8, 7.º, Dcha

SE OFRECE carnecera sabiendo destazar. General Mola, 29. De 3 a 5.

SE NECESITA chica. Vitoria, 31. 8.º

CHICA para casa bien retribuida, en «Alimentación García Hermanas». Calle Vitoria, 173

PRECISASE camarera. Restaurante «Mesón Nacional». Dato, 29 Teléfono: 212111 Vitoria.

SE NECESITAN forradoras y aprendizas adelantadas de guantes. Razón: Guantes Burgos Francisco Sarmiento, 3. (R. O. C. 1.130)

CHICA fija, necesito. Vitoria, 31, 1.º.

SE NECESITA limpiadora. Presentarse de 11 a 2. Restaurante Puerta Real. (R. O. C. 1.117)

NECESITAMOS forradoras guantes piel, nuevos precios. Epifanio. (R. O. C. 1.137).

NECESITAMOS costureras guantes piel. Absentarse sin saber nuevo precio. Epifanio (R. O. C. 1.138).

SE NECESITA asistente, de 8,45 a 2,30 horas. Fernando Alvarez 3, junto Audiencia. Razón: portería, por las mañanas.

NECESITO chica o asistente, poca familia. Madrid, 1, 5.º.

SE NECESITA muchacha. Informes. Razón: Plaza de Logroño, núm. 2, 5.º, Izqda., o teléfono 208606

**PARA** Madrid, urgente, chica para todo, experimentada, con informes. Vitoria, 56 duplicado, 3.º, izquierda. Señora de Adalid.

SE NECESITA asistente, 9 mañana 4 tarde. Teléfono 205010.

PLANCHADORA para tienda de superlimpieza, se necesita. Informes: Mariano Rico. Publicidad. San Juan, 41.

SE NECESITA chica o asistente. Vitoria, 15, 1.º

## Compras y ventas

OCASION Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambios por nuevas De la Vega Madrid 2 Burgos

OCASION Se venden 60 ventanas metálicas de 1,85 por 1,25 Informes, Villarcayo 11 Teléfono 205536

COMPRO lana vieja. Avenida del Cid Teléfono 208239

REMOLQUES de 6.500 Kgs Talleres Luremo Facilidades pago Alfareros 45

SE VENDE perro Pointer Informes en Barriada Yagüe. Carretera Nueva, núm 4. De 1 a 2 - 8 a 9 tarde

VENDO vestido de novia Razón 203832

PERRA de caza vando. Pointer Moisés Saiz Cardenadijo

VENDO perdigueros de 2 y 3 meses. Telf 200619

## Enseñanzas

SE DAN clases de primera enseñanza hasta 3.º. Plaza Francisco Sarmiento 4. 1.º. A. 3.

## Fincas

**CONSTRUCCIONES** «BU BI» Venta pisos llave en mano y pisos en fase de construcción La mejor situación de calle Vitoria Mínima en trega inicial resto a conveni Gran des facilidades Informes Calle Vitoria 175 1.º C

CONSTRUCCIONES González Alonso Venta de viviendas llave en mano Exentas Entrega total 50.000 pesetas resto diez años y locales comerciales Oficina calle Vitoria 115

VENTA de pisos y lonjas en Via de Empalme. Construcciones Serrano

VENDO pabellón 1.900 metros cuadrados, con oficinas, viviendas, almacén. Situado carretera genera Madrid - Irún, propio cualquier negocio. Informes, teléfono 201312

VENDO piso Aparicio y Ruiz, 7. 2.º. Teléfono 204521.

VENTA de viviendas subvencionadas Avenida Eladio Perlado, portal número 4 (Capiscol) desde 230.000 pesetas. Cuatro habitaciones. Construcciones Sánchez y García.

**AGENCIA FIROGA** Pisos locales, alquileres, tras pasos. - Oficina: Vitoria, 59 Teléfono 206746 205271

MASEGOSA. Pisos para habitar y próxima entrega; cuatro habitaciones exteriores, soleadísimo. Mínima entrada. Facilidades diez años. Informes, calle Vitoria, 142. Telf 209333

PISO muy económico, se vende en Parque de San Francisco núm 3 Razón en bajo fábrica

VENDO piso en Laín Calvo 128 metros, bien soleado para cualquier industria Telf 201183

VENDO o alquiler piso a estrenar, con ascensor y calefacción Razón en el mismo, horas de 9 a 12 mañana Santa Cruz 5. 8.º Dcha

PISOS económicos, en calle Vitoria, núm 245, 4 habitaciones Exentas Facilidades de pago gran ventaja al contado Informa: Viviendas Castilla en calle Vitoria núm 247 y teléfono 200523

**SE VENDEN** dos pisos 250.000 pesetas a estrenar, exentos facilidades 4 habitaciones, despensa, baño terraza mucho sol. Obra Galindo Carretera Arco Frente Barriada Ferroviarios Última parada autobuses Pisones Informes en obra de 11 a 1 y de 4 a 8. y domingos de 1 a 1

VENDO piso, calle Sedano 11 2.º, centro; cuatro habitaciones, servicios Todo exterior. Teléfono 205840 317

VENDO piso económico Alfareros, 8 Informes: calle Avila 2. 2.º B

VENDO piso, 4 habitaciones cocina baño y despensa Alfareros 5, 2.º Izqda

VENDO piso, de ático, cuatro habitaciones y hermosa terraza en Carretera de Villimar, número 18 Precio interesantísimo al contado. Informes: 20 05 23

**O P O R T U N I D A D.** Por traslado vendo piso en San Bruno 5 (Carretera Logroño) Teléfono 200782

VENDO piso exterior, soleado 4 habitaciones, calefacción central. Facilidades Lerma 3, 2.º. D Teléfono 208112

VENDO piso pequeño, económico Corralón Tahonas 9 bajo Izqda

URGENTE vendo piso a estrenar por traslado, 80 m2, exento económico. Visitas hasta el día 30 Carretera de Poza bloque Bauer, 1, 7.º. D

VENDO o traspaso negocio en marcha, vivienda con muchas comodidades. Felipe Mariscal Cañizar de Argafico.

CASA dos viviendas, desocupada calefacción, cuarto de baño, con huerto, vando. Paseo de los Pisones, 61 Tardes, 6 a 8

VENDO piso. Santa Cabilia, 5, 7.º. 3. Razón: portería

EN BRIVIESCA, se venden: Casa en Plaza Generalísimo con dos locales comerciales y tres pisos Parcela de 3.000 m2 edificables, con 800 m2, ya construidos de almacén y vivienda. Razón: Cesáreo Marcos Calle Zabaleta, 55. San Sebastián.

VENDO piso centro Burgos, nuevo todas comodidades, propio para oficina Confeitería Loste



# TRAFICO AEREO EN LOS AEROPUERTOS ESPAÑOLES

(VII)

## NECESIDADES CREADAS EN LOS AEROPUERTOS POR LOS AVIONES "JUMBO"

Los aviones gigantes como el "Jumbo" Boeing 747, en sus diferentes tipos, y que han entrado en servicio en nuestro país, tienen las siguientes características:

El "Boeing 747" con capacidad para 374 pasajeros. El "Boeing 747-F" para 400 pasajeros. La Dirección General de Aviación Civil recibió ya peticiones para el otoño de 1970 de TWA, operando sobre Madrid-Barajas; de Pan American, sobre Barcelona y, posteriormente, de Iberia, sobre Barcelona, Madrid y Las Palmas.

Es de presumir que en servicios "charter" se utilicen también los aeropuertos de Palma de Mallorca, Málaga y Tenerife, pero entra dentro de lo probable que el número de aviones en servicio, de estas características, puedan atender todos los vuelos irregulares durante los tres primeros años de acomodación.

Las leyes de crecimiento, previstas hasta 1980, no sufrirán alteraciones fundamentales con la incorporación de estas grandes aeronaves. A partir de esa fecha comenzará a disminuir, hasta adaptarse al desarrollo normal de la humanidad, previsto en un 4 por 100 anual, aproximadamente.

Para ese año el tráfico de pasajeros en España será del orden de 54 millones anuales, de los cuales, la mitad procederá del extranjero. Es de presumir que esta gran masa humana llene los gigantescos aviones; en caso contrario, se utilizaría carga mixta de pasaje y mercancías, completando así la menor ocupación.

Quedaron establecidas así las fechas de Otoño-Invierno de 1970 para el tráfico popular de dos aviones diarios como máximo, en los aeropuertos de Madrid, Barcelona y Las Palmas, con capacidad para 374 pasajeros. En 1972 operarán sobre los seis aeropuertos antes citados, tres de ellos recibiendo vuelos irregulares. En 1973 entrarán en servicio los aviones de 490 pasajeros, en los mismos aeropuertos.

El tráfico, durante el bienio 1970-72 se realizará mediante material de "handling" directamente sobre la pista, es decir, empleando los actuales sistemas de escaleras para el acceso de los pasajeros al avión, desde los autobuses en pistas de estacionamiento. Este es el sistema que prepara Iberia y el que emplearán casi todas las compañías hasta 1972, fecha en que entrarán en funcionamiento los accesos directos para los pasajeros, por medio de pasarelas desde el terminal al avión.

En vista de ello y dependiendo únicamente la puesta en servicio de la capacidad de la superficie de estacionamiento, no son necesarias grandes obras, a muy corto plazo, en ninguno de los aeropuertos citados.

La situación de España en este aspecto y con relación a otros países es buena, aunque hay que aceptar que es necesaria una mayor proporción de aeropuertos internacionales con relación a otros países, por la mayor afluencia de tráfico turístico extranjero, centrada fundamentalmente en las islas y costas.

Hasta ahora se ha ampliado con las exigencias de la demanda y los aeropuertos de nueva realización están a la altura de los mejores del mundo, con la satisfacción de que su costo ha sido muy inferior porque la mano de obra en nuestro país es considerablemente más barata que en otros países.

La inversión total en la red de aeropuertos y aerovías no llega a la cifra de 14.000 millones de pesetas. Comparativamente, la Compañía Panamericana construye en la actualidad en Nueva York (Aeropuerto Kennedy) un terminal de la misma capacidad que el que se está haciendo en Madrid-Barajas, capaz para seis "Jumbos" y doce grandes reactores, cuyo costo asciende a 600 millones de pesetas, por 3.500 millones de pesetas. La pequeña ampliación que se realiza en el Aeropuerto de Roma costará 3.200 millones de pesetas, y la definitiva para "Jumbo", 7.000 millones.



Interior de uno de los "Boeing 747", capaz para 500 pasajeros.



Viaje de prueba del primer avión Boeing 747, Jumbo-Jet, ya en servicio en la compañía Iberia. — (Foto Archivo).

## Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148 y delegación, Vitoria, 13) de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.

PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 2 pesetas

**ELEGIR** bien siempre es difícil. Construcciones Arranz Acinas ofrece una serie completa de viviendas de todo tipo en todas las zonas de la ciudad llave en mano, para que usted elija bien. Informes, Carretera de Logroño 15.

**VENDO** piso 4 amplias habitaciones más servicios, todo línea fachada, empapelado parquet, calefacción mucho sol. Informes: Melchor Prieto 9. 5.º, centro 10 mañana a 5 tarde.

**VENDO** casa indicada bar, restaurante, hospital o comercio, con piso confortable. Teléfono 191. Salas Infantes.

**BURGALÉS:** Con 85.000 Ptas. ¿Desea usted adquirir su piso en la zona más soleada y céntrica de Burgos? Puede usted adquirirlo en esquina carretera vieja Santander y Avenida del Cid, frente Residencia Sanitaria. Grandes facilidades. Razón obra.

**VENDO** piso pequeño. Tahonas, 20, 2.º, derecha. De 4 a 8.

**VENDO** extraordinario piso estrenar, subvencionado, en calle Vitoria, 164. Calefacción central, tres habitaciones exteriores. Razón: Portería.

**SE VENDE** o traspasa tienda en plaza de Logroño (Cicasa). Teléfono 208107.

**VENDO** piso, calle Salas, soleado, económico. Informes: Cardenal Aguirre, 6, 1.º, A, Izqda.

**PARTICULAR,** vendo dos molinos en Urbel del Castillo (Burgos), propios construirse casa de verano. Trucha y cangrejo. Razón: Pedro Revuelta. Villadiego (Burgos).

**VENDO** dos pisos o alquilo, urgente, con facilidades. Francisco Grandmontagne, 10, 6.º, A. (Gamonal).

### Ganados y aperos

**VENDO** trilladora Ajuria con motor o sin él. Gómez García. Avenida Cid, 63.

**OCASION,** por cesar en agricultura, vendo cosechadora John Deere, tres metros, perfecto estado, en Altable. Ismael.

### Huéspedes

**CEDO** habitación para dormir dos señoritas. Interesadas dirigirse: Fernán González 54 2.º.

**HABITACION** para dos amigas, curso 71-72. Razón: San Julián, 1, 5.º derecha.

**CEDO** habitación por 25 ptas., o dormir. San Agustín, 17, 7.º B.

**CASA** particular próxima polígono docente, da pensión completa o sólo dormir a dos señoritas. Teléfono 200177.

**ADMITO** dos chicos dormir o pensión. Calle Vitoria, 58, 5.º, izquierda.

**DOY** pensión completa a dos chicos o chicas. Santa Ana, 31, 2.º, habitación 5.

**HABITACION** confortable, céntrica, teléfono, pensión - dormir Sanjurjo, 9, 1.º, Dcha.

**MUY** céntrico, confortable, admito dormir o completa. Sombrerería, 3, 3.º.

### Muebles

**SE VENDE** comedor completo económico. Razón: Vitoria, 174, 3.º B.

**VENDO** armario cuatro puertas. Alhóndiga 7, 7.º, 19 Telf 207756

**SE VENDE** dormitorio dos camas, seminuevo. Calle Madrid, 42, 6.º, habitación 22.

**SE VENDEN** muebles y calentador de agua de gas. Almirante Bonifaz, 6, 2.º, centro, derecha. De 11 de la mañana a 1, y de 5 a 7 tarde.

### Pérdidas

**HALLAZGO** bicicleta plegable, moderna. Transportes Giménez, Vitoria 188, 5.º D.

**PERDIDA** perro caza, pointer con pintas marrones, en terrenos de Villafria. Se gratificará. Telf 200519.

**EXTRAVIO** perro caza blanco con pintas marrones, atiende por Toy. Se gratificará en calle Briviesca, núm. 22, 5.º.

### Televisores

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente a domicilio. Teléfono 201986.

**TELEVISORES 19"** último modelo extraplano UHF licencia americana con voltímetro y mesa, todo 16.000 pesetas. Diez días prueba sin compromiso. Ventas a plazos. Garantía absoluta seis meses. «Comercial Velo-Moto» Calera núm 10.

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente. Antenas. Servicio técnico. Marconi Radio TV Caracas Calzadas 18. Teléfono 206523.

**REPARACIONES** garantizadas. Televisores, magnetofones, antenas colectivas. Radik Pujanca Avellano. 4. Teléfono 205652.

**REPARACION** radios, televisores. Talleres ANIC de INVALIDOS CIVILES. Puebla, 21. 1.º Telf. 206493.

### Traspasos

**TRASPASO** o venta Comercio ultramarinos. Lugar magnífico. Razón. Teléfono 207399.

**TRASPASO** Pensión Escolar Almirante Bonifaz 16 1.º

**TRASPASO** ultramarinos con piso. Padre Flórez, 16. Severino González.

**LOCAL** o carnicería, en marcha, se traspasa. Prigo. Moneda, 13.

**TRASPASO** o vendo por no poder atender negocio en marcha de helados, revistas, juguetes y baratijas. renta económica. San Juan de Ortega 19. Soler.

**TRASPASO** o vendo por no poder atender negocio en marcha de helados, revistas, juguetes y baratijas. renta económica. San Juan de Ortega 19. Soler.

**TRASPASO** pescadería, buenas ventas, renta baja, buena zona. Teléfono 206300. Tardes.

**GRAN** bar restaurante centro capital, se traspasa. Ocasión, familia con ambición. Llamar: Teléfono 208616.

### Varios

**SEGURO** obligatorio de accidentes de trabajo. Mutua Patronal. Espolón 20. Burgos.

**PISOS** acuchillados barnizados. «Limpiezas Pulidor» Laim Calvo 7. Teléfono 203699.

**POR** su lana usada le entregamos un Flex. Colchonería Enrique. San Juan de Ortega, 20. Capiscol.

**SE BORDAN** a mano letras en pañuelos y camisas; se pegan puntillas a máquina. Santa Ana, 31, 2.º, habitación 5.

### Offset

y toda clase de trabajos tipográficos, en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos». Calle San Pedro Cardena, 34 (teléfono 207358) y «Papelería Tagra», calle Vitoria, 13, teléfono 202852.

**IMPRESOS** comerciales, cartas, timbradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda, etc. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos». Calle San Pedro Cardena, 34. Teléfono 207358. Papelería Tagra, calle Vitoria, 13. Teléfono 202852.

Nuestros teléfonos: Redacción 201280. Admón. 207148-49.



## MIRANDA

**María Jesús Ruiz Amigo**  
Reina de las fiestas patronales

La Comisión municipal de Fiestas y Fiestas nos comunica que la elección de Reina de las fiestas de Nuestra Señora de Altamira, Patrona de la ciudad, ha recaído en la señorita María Jesús Ruiz Amigo, representante de la Sociedad Recreativa «Deóbriga» y, como damas de honor, las señoritas Elvira Más Oraá, del Club Ciclista Mirandés; Marisa Aragüés Bornachea, del Casino de Miranda; Charo Ochoa Pérez, del Club Deportivo Mirandés; Olga Pérez Esteban, de la cofradía de San Juan del Monte; María Soledad Gartin Berenguer, de la Peña Mirandesa de Ajedrez y Ana María Marín Cibera, del Club taurino «Diego Puerta».

La presentación de la Reina y damas de honor tendrá lugar mañana, sábado, a las once de la noche, en el Salón Imperio.

Felicitemos a todas ellas por su elección y deseamos que pasen unas fiestas muy felices.

### INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA

Se pone en conocimiento de cuantos deseen formalizar matrícula como alumnos libres, en la convocatoria de Septiembre, que ésta se encuentra abierta hasta el próximo día 3 de Septiembre.

Los exámenes extraordinarios tendrán lugar: alumnos oficiales, días 1, 2 y 3 de Septiembre; alumnos libres, días 4, 6 y 7 de Septiembre.

Los horarios para cada asignatura se encuentran expuestos en el tablón de anuncios del Centro.

### CONFERENCIA

Hoy, viernes, en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros de esta ciudad (Avenida Generalísimo), a las ocho y media de la tarde, tendrá lugar una interesante conferencia, con proyección de diapositivas en color.

Conferenciante: el doctor Juan Carlos Elorza, que nació en Vitoria el año 1939. Se licenció en Teología en la Universidad Gregoriana de Roma y es doctor en Arqueología por la Universidad de la misma ciudad. Ha sido becario del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y actualmente es miembro de la Escuela Española de Arqueología, en Roma, del citado Consejo. Tema de la conferencia: «Sobre la villa de Cabriana y necrópolis con los ajuares tardo-romanos, descubiertos en las excavaciones de la misma».

Se ruega puntualidad. Las invitaciones pueden recogerse en las oficinas del Ayuntamiento, hasta las dos de la tarde de hoy.

### COMANDANCIA MILITAR DE LA PLAZA

Se ruega a todo el personal reservista del reemplazo de 1965 y que a continuación se relaciona, sirvase pasar por la Comandancia militar de esta plaza, sita en la estación de RENFE, a la mayor urgencia posible. Al efecto deberán venir con la cartilla militar.

José Valero Giralda, José Pesquera Cotera, José Juan Rodríguez Sierra, Enrique Roldán Peral, Celedonio Sánchez Martínez, José Santiago Navaridas, Tomás Serradilla Elvira, Eduardo Tebalina Bornachea, Enrique

Trigo Sancho, Gerardo Urruchi Tubillejas, Florentino Zarza Yuso, José Diana Alonso, Agustín Espinosa Echevarría, Lorenzo Ferrero Vara, Felipe García González, Enrique Pérez Estéfano, Fernando Revilla Macho, Fernando Rojo Torre, José Sanvicens Mas, Rufino Santamaría Cruces, Eduardo Santirso Aira, Jesús Solloa Mendoza, Benito Tobes Lacalle, Francisco Urruchi Martínez, Luis Zaldivar Palarés, Isaías Zarza Yuso, Vicente Echevarría Mora, Juan Fernández Moreno, José Gallego Ortega y José López Pagalday.

### RUEDA DE PRENSA

Hoy, viernes, a las ocho y media de la tarde, en los salones de la Sociedad Deóbriga, se celebrará una Rueda de Prensa, durante la que la organización del Trofeo XX Aniversario Deóbriga dará a conocer cuantos pormenores se crean interesantes, sobre dicho trofeo, tales como los equipos participantes, acuerdos tomados con éstos, etc.

Asimismo se presentará a la Prensa el Trofeo con que se otorgará al vencedor del torneo y, si es posible, el cartel anunciador, obra de un joven artista mirandés.

### ECOS DEL MIRANDES

La retirada de los carnets anuales del C. D. Mirandés, no lleva el ritmo que fuera de desear, aun cuando son muchos los socios que ya han satisfecho la cuota, pero faltan muchos más por hacerlo, cuando ya está encima la temporada, es más para el partido del domingo contra el Real Unión de Irún, será ya necesaria la presentación del carnet de la presente temporada.

Como se sabe, la retirada de los mencionados carnets puede hacerse en las oficinas de la Delegación del Patronato de Apuestas Mutuas, que permanecerán abiertas, incluso el mismo domingo por la mañana. La Junta Directiva, para dar mayores facilidades a los señores socios, ha acordado que éstos pueden retirar el carnet abonando el 50 por 100 del importe, antes del primer partido de Liga y el resto antes del primer encuentro del mes de Octubre.

El partido del próximo domingo, contra el Real Unión, dará comienzo a las cinco y cuarto de la tarde, siendo los precios los siguientes:

Socios: presentación del carnet de la presente temporada, cupón número 1; no socios: tribuna, 150 pesetas; preferencia, 100; general, 75; preferencia señora o niño, 50 pesetas; general señora, 25; general niño, 15.

La Directiva del Club Deportivo Mirandés, agradece

públicamente al Club Deportivo Basconia, de Dos Caminos, las facilidades que ha dado para la cesión de su guardameta Ibarondo, que, como saben nuestros lectores, defenderá este año el marco del Mirandés.

En cuanto a nuevos fichajes, a pesar de que las condiciones económicas del club no son muy boyantes, s'guen las gestiones para aumentar la plantilla de jugadores y, en breve, se darán a conocer nuevos nombres.

### NUESTROS TELEFONOS:

201280 y 207148-49

## BRIVIESCA Y SU VIDA ARTISTICA

Exponen en el Salón del Centro Parroquial, tan benemérito en sus actuaciones en pro de la cultura, dos artistas locales: Modesto y Paco Vallejo. Son dos auténticos valores con trayectorias bien distintas. Modesto es el pintor de gracia ingenua, magnífico dibujante y con acuarelas perfectas, dignas de una gran exposición. Pero logra cifras estimables con sus paisajes nativos. Santa Casilda y sus cerros austeros son plasmados en dos momentos diferentes, y alcanza una expresión llena de vida y sinceridad; el cielo, las lomas, el ribazo y el otero vibran en la paleta sobria, ascética, de este admirable artista. Sus acuarelas son preciosas: el prado y los chopos de la orilla del arroyuelo parecen reposar sossegados al suave oero de la brisa.

Paco Vallejo es nervioso, inquieto, busca plasmar nuevas formas, vida que se escapa de sus lienzos en el Cristo sangrante, patético, o en la Santa Faz, que recuerdan un románico abarrocado. Su visión nocturna de Santa María es espléndida, alucinante, llena de ensueño y rica en sombras y luces. ¡En cuántas pequeñas ciudades, diseminadas por nuestra geografía viven grandes artistas ignorados! Como Lázaro, esperan una voz amiga que les diga: Levántate y pinta.

Aquí, en Briviesca, catedral de excelentes artistas, dos pequeños grandes artistas, llenos de fe en su pincel, esperan el empujón que les haga avanzar hacia la cima.

Jesusa de Irazola y Elorduy

## ARANDA

Desde hace algunos días en numerosos y distintos lugares de la localidad se encuentran expuestos al público grandes carteles con los premios y las bases para inscribirse las cuadrillas ataviadas, charangas, rondallas y carrozas, para alegrar con su presencia nuestras fiestas.

Pues bien, a pesar de que los premios importan 50.000 pesetas y el primer desfile es el día 8 del próximo mes de Septiembre, muy pocas son las que han llegado hasta la Secretaría de Fiestas para anunciar su participación e inscribirse para optar a estos premios.

¿Quiere decirse con ello que la juventud no prefiere esa clase de festejos? ¿Quiere, por el contrario, que su presencia en las fiestas sea con otro carácter? Lo ignoramos solamente hemos podido averiguar que en la mencionada Secretaría, hasta la fecha, hay pocas cuadrillas inscritas a no ser que estos últimos días, ante la publicidad que se ha llevado a cabo en todos los sectores de la población, acudan en mayor número para que se encuentre con ellas en los desfiles los días más salientes de las fiestas.

### SOBRE LA EXCURSION INFANTIL A SANTIAGO

Se pone en conocimiento de aquellos padres que no hayan inscrito todavía a sus hijos para que acudan a la peregrinación provincial infantil a Santiago de Compostela, que pueden hacerlo puesto que definitivamente el plazo de inscripción termina el día 30 de los próximos.

El elevado número de muchachos arandinos, comprendidos entre la edad de 12 a 16 años que acude a Santiago de Compostela, nos hace pensar que estos niños componen dentro de la propia excursión una gran familia y todos ellos convivirán junto a sus compañeros de los distintos lugares de la provincia unos días inolvidables.

Los niños, tanto los de nuestra población, como los de otras de la provincia, se acordarán siempre de las maravillas que van a presenciar, puesto que el Ministerio de Información y Turismo y el de Educación y Ciencia han preparado un sugestivo programa de visitas a monumentos y lugares típicos.

### UNA FURGONETA PARA EL ASILO

Se nos ruegan la publicación de lo siguiente:

Esta es la llamada. Sin calificativos que puedan redondearla para hacerla llegar con más impacto a todos los arandinos: una furgoneta para el Asilo.

Todas las cosas tienen una duración forzosamente limitada y la «DKW» de las monjitas del Asilo ha tocado a su fin, ya que no es más que un trasto viejo que está pidiendo su desguace para chatarra, después de su andadura por caminos y carreteras como pregonera de una obra que llega hasta el corazón de todos, y medio de transporte para que en su interior como lugar provisional de aprovisionamiento, fueran depositadas las mercancías que más tarde serían la despensa del Asilo. Ahora éstas andan preocupadas ante la necesidad de sustituir la furgoneta y

## POCA ANIMACION EN LAS CUADRILLAS

como en tantas ocasiones precedentes, acuden a la caridad del pueblo arandino, confiadas en su espontánea y generosa colaboración, porque saben que la puerta de la caridad no está nunca cerrada por los arandinos, que sus manos están siempre abiertas para ayudar al necesitado, que siempre acuden a la llamada de angustia.

El Ayuntamiento de Aranda de Duero ha querido encabezar una suscripción pública, con una aportación de diez mil pesetas, y de cuyo desarrollo les iremos informando periódicamente. Ahora solamente podemos manifestar que para mayor comodidad de los vecinos, los donativos se reciben en el propio Asilo, en la Secretaría del Ayuntamiento y en las oficinas de Aranda Semanal, calle San Francisco, 5.

Estamos seguros una vez más, que Aranda entera estará presente a la hora de hacer su donativo, que en cualquiera de los lugares indicados tendrá oportunidad de entregar lo que su corazón le dicte, como cristiano y como amante de esas Hermanitas y de esos ancianos que constituyen la gran familia de acogidos, porque perdieron la suya propia, y los reveses de la vida pueden llegar hasta el extremo de que muchos de los que ahora den, tengan que acudir mañana a esa familia que le recibirá con los brazos abiertos.

Los arandinos son siempre generosos, y una vez más se nos brinda la ocasión de demostrarlo. Acude con tu donativo, para la nueva furgoneta del Asilo de Ancianos de la Sagrada Familia de nuestra población. Te esperan.

A finales del último año y en uno de los programas de «Club Mediodía» de T. V. E., que tenía lugar todos los domingos a las dos de la tarde, entre los muchos «milagritos» de que daba cuenta, figuraba uno por el que se concedía una furgoneta «Citroën» al Asilo de Ancianos de Aranda de Duero cuya furgoneta, que se otorgó en virtud de una publicación de DIARIO DE BURGOS, creemos que ya habrá sido entregada a su destinatario el Asilo.

Si ahora se consigue otra furgoneta, a virtud del llamamiento que nos ha sido entregado y que publicamos más arriba, contará el Asilo de Aranda con dos furgonetas, pudiendo de esa manera recorrer más pueblos y extender su radio de acción.

### FARMACIA DE GUARDIA

Mira, Plaza del Caudillo, 13.

### CARTELERIA DE ESPECTACULOS

Teatro Principal — «Las salvajes en Puente San Gil»

### CRONICA DEPORTIVA DEL VIERNES

Presenciamos el pasado domingo el primer encuentro amistoso de la Gimnástica Arandina y aunque ganó el partido por la mínima, no respondió el equipo en el que formó la mayoría de la plantilla de jugadores como debe rendir en un encuentro liguero, máxime si se tiene en cuenta que la competición que va a iniciar en el mes próximo, no ha de ser ni parecida a las anteriores de Primera Regional, pues

en la Primera Preferente hay equipos que se pueden igualar a los de Tercera División de Liga.

Cierto que es el primer partido que juega la actual plantilla y sus hombres todavía no están acoplados, pero precisamente se juegan estos partidos preliminares a la competición para acoplarse y para que el «mister» vaya seleccionando a los que por su juego y cualidades se pueden acoplar mejor en sus puestos y a sus compañeros para realizar una labor de equipo fructífera.

El próximo domingo se desplazará la Arandina a Segovia en devolución de visita y este encuentro lo jugará sobre campo de hierba, pudiendo servir este doble entrenamiento ya que al hecho de jugar un nuevo partido con un público que no será el suyo, lo hará sobre terreno distinto al de su casa, para habituarse a esos tipos de terrenos para los jugadores locales desconocidos, es decir que va a jugar en un terreno distinto y ante un público que no es el suyo.

Aunque el resultado sea adverso, esperamos que el encuentro le servirá para mucho con miras a la próxima temporada ligera que dará comienzo a quince días fecha, ya que el calendario da comienzo el día 12 de Septiembre.

Parece que ya han quedado descartadas todas las hipótesis que circulaban estos últimos días, la de anticipar el encuentro al día 5, pues el Benavente, su enemigo de turno, no puede desplazarse en esa fecha en razón a que entonces se encuentran en dicha población en sus fiestas patronales. Tampoco se puede celebrar en la mañana del día 12, por celebrarse en dicha mañana las fiestas religiosas de Nuestra Señora de las Viñas con su misa y procesión, así que tendrá que celebrarse por la tarde, probablemente a las cinco y media, pese a que dicha tarde está anunciada la primera corrida de toros en Aranda y a que el Burgos recibe dicho día al Real Madrid, rara coincidencia, pero no hay más remedio que resignarse a la realidad de los hechos.

Según nuestras noticias del grupo de primera preferente en el que va a militar la Arandina, se ha retirado uno de los equipos participantes, el Herrera, que federativamente será sustituido por el Iscar, ocupando las fechas del calendario que le correspondieran al Herrera, por lo que el calendario no sufrirá ninguna alteración, más que en cuanto al nombre y desplazamientos de uno de los equipos que entraron en sorteo cuando se confeccionó.

La propaganda es el todo.

**Diario de Burgos**



garantiza la eficacia de su anuncio, por la gran difusión de nuestro periódico.

## IMPORTANTE EMPRESA

de Burgos ofrece tres puestos de trabajo, para personas sin especializar, con o sin estudios. Interesados presentarse hoy de 11 a 1,30 ó de 4 a 7, en Aparicio y Ruiz, 3 v 5 bajo.



## CASSIUS CLAY PUGIL DEL MES

Carrasco, Velázquez y Legrá citados en sus respectivos pesos

Nueva York (Alfil).—Cassius Clay ha sido designado "boxeador del mes", para Julio, por la revista mensual "Ring" de Nat Fleisher. Se le ha dado esta distinción por su victoria sobre Jimmy Ellis, por decisión arbitral en el 12 asalto, el 26 de Junio en Houston.

A los boxeadores españoles Carrasco y Velázquez los sitúa en los puestos uno y nueve de los ligeros, y a José Legrá en el sexto de los plumas. En la lista sigue manteniendo a Buchanan como campeón de la categoría ligero

### CLASIFICACION

**Pesados,** campeón: Joe Frazier.

1. C. Clay; 2. George Foreman; 3. Jerry Quarry; 4. Oscar Bonavena (Argentina); 5. Mac Foster

**Semipesados** campeón: Bob Foster

1. Vicente Rondón (Venezuela); 2. Jimmy Dupree; 3. Conny Valensek (Alemania); 4. Andy Kendall; 5. Mike Quarry.

**Medios,** campeón: Carlos Monzón (Argentina).

1. Emile Griffith; 2. Pierre Fourie (Africa del Sur); 3. Denny Moyer; 4. Carmelo Bossi (Italia); 5. Luis Rodríguez (Cuba)

**Welters,** campeón: José Napones (Méjico).

1. Ernier López; 2. Marcel Cerdán (Francia); 3. Adolph Pruitt; 4. Robert Gallois (Francia); 5. Clyde Gray (Canadá).

**Welters Jr,** campeón: Licolino Locche (Argentina).

1. Bruno Arcari (Italia); 2. Joao Henrique (Brasil); 3. Eddie Perkin; 4. Jimmy Robertson; 5. Bunny Grant (Jamaica).

**Ligeros,** campeón: Ken Buchanan (Inglaterra).

1. Pedro Carrasco (Espa-

ña); 2. Ismael Laguna (Panamá); 3. Antonio Puddu (Italia); 4. Shicnichi Kadot (Japón); 5. Chango Carmona (Méjico); 9. Miguel Velázquez (España)

**Ligeros Jr.,** campeón: Alfredo Marciano (Venezuela).

1. Yoshiaki Numata (Japón); 2. Hiroshi Kobayashi (Japón); 3. René Barrientos (Filipinas); 4. Frank Otero; 5. Sammy Goss

**Plumas,** campeón: Kuniaki Shibata (Japón)

1. Shozo Zaijyo (Japón); 2. Antonio Gómez (Venezuela); 3. Vicente Saldívar (Méjico); 4. E. Eder Jofre (Brasil); 5. Ricardo Arredondo (Méjico); 6. José Legrá (España).

**Gallos,** campeón: Rubén Olivares (Méjico).

1. Jesús Pimental; 2. Rafael Herrera (Méjico); 3. Chucho Castillo (Méjico); 4. Alan Rudkin (Inglaterra); 5. Rodolfo Martínez (Méjico).

**Moscas,** campeón: Erbito Salavarría (Filipinas).

1. Masoa Ohba (Japón); 2. Lorenzo Gutiérrez (Méjico); 3. Getulio González (Venezuela); 4. Octavio Gómez (Méjico); 5. Ricardo Delgado (Méjico).

### CICLO-CROSS

## JOSE MARIA GONZALEZ GANO LA PRUEBA DISPUTADA AYER EN SU «PATRIA CHICA»

Con motivo de la festividad de San Vitores, Patrón de Cerezo de Río Tirón, se celebró una prueba de ciclo-cross, que al amparo de la influencia del corredor local

y ex-campeón nacional, José María González, concentró en dicha localidad a las máximas figuras de la especialidad. A las cinco de la tarde y en medio de una gran expectación, se dio la salida a los diez participantes. El circuito señalado al efecto comprendía parte del casco urbano y parte de los alrededores, debiéndose cubrir diez vueltas. La lucha principal quedó circunscrita a José María González y a José María Basualdo, máximas figuras españolas en ciclo-cross, imponiéndose finalmente González, en un alarde de facultades y el cual se esforzó al máximo para ofrecer esta victoria, en homenaje a sus paisanos.

La clasificación quedó establecida como sigue: Vencedor, José María González en una hora, un minuto y treinta y cuatro segundos y a continuación José María Basualdo, a 51 segundos, entrando seguidamente Juan Gorostegui, Jaime Septién, Rafael López, Nicolás Mendijur, Angel Castro, Benigno Lorenzo, Pedro Rodríguez y Pedro Larrinaga.

La «reina de las fiestas», señorita María Belén Carreira Riaño, acompañada de sus damas de honor, María Concepción Ruiz Molina y María Encarnación Riaño, entregó, al vencedor un precioso ramo de flores. Posteriormente, el alcalde de Cerezo hizo entrega asimismo a José María González del trofeo que se disputaba.

Los dos burgaleses han participado en días anteriores a esta prueba en el Gran Premio de Riazor (La Coruña), colocándose Fuentes tercero y Arturo el noveno y al día siguiente, en Betanzos, también de La Coruña, Fuentes segundo y Arturo en onceava posición.

## EL VASAS, CAMPEON DEL «VILLA DE BILBAO»

Terminó la final con empate a uno y el triunfo húngaro (2-1) llegó en el curso de la prórroga

También el encuentro Dynamo - Atlético de Bilbao finalizó en igualdad y se resolvió merced a penaltys

Bilbao (Alfil) — El club anfitrión del "I Trofeo Villa de Bilbao", el Atlético de Bilbao, quedó en última posición del torneo internacional, al perder por 5-4 en la segunda tanda de penaltys, lanzada al terminar el tiempo reglamentario con empate a dos goles y con igualdad a dos aciertos en la primera serie de penaltys.

El conjunto rojiblanco por dos veces igualó un partido que parecía destinado a perder. Encuentro sin historia y con abundancia de pitos y señales de descontento por parte del público.

Los rusos se vieron empatados, a dos goles, cuando se cumplían los 45 minutos finales, al originarse una melée, que resolvió el defensa Sáez mandando el balón a la red ante la desesperación rival.

Dirigió el encuentro el colegiado británico Patrick

Partridge, cuya labor fue correcta en todo momento.

Un pase adelantado de Semin sobre Strekov dio oportunidad a éste para profundizar, internarse en el área y batir a Iribar por el lado izquierdo del guardameta. La defensa se encontraba bastante atrasada respecto al ataque soviético. Transcurrió el minuto 22 de la primera parte.

A los dos minutos de juego de la segunda parte, previa falta a Rojo I, es el extremo izquierda atlético quien saca en corto esa falta y Guisasa de tiro fulminante y raso coló el esférico en la puerta soviética. Gol en frío.

Sobre el minuto 29, Semin pone en ventaja al Dynamo en jugada personalísima finalizada con un tiro duro y angulado yendo el balón al fondo de las mallas. Al originarse esta jugada Sáez resultó ligeramente lesionado.

A punto de concluirse el encuentro, tras un saque de esquina, se originó un "melée" ante el marco de Píguay y Sáez acertó a conectar con la derecha el balón e introducirlo en el lado opuesto en que se encontraban los defensas.

### LANZAMIENTO DE PENALTY

Por el Atlético de Bilbao, Guisasa e Iribar lograron los dos únicos goles de la primera serie, en tanto que los disparos de Argoitia y Villar fueron parados y Ortuondo mandó fuera el balón. Por parte soviética, Semin y Maslov batieron a Iribar: el chut de Strekov dio en un poste lateral y el balón salió fuera, y el de Utkin dio en pleno larguero y, finalmente, el de Sabo, fue detenido por Iribar. Por tanto, al producirse un nuevo empate a dos goles, se procedió al lanzamiento de una segunda tanda de penaltys.

Argoitia, Ortuondo, Guisasa y Villar enviaron el balón a la red, pero Iribar lo tiró fuera. Cuatro goles. Los rusos, que fueron los mismos en ejecutar los máximos castigos que en la primera serie, consiguieron sendos goles. Es decir "cinco a cuatro a favor del Dynamo de Moscú, que se clasifica en el tercer puesto de este torneo internacional, quedando el Atlético en cuarta y última posición.

### COMENTARIO

No mejoró el Atlético de Bilbao respecto a su pasado encuentro con el Vasas húngaro. Volvió a cometer similares errores, como por ejemplo, el de tener muy atrasadas sus líneas, no reinar orden en su formación y carecer de sentido de la profundidad.

Los soviéticos, sin hacer un partido de mediana calidad, dominaron en la zona central del campo merced a la gran labor de Utkin y Sabo, hombres coordinadores de juego de su equipo.

Durante los primeros cuarenta y cinco minutos, los delanteros de los dos equipos se limitaron a chutar de lejos, y aunque lo hicieron, por lo general bastante bien, no causaron la suficiente "pupa" a los porteros.

### TAMBIEN EMPATE EN LA FINAL

Bilbao (Alfil).— En Vasas, de Budapest y el Standard, de Lieja, han empatado a un tanto al término de los noventa minutos reglamentarios del encuentro final del torneo internacional de fútbol «I Trofeo Villa de Bilbao», que se está disputando en esta ciudad. Este resultado hace que los dos equipos disputen una prórroga de dos tiempos de quince minutos.

El primer tanto de esta final se produjo en el minuto 44 del primer período. Su autor fue Svensson, que remató de fuerte tiro una jugada de la delantera belga, iniciada por el extremo derecho Semmeling.

En el minuto 42 de la segunda parte, a la salida de un corner y en espectacular remate, el medio húngaro Vidats estableció el empate que obligaba a la disputa de una prórroga para decidir el vencedor de este primer trofeo «Villa de Bilbao».

Poco después de que los jugadores y el trío arbitral oyesen la interpretación de los respectivos himnos de sus países, Ricardo Zamora, Leev Yashin y José Angel Iribar, tres guardametas de primera línea y de tres épocas diferentes, han efectua-

do el saque de honor entre los aplausos del público.

Al torneo «Villa de Bilbao» se le llama ya el «Trofeo de los penaltys», ya que de cuatro partidos jugados tres se han resuelto por penaltys y el cuarto, este de la final, podría también resolverse del mismo modo.

En total se han lanzado cuarenta penaltys.

### EL VASAS, CAMPEON

Bilbao (Alfil).— El Vasas, de Budapest, se ha proclamado campeón del primer trofeo internacional «Villa de Bilbao», al derrotar, en encuentro disputado esta noche, en el estadio de San Mamés, al Standard de Lieja, por dos tantos a uno.

Al iniciarse el segundo tiempo de la prórroga, el jugador Muller consiguió el tanto de la victoria húngara.



### Ciclismo local

## José Luis Fuentes ganó destacado el Gran Premio San Bartolomé de Noya

No cabe duda que nuestros ciclistas están cosechando grandes triunfos en lo que resta de temporada. Así lo ha demostrado José Luis Fuentes en el Gran Premio San Bartolomé de Noya.

Como habíamos dicho en días anteriores, Fuentes y García andaban por tierras gallegas, invitados por esta Regional; pero volvamos al tema.

José Luis Fuentes ha venido de una manera destacada este Gran Premio San Bartolomé, sacando a sus más inmediatos seguidores dos minutos treinta segundos. La lucha está centrada, ya de salida, entre dos equipos fuertes: Werner y Turinter, que son los que dominan la prueba. Al paso por la primera meta volante se adelanta un grupo de corredores y vence López Carril, del Werner. Se llevan setenta kilómetros y en este momento es cuando toma aliciente la carrera. Se suben a fuerte tren las primeras rampas del Alto de Pereira y se disgrega el pelotón. En cabeza, cuatro corredores: los Turinter, Lozano y Lamas. López Carril

y el burgalés Arturo García. Faltando kilómetro y medio enlaza Fuentes. Por el alto se pasa por este orden: Lozano, García, Carril y Fuentes.

En el descenso, el Forterra Fuentes se destaca de su compañía, baja a una velocidad endiablada y va aumentando su ventaja. La segunda meta volante se adjudica el burgalés, siempre en cabeza. Sus seguidores lo hacen a 1,50 y el «paquete» a 5,15. Fuentes, en solitario, se adjudicaría la última meta volante y lo más importante, la victoria de la carrera. A continuación se clasifican Avila, el burgalés Arturo, con un meritorio tercer puesto; Lamas y Lozano; a seis minutos hace su entrada el gran pelotón encabezado por el Werner Barrios.

Los dos burgaleses han participado en días anteriores a esta prueba en el Gran Premio de Riazor (La Coruña), colocándose Fuentes tercero y Arturo el noveno y al día siguiente, en Betanzos, también de La Coruña, Fuentes segundo y Arturo en onceava posición.

AMA DE CASA TU TRA BAJC EN EL HOGAR TAMBIEN TIENE UNA PROYECCION SOCIAL EL MONTEPIO TE PUEDE DAR UNA SEGURIDAD PARA TU PORVENIR

### Hockey sobre patines

## ENERGICA PROTESTA DE LA FEDERACION ESPAÑOLA ANTE EL COMITE INTERNACIONAL

Por los graves incidentes registrados con motivo del partido Benfica - Reus Deportivo

Barcelona (Alfil). — Debido a los importantes incidentes que tuvieron lugar el fin de semana pasado en el estadio de la Luz de la capital portuguesa, la Federación Española de Patinaje ha facilitado la siguiente nota oficial:

«Ante los graves incidentes ocurridos el pasado sábado, día 21 de Agosto, en el pabellón polideportivo del «Estadio da Luz» de Lisboa, con motivo del partido Benfica - Reus Deportivo, correspondiente a la «vuelta» de semifinales de la VI edición de la Copa de Europa de clubs campeones de hockey sobre patines, la Federación Española de Pa-

tinaje ha elevado su más enérgica protesta al Comité Internacional de Ring Hockey de la F. I. R. S. exigiendo las más severas sanciones para el Club Sport Benfica de Lisboa, en cuya pista tuvieron lugar los hechos.

Asimismo esta Federación ha remitido un detallado informe a la Delegación nacional de Educación Física y Deportes, felicitando sin distinción, a todos: cada uno de los jugadores y directivos del Reus Deportivo por su actuación en el desarrollo de los incidentes antes mencionados.

Firmado: Luis Azemar de la Bellacasa, Presidente de la Federación Española de Patinaje.

LEA VD. SIEMPRE DIARIO DE BURGOS



## EL MARTES, PARTIDO - HOMENAJE A YASHIN, EN MILAN

Junto a él intervendrán «viejas glorias» del fútbol mundial

Milán (Italia) (Alfil). — Ha llegado hoy a esta ciudad y desde Moscú la confirmación definitiva de que Lev Yashin, el famoso ex guardameta de la selección nacional soviética, y del «Dinamo», tomará parte en el partido organizado en su honor, que se celebrará la noche del 31 de Agosto próximo en el estadio «San Siro» de Milán, entre una formación de ex-nac-

Nuestros teléfonos:

REDACCION: 201280

ADMINISTRACION: 207148

nales italianos y una representación mundial de «viejas glorias» del fútbol.

Los organizadores del «partido homenaje a Yashin» informaron hoy haber recibido la confirmación de su participación, de los siguientes jugadores extranjeros.

De Madrid: Gento y Peiró; de Lisboa: Coluna, Virgilio y Torras; de Viena: Oswirk; de Barcelona: Vavá; de Glasgow: Baxter; de Belfast: Peacock; de París: Kopa y Bonifaci; de Roma: Garrincha; de Budapest: Albert, Boszik y Roszik.

## COMO GANO EL BARCELONA EL «TROFEO JUAN GAMPER»

Un potente zurdazo de Rexach decidió la final

Dominio inicial azulgrana y posterior de los argentinos

Barcelona (Alfil). — Gracias a un potente zurdazo de Carlos Rexach, el goleador azulgrana, el Barcelona se ha proclamado campeón del torneo internacional «Juan Gamper» al derrotar en una disputada y emocionante final al once argentino del Chacarita Junior, de Buenos Aires.

La primera parte finalizó con ventaja del Barcelona por

uno a cero, resultado que habría de ser luego definitivo.

Se da la curiosidad de que el Barcelona se ha adjudicado la sexta edición del Gamper marcando solamente dos tantos, empató a uno con el Honved y ganó por la mínima a Chacarita, es la vez que el cuadro local ha sido menos efectivo de la historia de los seis torneos disputados en el Nou Camp.

La final contra Chacarita Junior ha sido emocionante y tuvo dos vertientes radicalmente distintas. En la primera parte, el Barcelona jugando con gran potencia y luciendo unas facultades físicas exuberantes acorraló durante largas fases a Chacarita que se defendió como gato panza arriba pero sin gran efectividad en los contragolpes por el exceso de preciosismo de algunas de sus más destacadas figuras, en especial el virtuoso García Cambón que hoy jugó a nuestro entender demasiado cara a la galería, quizá pensando en su utópico fichaje por el Barcelona. Sin embargo, cuando al filo del minuto cuarenta de la primera mitad parecía que Chacarita reaccionaba y el Barcelona se echó hacia atrás, quizá acusando el desgaste físico, fue precisamente cuando Rexach, una vez más el «verdugo» del cuadro azulgrana, conectó el trallazo que dio la sexta edición del Gamper al Barcelona.

Tras el descanso bajó el ritmo del Barcelona y subió ostensiblemente el de Chacarita, los jugadores barcelonistas se emplearon con lentitud, al mismo ritmo que los hombres de Mareque, y en ese terreno Chacarita Junior, más artista y dominador del balón llevaba una ventaja que le impuso dominando el centro del campo e invirtiendo los papeles. En esta segunda parte existieron dos lances totalmente decisivos, en primer lugar un penalty de Eladio a García Cambón que el árbitro ignoró y dos paradas sensacionales de Sadurní que impidieron el triunfo o por lo menos el empate. El Barcelona en la segunda parte no acabó de agradar pero incontestablemente el equipo de Michels jugó mucho mejor que hace apenas 24 horas contra el Honved de Budapest.

Por su parte Chacarita Junior demostró ser un buen equipo, gran dominador del balón pero algo corto de facultades físicas.

Ficha técnica de la final.

A las órdenes del colegiado Sánchez Ibáñez, que tuvo una actuación solamente discreta al permitir algunas brusquedades fuera de lugar del Barcelona y Chacarita a partes estrictamente iguales, ésa es la verdad, los equipos formaron de la siguiente manera.

Barcelona: Sadurní; Rifé, Gallego, Eladio; Torres, Costas; Juan Carlos Fusté, Rexach (Alfonseda), Marcial y Zabalza.

Chacarita Junior: Carnevalli; Forteis (Sinatra), Frassoldati, Buzzo; Barbas, Puntorero (Fuccenecco); Poncio, Marcos, Recupero, García Cambón y Neuman (Patti).

Gol: El único tanto del partido fue marcado por Rexach a los cuarenta y dos minutos de la primera parte de un gran disparo desde unos 25 metros que Carnevalli llegó a

desviar ligeramente con la punta de los dedos sin poder impedir que el esférico se acabara alojando en las redes, por cierto muy bien defendidas, del equipo bonarense.

Incidencias: Lleno hasta la bandera, casi cien mil espectadores, noche en extremo calurosa. Césped en perfectas condiciones. El partido estuvo suspendido en la primera mitad diez minutos al producirse un apagón de las instalaciones luminotécnicas del estadio del «Nou Camp». Fueron amonestados, Gallego, García Cambón y Fuccenecco sin que la cosa pasara a mayores.

NUESTROS TELEFONOS

Redacción: 201280.

Administración: 207148

## Visperas del Trofeo Ramón de Carranza

Se encuentran ya en Cádiz los cuatro equipos contendientes

Cádiz (Logos). — Ya se encuentran en esta ciudad los cuatro equipos de fútbol que han de tomar parte en la XVII edición del trofeo Ramón de Carranza.

Esta tarde llegó el Valencia, al frente de cuya expedición vienen varios directivos y el entrenador, hospedándose en un céntrico hotel de la capital. Más tarde lo hizo el Atlético de Madrid. Igualmente vienen algunos directivos, jugadores y entrenador Marcel Domingo, instalándose en el mismo hotel.

El Peñarol, de Montevideo, se halla en Cádiz desde ayer. El Benfica se encuentra en un motel del Puerto de Santa María. Esta noche los respectivos jugadores de los cuatro clubs asistieron al encuentro jugado por el Cádiz contra el Real Zaragoza.

## LOS ARBITROS RECUSADOS

# OCHO EQUIPOS DE PRIMERA NO HAN RECUSADO A NINGUNO

Cinco el Madrid y cuatro el Burgos y Las Palmas

Madrid (De nuestra Redacción). — Por medio de una circular de la Federación Española de Fútbol se comunicó a los clubs de Primera y Segunda División la lista general de 29 árbitros calificados para dirigir partidos de Primera División, y de 33 para los de Segunda División. Posteriormente, se dirigió un escrito instando a los clubs de las dos Divisiones a que formularan su lista, excluyendo a aquellos colegiados de su propia regional, y facultándoles para dejar de incluir hasta cinco árbitros de los restantes, el plazo para recibir estas listas expiró el día 15 de Agosto, sin que pasada dicha fecha se pudiese admitir ninguna lista y entendiéndose que el club que omite tal envío no excluye a ningún árbitro de la lista general, excepto sus regionales.

La mayoría de los equipos comunicaron a la Prensa sus decisiones. Otros, mantuvieron una postura de gran reserva en este aspecto. Este último factor dificultó la confección del cuadro general de recusados que, sin carácter oficial, publicaremos a continuación. Dos clubs, Madrid y Real Sociedad, nada dijeron al respecto y del equipo donostiarra sólo conocemos el número —tres— de colegiados que recusó. Muy laboriosa resultó la búsqueda en relación con el Real Madrid que, de confirmarse nuestra noticia, ha dado el «bombazo» de la temporada: cinco recusados. Sólo el extremeño Sánchez Ibáñez no está en la lista de recusados del Real Madrid en comparación con la de la temporada 1970-71.

El cuadro general de árbitros recusados sería el siguiente:

Clubs de Primera División	Temporada 1971-72	Temporada anterior
Atlético de Bilbao:	Martín Alvarez y Pintado.	Cardós, Gómez Plata, Martín Alvarez, Pintado, Rigo y Vilanova.
Atlético de Madrid:		Balaguer, Guruceta, Martín Alvarez, Medina Iglesias, Ortiz de Mendivil, Pascual Tejerina y Rigo.
Barcelona:	Guruceta.	Gómez Plata y Guruceta.
Betis:		Jugó en Segunda División.
Burgos:	Forés, Ortiz de Mendivil, Pelayo Serrano y Rigo.	Jugó en Segunda División.
Celta:	Soto Montesinos.	Balaguer, Medina Iglesias, Soto Montesinos y Vilanova.
Córdoba:		Jugó en Segunda División.
Coruña:	Pascual Tejerina, Sánchez Ríos y Urrestarazu.	Jugó en Segunda División.
Español:		Guruceta, Santana y Pelayo Serrano.
Gijón:	Balaguer, Medina Díaz y Urrestarazu.	Medina Díaz, Urrestarazu y Vilanova.
Granada:		Guruceta, y Pelayo Serrano.
Las Palmas:	Guruceta, Martín Alvarez, Pascual Tejerina y Rigo.	Guruceta, Martín Alvarez, Pascual Tejerina y Rigo.
Málaga:	Pascual Tejerina.	Franco Martínez, Pascual Tejerina y Sáinz Elizondo.
Real Madrid:	Balaguer, Franco Martínez, Pintado, Rigo y Tomeo.	Balaguer, Franco Martínez, Pintado, Rigo, Sánchez Ibáñez y Tomeo.
Real Sociedad:	Se sabe que ha recusado a tres árbitros, pero no se conocen sus nombres.	Medina Iglesias, Ortiz de Mendivil, Tomeo y Pelayo Serrano.
Sabadell:		
Sevilla:		Carreño, Guruceta y Urrestarazu.
Valencia:		Camacho, Medina Iglesias, Oliva y Pascual Tejerina.

## DIFICULTADES TECNICAS PARA INSTALAR EL FONDO «MUNDUS» PARA EL PARTIDO A JUGAR CON EL MADRID

Eizaguirre explica, en Alicante por qué no siguió en el Burgos

Hace unos días aludíamos a las gestiones iniciadas por el Burgos, cerca de una casa comercial, a fin de adquirir una tribuna tipo «Mundus» a instalar en el fondo Norte de «El Plantío».

El Burgos parece que había tomado ya la decisión de adquirir dicho dispositivo, siempre y cuando pudiera instalarse para el encuentro con el Madrid; pero aquí ha surgido el inconveniente, pues parece que existen dificultades de índole técnica, que no sabemos si podrán o no superarse.

El Burgos se había encariñado con la posibilidad de contar con este «fondo» para la visita del Madrid y contando con ese punto de partida estaba dispuesto a afrontar, por su cuenta, el desembolso de cerca millón y medio de pesetas que significaba su adquisición en propiedad. Caso de que las dificultades técnicas no puedan superarse y por consiguiente no sea factible contar con el citado dispositivo, ignoramos si llevará adelante su propósito.

Por lo demás ayer no hubo novedades en el domicilio social del Burgos. El presidente y vicepresidente se trasladaron a Bilbao para asistir a las finales del trofeo «Villa de Bilbao» a las que habían sido expresamente invitados y en el domicilio social existía un parenté clima de inactividad, quizá como tratando de digerir el revés encajado en León, frente al Valladolid, que constituyó auténtica sorpresa, aunque fuese el justo premio a la desafortunada actuación allí tenida por el conjunto burgalés.

Según nuestras noticias, el Sr. Preciado, a su regreso de Bilbao, se dispone a trasladarse a Madrid para mantener una entrevista con los directivos del Atlético de Madrid, en el curso de la cual se determinará con carácter definitivo la posición de Benegas sobre el Burgos, como posible cedido.

Eizaguirre ha ofrecido en «Marca», en el curso de una entrevista, una versión de las razones que determinaron su marcha de Burgos en la pasada temporada. Después de haberse señalado algunas diversas en ocasiones anteriores, ahora contesta así a la pregunta formulada por el periodista de «cómo fue venir al Hércules tras ascender al Burgos»:

—Es cosa que tiene explicación. En primer lugar, deseaba un clima menos duro que el de Burgos. En segundo, debo aclarar que antes de que el equipo obtuviese una clasificación yo, de acuerdo con el presidente, ya había entrado en negociaciones con el Hércules y llegado a un acuerdo verbal total y completo»

ARQUERO



## PINTADO, OLIVA Y TOMEU, ARBITROS PARA LOS TRES PRIMEROS PARTIDOS DEL BURGOS

### En dos de las jornadas fue rechazado Fores también recusado por nuestro equipo

### Camacho quedó excluido, ya que en la única que le eligieron coincidía con el R. Madrid, de la misma región

Madrid (Afil). — El árbitro del Colegio Catalán Vicente Fores Bachero, ha sido el gran protagonista del sorteo arbitral efectuado hoy en el Comité nacional de Arbitros, para las tres primeras jornadas del Campeonato nacional de Liga de Primera y Segunda División.

Fores, fue el primer árbitro salido a sorteo, para dirigir el partido entre el Sevilla y el nuevo Primera División Burgos Club de Fútbol, pero el colegiado catalán es uno de los recusados por el club burgalés.

Fores no sólo fue rechazado en la primera jornada, sino que lo fue en la segunda, al salir elegido por segunda vez para dirigir al Burgos, ahora frente al Real Madrid.

Junto a él, fueron rechazados por estar recusados por diversos equipos, Balagué, Serrano y Franco. Además de Fores, el colegiado castellano Antonio Camacho Jiménez fue el otro protagonista de la jornada, ya que no arbitrará en ninguna de las tres primeras de la Liga, a pesar de su calidad, porque la única vez que salió elegido por sorteo fue para dirigir el partido de la tercera jornada de la Liga, entre el Real Madrid y Celta, no pudiendo hacerlo, debido a que pertenece a la misma región del Real Madrid.

La jornada se desarrolló dentro de una gran expectación. Presidió Pardo Hidalgo, del Comité nacional de Arbitros, y entre los presentes se encontraban un delegado del Real Madrid, Agustín Domínguez; el gerente del Málaga, José María Zárraga y un delegado del Club de Fútbol Barcelona, así como el presidente del Colegio Castellano de Arbitros.

El sorteo efectuado para los partidos de Primera División en sus tres primeras jornadas arroja el siguiente balance:

Sevilla BURGOS, Pintado.  
 Coruña Córdoba, Medina Iglesias  
 Granada - Málaga, Urrestarazu.  
 Barcelona - Real Sociedad, Soto Montesinos.  
 Valencia - Español, Martínez Banegas.  
 At. Bilbao - Las Palmas, Orrantía.  
 Sabadell - Gijón, Carreño.  
 Celta - At. Madrid, Martín Alvarez.  
 Real Madrid - Betis, Canera.  
 Primer suplente, Sánchez Ríos; segundo suplente, Segrelles.

#### Segunda jornada:

BURGOS - Real Madrid, Oliva.  
 Córdoba - Sevilla, Orellana.  
 Málaga - Coruña, Guruceta.  
 Real Sociedad - Granada, Pascual Tejerina.  
 Español - Barcelona, Serrano Sancristóbal.  
 Las Palmas - Valencia, Sánchez Ríos.  
 Gijón - Atlético de Bilbao, Sánchez Ibáñez.  
 At. Madrid - Sabadell, Ortiz de Mendivil.  
 Betis - Celta, Sáiz Elizondo.  
 Suplentes: Primero, Franco; segundo, Rigo.

#### Tercera jornada:

BURGOS - Córdoba, Tomeu.  
 Sevilla - Málaga, Cardos.  
 Coruña - Real Sociedad, Rigo.  
 Granada - Español, Santana.  
 Barcelona - Las Palmas, Balaguer.  
 Valencia - Gijón, Navarrete.  
 At. Bilbao - At. Madrid, Medina Díaz.  
 Sabadell - Betis, Segrelles.  
 Real Madrid - Celta, Fores.  
 Primer suplente, Franco; segundo, Antonio Camacho.

#### SEGUNDA DIVISION

##### Primera jornada

Logroñés - Villarreal, Acebal.  
 Valladolid - Hércules, Molina Segovia.  
 Cádiz - Ferrol, López Montenegro.  
 Leonesa - Langreo, Carreira.  
 Mallorca - San Andrés, García Jaime.  
 Rayo Vallecano - Mestalla, Herencia.  
 Oviedo - Jerez, Fernández Lecue.  
 Elche - Zaragoza, Borres.  
 Santander - Pontevedra, Congregado.  
 Castellón - Tenerife, Cabezas.  
 Primer suplente, Crespo; segundo, López Cuadrado.

##### Segunda jornada

San Andrés - Rayo Vallecano, Peinado.  
 Tenerife - Logroñés, López Samper.  
 Villarreal - Valladolid, Peiró.  
 Hércules - Cádiz, Balsa.

Ferrol - Leonesa, López Cuadrado.  
 Langreo - Mallorca, Bobet.  
 Mestalla - Oviedo, Alonso Pérez.  
 Jerez - Elche, Juango.  
 Zaragoza - Santander, Barragán.  
 Pontevedra - Castellón, Santos López.  
 Primer suplente, Fernández Quirós; segundo, Campillo.

##### Tercera jornada:

Valladolid - Logroñés, Sánchez Albinez.  
 Cádiz - Villarreal, Campillo.  
 Leonesa - Hércules, Valle.  
 Mallorca - Ferrol, Pérez Pita.  
 Rayo Vallecano - Langreo, Fernández Quirós.  
 Oviedo - San Andrés, Sanz Marrón.  
 Elche - Mestalla, Crespo.  
 Santander - Jerez, Jiménez Sánchez.  
 Castellón - Zaragoza, Rabadán.  
 Pontevedra - Tenerife, Olavarria.  
 Suplentes: Primero, Melero; segundo, Lamo.

## EN HIPICA TIENE ESPAÑA SU UNICA MEDALLA DE ORO OLIMPICA

- ★ Fue conseguida en los Juegos de 1928
- ★ La selección nacional de las 3.000 licencias se prepara para ir a Munich

Por Vicente de LUCAS LINACERO

La hipica es un deporte de minorías en nuestro país, y sin embargo, al público le gusta y sigue con atención las retransmisiones de la televisión. Aunque no llegamos a las 3.000 licencias federativas, nuestro país, fue, en tiempos, potencia olímpica y mundial.

El problema general de la Hipica es de caballos, aunque también de jinetes. Cualquier país acude a la olimpiada con diez o quince caballos por cada jinete. Y estos caballeros están casi todo el año participando en las competiciones internacionales y nacionales, es decir, que no descuidan en ningún momento su preparación.

Hace un año, aproximadamente, se compraron ocho caballos en los Estados Unidos, con vista a la Olimpiada de Munich. Desde entonces, los jinetes españoles se están preparando con ellos mientras que los animales se aclimatan. Ahora bien, estos ocho caballos creemos que son pocos ya que habrían sido necesarios por lo menos 20 que pudieran servir para los fuegos de la capital bávara y hasta para la siguiente Olimpiada. Los jinetes preseleccionados para ir a Munich hasta el momento, son Alvarez de Cervera, Alfonso Segovia, Alvarez de Bohórquez, Aveiro, marqués de Artasona, Amoro, Vallejo, Alfonso Queipo y Jaime de Rivera.

La calidad de nuestros jinetes es excelente y también la de los caballos. Pero el problema de su escasez es importante. Para disponer de ellos es necesario importarles y esto representa una serie de trámites y hasta de condicionamiento antieconómicos. Hay muchos aficionados que no consideran lógico la compra de caballos en los Estados Unidos sobre todo porque en Francia o en Alemania los hay también de buena alidat y los gastos de transporte so menores.

La única medalla de oro olímpica que posee España ha sido en este deporte y la ganó en la Olimpiada de Amsterdam, donde nuestros jinetes causaron una profunda impresión: marqués de los Trujillos, García Fernández, Prosper, Cabanillas y Navarro Morené. Este último recibió, hace unos meses, la Medalla de oro del Deporte español ya que creemos que es el único superviviente de un maravilloso triunfo.

Nuestros jinetes gozan en todo el Mundo de una alta estimación pero su primacía ha ido decayendo con el tiempo.

Aunque no es tarde para recuperarse y volver a ocupar las posiciones de vanguardia en la hipica mundial. Mucho se espera de este deporte en Munich y para ello se cuenta también con sus directivos, entre los que se cuentan el gran Goyoaga, como director técnico del equipo nacional, con Alvarez Bohórquez, como presidente Goyoaga, que fue campeón del Mundo, es un

profundo conocedor de todas las técnicas de la hipica y es de esperar que la preparación que dé al equipo nacional se refleje en los resultados de los Juegos de Munich en 1972.

Es verdad que la promoción deportiva está adquiriendo, cada día, niveles superiores, pero creemos que este deporte debería multiplicar sus practicantes en los próximos años, sin olvidar a los «junior» y a las amazonas, estas últimas quizá, algo olvidadas. De esta forma, las 3.000 licencias federativas podrían ampliarse, permitiendo, así, descubrir nuevos valores que den a la hipica nacional ampliadas posibilidades de triunfo olímpico.

(Es un servicio deportivo especial para Agencia FIEL. — Prohibida la reproducción.)

PERRO DE CAZA  
 Se vende. Toda prueba. Telf. 204263.

## El Madrid presenta la documentación de Anzarda

### La Real Sociedad golea al Alavés

Madrid (Afil). — El Real Madrid ha presentado hoy en la Federación Española de Fútbol toda la documentación relativa al jugador argentino Anzarda, última adquisición del club madrileño.

Ya en poder de la Federación el comité directivo de dicho organismo tendrá que decidir si está o no en regla.

#### VICTORIA DEL FERROL

El Ferrol del Caudillo (Afil). — Por tres goles a dos venció el club Ferrol al S. Guardes, en un encuentro amistoso jugado esta tarde en el estadio «Manolo Rivera».

El Guardes, equipo que milita en la serie regional, causó una gran impresión y realizó un magnífico encuentro.

#### LA REAL SOCIEDAD GOLEA AL ALAVES

Vitoria (Afil). — Por seis tantos a uno ha vencido la

Real Sociedad al Deportivo Alavés, en partido jugado en el campo de Adurzabal, con motivo de la inauguración del citado terreno, que será el escenario para los partidos del equipo de segunda regional, el San Ignacio.

La primera parte finalizó con el resultado de 3-0, los goles los marcaron Arámbarri (dos) y Chinchurreta.

Trigoyen, de penalt y Munuzabal e Imaz, completaron los seis.

Destacaron, en el Alavés, únicamente Quintana y en la Real Sociedad, Echabe, Arámbarri y Munuzabal.

#### EMPATE DEL MESTALLA EN ONTENIENTE

Onteniente (Afil). — A un gol han empatado, esta tarde, el Onteniente y el Mestalla en, partido amistoso de fútbol, celebrado con motivo de las fiestas de Moros y Cristianos.

Marcó primero el Onteniente, a los catorce minutos, por mediación de Bermúdez, al rematar desde fuera del área un centro de José María.

A un minuto del descanso, al sacar una falta Agustín, remató Andrés a la red y consiguió la igualdad que debía ser definitiva.

#### ORIFE Y JURADO, NUEVOS JUGADORES DEL BETIS

Sevilla (Afil). — El jugador argentino Orife y el paraguayo Jurado, han suscrito contrato por tres años, cada uno, por el Betis, según informa esta noche a la Agencia «Afil» un portavoz de equipo verdiblanco.

Orife, que procede del Charita, de Argentina, y nació el 12 de Noviembre de 1947 en Santa Fe (Argentina), juega de centrocampista, y Jurado, que procede del Club Universitario de Deportes de Lima y nació en Paraguay el 11 de Junio de 1947 juega de delantero centro.

Ambos jugadores, según el citado portavoz bético, han sido contratados en condiciones económicas muy interesantes.

## TALLERES GRAFICOS «DIARIO DE BURGOS»

Trabajos a todo color en

### OFFSET

Presupuestos ventajosos



Calle San Pedro Cardena, 34 - Apdo. 46 - Telf. 207358  
 PAPELERIA TAGRA - Vitoria, 13 - Teléfono 202852

## BAR RAMAR

Fonto Piscinas Municipales  
 CUEVA MERENDERO  
 Barrio Caniscol



## DOBLE COLUMNA

Por ARQUERO

### DESENCANTO

Todos los humanos somos más o menos impresionables. Y aquéllos que lo son más y además militan en la amplia parcela que constituyen los aficionados futbolísticos, han sacado sus propias conclusiones como consecuencia de ese revés sufrido por el Burgos en León, ante el Valladolid. Son muchos los que piensan: si éste ha sido el resultado frente a un "segunda", ¿qué nos espera ante los "primeras"?

El planteamiento parece lógico, pero siempre se ha dicho que no existe avenencia entre la lógica y el fútbol. Llegar actualmente, por otra parte, a conclusiones de ese tipo, sería muy precipitado.

Sin embargo, no puede negarse que al Burgos le ha faltado garra y ritmo en estos encuentros del "Trofeo Federación Oeste". Y esas son cualidades a las que no puede renunciarse en cualquier tipo de competición, ni frente a ningún contrincante, salvo que se quiera correr el inminente riesgo de verse desbordados. La máxima de que "no hay enemigo pequeño" ha estado siempre vigente en el fútbol; pero mucho más en los últimos tiempos.

Por tanto, la tarea que ha de acometerse ha de ser ésta: mentalizarse todos para mantener indeclinable el fuerte espíritu de lucha que siempre le caracterizó y procurar encontrar el ritmo adecuado. Esos han de ser sus objetivos básicos a alcanzar para que la transición de Segunda a Primera, que pronto ha de comenzar a vivirse, pueda hacerse con un necesario equilibrio y sin excesivos sobresaltos.

### SEVERIDAD

La dureza en el fútbol y, sobre todo, los malos modos, van a ser objeto de una seria consideración y represión por la Federación Nacional a través del correspondiente Comité de Competición. En este orden va a seguirse una pauta señalada por los Organismos futbolísticos internacionales y últimamente por la Federación inglesa, la que se ha señalado el objetivo de acabar en los campos británicos con el espectáculo, tantas veces deprimente, de los jugadores protestando y rodeando al árbitro.

Nos hacemos perfecto cargo que en la tensa situación que algunos partidos generan en el ánimo del jugador, resulta muy difícil controlar los nervios; especialmente si se produce alguna jugada dudosa que favorece al contrario. No obstante, tal como se perfilan las cosas y castigos, una exigencia que el profesional ha de plantearse seriamente es la de saberse reprimir y autodisciplinarse en tan delicadas circunstancias. No hay otra solución, porque aparte de que nada se consigue normalmente por el camino de la protesta airada las sanciones susceptibles de aplicarse por esas conductas, van a endurecerse sensiblemente.

Con esas perspectivas por delante, una de las tareas de los clubs y de los técnicos, debe ser la de alertar y fijar normas ético-deportivas, a observar por sus jugadores. Para formular observaciones al árbitro, cuando sean procedentes, habrá de seguirse el cauce abierto y autorizado del capitán. Cualquier otra no es reglamentaria. Y parece que se va a actuar con máxima severidad para hacer observar el reglamento en estos casos específicos.

Conviene ir tomando nota, para evitar enojosas consecuencias.

### MARMOL

A Rinus Mitchel, el entrenador holandés que ha llegado al Barcelona, procedente del Ajax —siguiendo idéntica ejecutoria que su predecesor Vic Buckingham— ya le ha sido colocado un sobrenombre que viene a definir sus duras cualidades. Se le conoce por "Mr Mármol", lo mismo que Max Merkel recibió el apelativo de "Mr. Látigo" en el Sevilla.

En este orden de cosas la viveza ibérica y meridional ofrece ejemplos de agudeza que no se dan en otras latitudes. Lástima que esas muestras de ingenio popular, no sirvan para hacer goles...

Pues bien, Mr. Mármol, ha caído bien en Barcelona, al menos de momento. Sus primeras demostraciones de dirigir los entrenamientos impresionaron; su gran fuerza de voluntad para asimilar el idioma español en poco tiempo, causó admiración y, por último, el triunfo alcanzado por su equipo en el "Juan Gámper" empieza a consagrarle y a hacer olvidar la no muy brillante actuación tenida en el Trofeo "Ciudad de Palma".

Puede decirse que Rinus Mitchel y el Barcelona están pasando una feliz "luna de miel". Queda por ver —y eso el tiempo lo describirá— si esa dulce situación se prolongará o si se verá interrumpida por los avatares y circunstancias que toda competición comporta.

## DIECINUEVE BOXEADORES ESPAÑOLES HAN SIDO CAMPEONES DE EUROPA

★ En la actualidad sólo Carrasco, Hernández, Legrá y Senín ostentan el título continental

★ Ignacio Ara de los «medios» en 1932

◆ ◆ ◆ Por J. Manuel Hernández PERPIÑA

Hace unos días, y el corto espacio de cinco de diferencia, se disputaron dos combates de boxeo, valederos para el título de campeón de Europa. Uno, en Bilbao, en el que Senín conquistó el de peso gallo y otro, en Alicante, en donde Legrá defendía el suyo de peso pluma, reteniéndolo.

Es decir, dos peleas con título medio. Una para conquistarlo. Otra, para defenderlo.

El boxeo español ha tenido diez y nueve hombres, detentando el título de campeón de Europa, en distintos pesos. Por orden cronológico han sido Antonio Ruiz, pluma, en 1925; Paulino Uzcudum, pesado, en 1926; Víctor Ferrand, mosca, en 1927. El mismo año, Luis Rayo en el ligero; Carlos Félix, en los gallos, en 1929, y también José Gironés en los plumas. Martínez de Alfaro, en el semipesado, en 1934. Luis Romero, en los gallos, en 1949. En 1955, Young Martín, mosca, y Fred Galiana, pluma. Ben Ali, en 1963, peso gallo. Sombrita en el superligero, en 1965; Pedro Carrasco, en el ligero, en 1967, y también José Legrá, en los plumas. Y en 1970, Miguel Velázquez, ligeros; José Hernández, superwelters, y Urtain, en los pesados.

Por pesos, el desarrollo de los títulos, fue éste: **MOSCAS:** FERRAND, YOUNG MARTIN. — Víctor Ferrand, pertenecía a la escuela de esgrimistas catalanes y se proclamó campeón de Europa el 11 de Abril de 1927, al ganar al inglés Elky Clark, y lo perdió ante el francés Emile Piedner, uno de los mejores púgiles galos, en dicho peso, de todos los tiempos. Emile Piedner, fue campeón del Mundo, en 1929, ante Frankis Genaro.

**MARTÍN MARCO VOTO,** Young Martín, madrileño, nació en 1931, ganó el título ante Dai Dower, en Nottingham, el 3 de Octubre de 1955, por k. o., en el 12.º asalto. También intentó el mundial, ante el argentino Pascualito Pérez, en Buenos Aires, en 1957, sin conseguirlo.

**GALLOS:** CARLOS FÉLIX, LUIS ROMERO, BEN ALI Y AGUSTIN SENÍN. — El primer español campeón continental de los gallos fue Carlos Félix, un gran boxeador catalán, de la cuadrada de Artero y de los tiempos de Gironés. Francisco Ros, etcétera.

Fue campeón de Europa ante el italiano Dominique Bernasconi, el 26 de Septiembre de 1929. Lo perdió en Bucarest, ante el rumano Lucien Popesco, el 19 de Septiembre de 1931.

Luis Romero, marroquí, nacido en Argila, en 1921. Deportivamente catalán. Fue campeón continental el 10 de Agosto de 1949 ante el italiano Guido Ferrandini. Y lo perdió ante el inglés Peter Neenan, en Glasgow, por puntos, el 5 de Septiembre de 1951. También intentó el mundial, en Johannesburgo,

ante Vic Towell, sin conseguir su propósito.

Ben Ali, otro marroquí, melillense, nacido en 1935. Fue campeón europeo el 4 de Julio de 1963, al vencer al italiano Piero Rollo, en Madrid. Y en Diciembre del mismo año lo perdió ante Loukonen, en Helsinki, recuperándolo después ante Tomas Galli, perdiéndolo y volviéndolo a conseguir hasta Diciembre de 1969 que, ante Zurlo, dejó el título en sus manos.

Agustín Senín, bilbaíno, 25 años en Septiembre próximo, es el último campeón continental en dicho peso. El 10 de Agosto ganó en Bilbao al inglés Aland Rudkin, por puntos. Es uno de los cuatro campeones vigentes.

**PLUMAS:** ANTONIO RUIZ, JOSE GIRONES, FRED GALIANA Y JOSE LEGRA. — Antonio Ruiz, nacido en Tarragona, pero criado en Madrid, fue el primer español campeón de Europa. Logró el título el 30 de Marzo de 1925, ante el belga Henri Hebrans y se lo arrebató el italiano Luigi Quadri, el 7 de Enero de 1928. El llamado «Emperador de Vallecas», era un fajador.

José Gironés, nacido en Barcelona, en 1904, fue otro gran boxeador de su época. Elegante, batallador y durísimo. El 1.º de Diciembre de 1929, conquistó el título ante el danés Kanud Larsen y lo detentó hasta el 20 de Marzo de 1934, frente al francés Maurice Holtzer. Defendió su título cinco años y en seis ocasiones.

Exuperancio Galiana, nació en Quintanar de la Orden, en 1931. Deportivamente Fred Galiana, ganó el título ante Ray Famechon el 3 de Noviembre, de 1955, en París. Lo perdió ante Dulio Loi. Fue un boxeador extraordinario y poco consecuente consigo mismo, y con la dura práctica del deporte. Pudo haber llegado mucho más alto.

José Legrá, nacido en Baracoa, Cuba, en 1943, nacionalizado español, es campeón vigente. Disputó el título en Madrid el 22 de Diciembre de 1967, ante el francés Desmarest, a quien ganó por k. o., en el tercero. Fue campeón del Mundo en 1969, ante Wistone, y lo perdió escandalosamente, frente a Johnny Famechon, en 1969. Recuperó el título europeo en 1970, ante Tomaso Galli y lo conserva, dignamente, frente al italiano Giorgetti, a quien ganó por k. o., en Alicante, el 14 de Agosto actual. Pepe Legrá es otro de los cuatro campeones vigentes.

**LIGEROS:** LUIS RAYO, PEDRO CARRASCO Y MIGUEL VELÁZQUEZ. — Maravilloso, Luis Rayo. Un boxeador colosal. El, Ignacio Ara, Ricardo Allis y José García Alvarez, tienen a mi juicio, el cetro de la clase de pugilismo español.

Nació en Badajoz en 1902, pero residente en Buenos

Aires muchos años. Fue campeón de Europa el 3 de Agosto de 1927, al ganar al francés Lucien Vinez, en Barcelona. Conservó el título hasta su muerte, ocurrida en el año 1928, un 30 de Septiembre.

Pedro Carrasco, andaluz, onubense, nacido en Alosno, en 1943. Ganó el título ante Boerse Krog. Renunció al mismo por el peso, recuperó el cetro con Olli Maki. Es otro de los cuatro grandes del boxeo español, a escala internacional. Y en Noviembre próximo peleará por el mundial ante Mando Ramos.

Miguel Velázquez, canario, nació en 1944, en Santa Cruz de Tenerife. Olímpico en Tokio, campeón mundial militar, ganó el título europeo ante Buchanan, el 29 de Enero de 1970 y lo perdió muy recientemente, en Cagliari, Italia, frente a Puddu, de aquella nacionalidad, por k. o., en el tercer asalto. Fue el 31 de Julio de 1971.

**SUPERLIGERO:** JUAN ALBORNOZ «SOMBRIITA». Otro tinerfeño, Juan Albornoz «Sombrita», nacido en 1932, conquistó el título europeo el 17 de Julio de 1965, al vencer por puntos, en 15 asaltos al italiano Sandro Lopopolo.

**MEDIOS:** IGNACIO ARA. En este peso, sólo Ignacio Ara, aragonés de nacimiento (Sigües - Zaragoza, 1904), conquistó el título continental para España. Fue el 9 de Mayo de 1932, en Viena, ante Karl Neubaer, austriaco.

Ignacio Ara ha sido considerado como el mejor español boxeador de todos los tiempos, en cuanto a clase, maestría y singular estilo e inteligencia. También intentó el mundial, en Junio de 1935, en Madrid, ante el coloso francés Marcel Thil, con resultado negativo.

**WELTERS:** MARTINEZ DE ALFARA. — José Martínez Valero, deportivamente Martínez de Alfara, era valenciano. Nació en Alfara del Patriarce, en 1911. Murió en Mar del Plata, Argentina, en 1963. Después de dos intentos de lograr el título continental, ante los alemanes Pistulla y Heuser, logró su propósito el 7 de Febrero de 1934, en Barce-

lona, ante el belga Stayer. Perdió el cetro en París, en 1935, frente al coloso Marcel Thil, campeón del Mundo después.

**SUPERWELTERS:** JOSE HERNANDEZ. — José Hernández, es granadino y sordomudo. Es otro de los campeones vigentes. Ganó su título ante el alemán Piaszkowy el 12 de Septiembre de 1970, por k. o. técnico en el décimo-cuarto asalto.

También ha intentado el mundial sin lograrlo.

**PESADO:** PAULINO UZCUDUN Y URTAIN. — Dos vascos, Paulino Uzcudun y José Manuel Ibar «Urtain», han sido campeones del gran peso.

Paulino, el hombre de más brillante historial boxístico de España, fue campeón de Europa ante el italiano Erminio Spalla, recientemente fallecido. Renunció al título, por estar ausente de España y volvió a ser campeón el 16 de Mayo de 1933, a los 34 años de edad, ya que nació en Ragil (Guipúzcoa) el 3 de Mayo de 1899. Fue campeón ante Pierre Charles, en Madrid. Intentó el mundial dos veces, sin conseguir su objetivo.

José Manuel Ibar «Urtain», nacido en Airzanazabal, caserío Urtain, en Guipúzcoa, en Mayo de 1943, fue campeón de Europa el 3 de Abril de 1970, ante el alemán Weiland, al que ganó por k. o. en el 7.º asalto, en Madrid. Revalidó su título ante Blin, y lo perdió ante Henri Cooper, en Londres, el 10 de Noviembre último. En la actualidad, es campeón de España, desde el 8 de Mayo de 1971, que ganó a Benito Canal, en Bilbao, por k. o., en el segundo asalto.

Hay otros boxeadores, como el valenciano Baltasar Belenguer «Sanghilli» y el cubano - español José Legrá que han sido campeones del Mundo, del gallo y pluma, respectivamente. Pero de ellos y de los que intentaron el mundial sin lograr su objetivo, hablaremos otro día.

Por hoy, eso es todo, amigos.

(Es un servicio deportivo especial para Agencia «Fiel». Prohibida la reproducción).

### PERITO INDUSTRIAL QUIMICO

con experiencia, precisa

INDUSTRIAS GIMENEZ CUENDE, S. A.

Escribir al apartado núm. 27 de Burgos, acompañando curriculum vitae.

(ROC. Núm. 1.136)

### SE NECESITAN

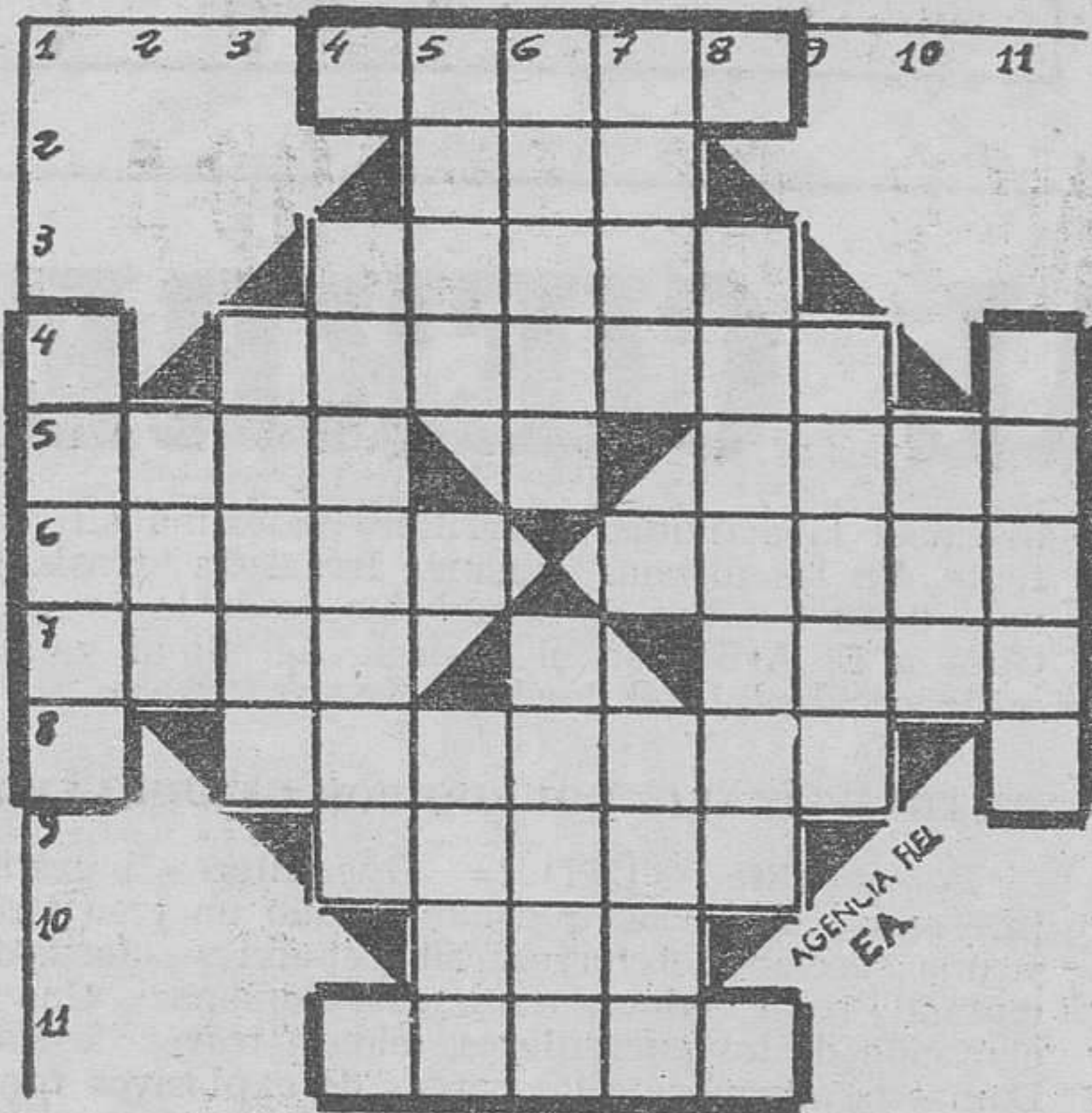
OFICIALES 1.ª SOLDADORES PARA DEPOSITOS

LLAMAR AL TELEFONO

20 65 40



# Pasando el rato



**HORIZONTALES.** — 1. — Espinazo de los cuadrúpedos (pl.) 2. — Tratamiento inglés 3. — Manzanas 4. — Mesones 5. — Pez marino acantopterigio de sabrosa carne. Grado de elevación de la voz 6. — Pasar la lengua repetidamente por algo Masa mineral oculta en la tierra 7. — Atrevedos Red en forma de manga 8. — Encubrir 9. — Echar agua a las plantas 10. — Adverbio de cantidad 11. — Defectos.

**VERTICALES** — 1. — Pelota de viento 2. — Yunque de platero 3. — Tigres americanos 4. — Nidal 5. — Mamíferos plantígrados Teorema auxiliar 6. — Acariacias y balagas con exceso Caminar sin rumbo fijo 7. — Hablad en público Uva seca 8. — Dar lustre y tersura a un papel, tela, etc. 9. — Terreno para edificar 10. — Pronominal 11. — Ceder graciosamente el dominio sobre algo

Solución al anterior

**HORIZONTALES.** — 1. — Isa 2. — Presa 3. — Alimaña 4. — Blas Dile 5. — Arona Alude 6. — Boj Din 7. — Acaba Grita 8. — Aral Rara 9. — Alocada 10. — Asoma 11. — Año

**VERTICALES** — 1. — Aba 2. — Bröca 3. — Alojara 4. — Plan Bala 5. — Irisa Alosa 6. — Sem. Con. 7. — Asada Gramo 8. — Añil Rara 9. — Aludirá 10. — Edita 11. — Ena



## LA "COLA VOLADORA" AUMENTA LA ESTABILIDAD DE LOS AVIONES

El «L-1011» será el primero de tipo comercial que adopte este sistema empleado por los aviones de caza

ATLANTA.—(Crónica especial para IPS, por John Dailey).—El problema de las perturbaciones a las que puede ser sometido un reactor como consecuencia de las turbulencias atmosféricas, capaces de hacerle caer en el vacío cientos de metros, parece que se encuentra superado por medio de la "cola voladora" o estabilizadores de vuelo. Este sistema de control del avión, que se venía usando en los aviones de tipo militar, se incorporará ahora al "L-1011" de Lockheed, que conseguirá así una mayor estabilidad y seguridad tanto en los aterrizajes como en las travesías y despegues.

En una conferencia pronunciada entre los miembros de la Sociedad de Automática de los Estados Unidos, el ingeniero Clive A. Whitmore señaló que estos estabilizadores de vuelo resolverán por completo las perturbaciones que pueden motivar las turbulencias atmosféricas y que, en ocasiones, llegan a hacer que el avión descienda 5.000 ó 6.000 metros sin posibilidad alguna de detener su caída.

Whitmore señaló que la cola entera del avión "L-1011" con sus grandes planos, se mueve por la acción de cuatro pistones hidráulicos que actúan independientemente. Los actuadores mueven el estabilizador completo a voluntad del piloto, al que proporciona una mayor superficie de control y seguridad tanto durante el vuelo como en los despegues y aterrizajes. Moviendo hacia adelante o hacia atrás la correspondiente palanca, el piloto puede ajustar con precisión el ángulo de ataque del estabilizador de vuelo, para que el avión se recupere en un instante del efecto de cualquier perturbación atmosférica.

Como elemento de seguridad, la cola voladora tiene la ventaja de que los estabilizadores pueden funcionar con uno solo de los pistones hidráulicos. Estos constituyen una auténtica garantía para pilotos y pasajeros, superior, como elementos de seguridad, a la que ofrecen los demás aviones actualmente en servicio.

## Y VA DE CUENTO...

### HUMOR ESCOCES

Nuestro ya conocido Mac Gregor, visita a uno de sus amigos ingleses. Todo el día lo dedican a pasear, comer y beber, sin que el bolsillo de nuestro protagonista se resienta para nada ni por nada.

Una vez llegado el momento del último vaso de la jornada, el inglés vuelve a meter la mano en su bolsillo y...

—¡Ah, no! —se interpone el escocés—, no puedo permitir eso. Todo el día has estado pagando. Déjame por lo menos disputar esta consumición a cara o cruz.

### HUMOR ALEMAN

Eritz y Schael han sido invitados a la fiesta en un castillo del Rin. Ninguno de los dos brilla ciertamente por su ingenio, pero esto no les impide pasar una agradable velada, por lo que se sienten muy contentos.

Ya en el camino del regreso a casa, el primero dice:

—Ha sido una bella fiesta. Había distinguidas damas y elegantes vestidos.

—¡Ah, sí. —manifiesta el otro—, yo no he oído.

### HUMOR FRANCÉS

Para confeccionar pelucas femeninas de gran categoría con verdaderos y auténticos cabellos, en

Francia importan pelo femenino de China, Andalucía, Irán y Bengala.

Juliette Greco, que posee una colección de las más elegantes pelucas, se ha sentido horrorizada al saber que en el Código Administrativo de Aduanas, en Francia, los cabellos de mujer están clasificados como "despojos de animales".

### HUMOR ITALIANO

Una campesiana napolitana fue a la ciudad y se detuvo ante el escaparate de un fotógrafo. Parece que deseaba tener una fotografía familiar y entró en el establecimiento para preguntar cuánto le costaría satisfacer su anhelo.

—Ochocientas liras las seis —contestó el fotógrafo.

La buena mujer se puso a reflexionar y por fin dijo:

—Ya volveré, porque no tengo más que cinco.

### HUMOR DANÉS

El conservador del Museo Zoológico de Copenhague, ha invitado a nuestro singular artista Dalí a que vaya a admirar la colección de treinta mil moscas pertenecientes a distintas especies, según el entomologista danés Wil Lundbeck.

Alguno sejemplares que están repetidos, podrán

ser servidos en "ensalada".

El motivo de esta invitación radica en que durante una entrevista por la radio, Dalí manifestó con toda la seriedad que él imprime a sus palabras que le gustaría regalarle con una "ensalada" de moscas por ser "su plato favorito".

Todo esto lo dice una revista francesa, pero se advierte que los daneses no cotizan el humor daliniano.

### JERGLIFICO

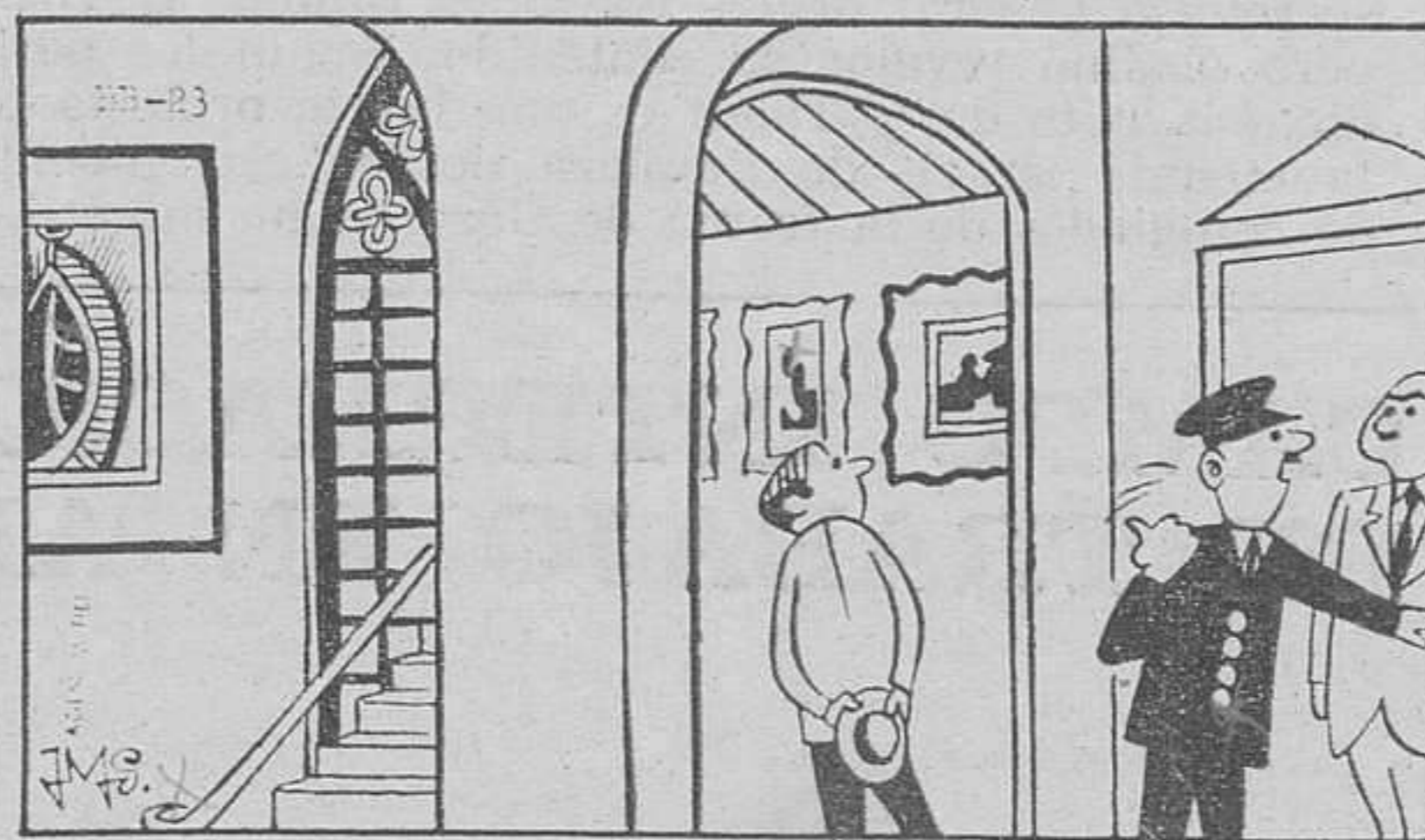


¿Qué has hecho esta tarde?

Solución al anterior:

Las azota una a una.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.

Solución al anterior

1. — Patata 2. — Patata 3. — Humo 4. — Brazo señora 5. — Armario cocina 6. — Pelo señora 7. — Falda.

## PISOS TERMINADOS

Zona Vadiños. Junto Colegio Lasalle. Esquina calle Melchor Prieto. Delicias. Tres dormitorios, comedor, baño completo. Calefacción individual carbón. — Mucho sol. Facilidades. Económicos. Exentos. Empapelados. — Portero automático

CONSTRUCTORA ALONSO ARTECHE

Melchor Prieto, 16

## IMPORTANTE EMPRESA DE TRANSPORTE DE AMBITO NACIONAL

### NECESITA CORRESPONSAL

Para su plaza de Burgos,

Las empresas de transporte interesadas se dirigirán por escrito al núm. 82.289 de Publicidad Pregón. Apartado 789. BILBAO. Indicando capacidad de locales, vehículos recogida y reparto y cuantas indicaciones consideren oportunas.

## DON CELES

Por OLMO





## Carta de MADRID

Por TACHIN

### INTENSIFICACION DEL TRABAJO EN SEÑAL DE DESCONTO

Los automovilistas deben evitar  
las horas punta, en su regreso a Madrid

**MADRID.** Nunca hemos comprendido que se tolere el paro voluntario, el conflicto laboral, la huelga o como quiera llamarse al hecho de negarse al trabajo en señal de protesta o exigencia de reivindicación cuando se trata de médicos, como ocurre con frecuencia en algunos países. Que doña Eduvigis se muera sin asistencia porque su médico no quiera trabajar en tanto no le paguen ciertas horas extraordinarias o porque en una clínica de urgencia no se atiende al infarto de miocardio de don Anicetr porque el médico de guardia no haya ido por pertenecer al comité de huelga creado para protestar de esto, de lo otro y de lo de más allá. La huelga, cuyo incuestionable derecho es preciso regular, debiera estar prohibida a los médicos. Bien. Pero en la ciudad sanitaria "Francisco Franco", de la calle de Ibiza, se está dando un caso que estimamos singularísimo y sin precedentes. Es el caso absolutamente contrario al de paro por protesta: el de la intensificación del trabajo en señal de descontento. Sujeto, el personal sanitario de las clínicas psiquiátricas para enfermos agudos. Quince médicos y treinta enfermeras cuidadores se han reunido, no en un templo, que es lo clásico, sino en el propio centro, en señal de protesta por la reducción de los servicios asistenciales —camas especialmente— y han presentado alegaciones, que ni siquiera se han discutido "que ponen de manifiesto el grave perjuicio que se ocasionaría a la ya deficiente asistencia de los enfermos mentales de la provincia de Madrid". La reclusión se inició ayer, a las tres de la tarde, pero los médicos permanecen junto a sus pacientes constantemente, a fin de no desatender en lo más mínimo sus funciones clínicas. Y junto a sus camas permanecerán indefinidamente, una vez agotados todos los recursos y posibilidades de diálogo. Lo malo será que los pacientes se impacienten por la continua presencia del psiquiatra junto a ellos, o que los psiquiatras se contagien de las manías de los orates. No sería el primer caso.

MUSICA

En nuestro diario deambular por los "papeles" leemos que el Ayuntamiento de Andújar ha decidido suprimir, suponemos que por razones económicas, la plaza de director de la Banda municipal. Habrá que oírlo ahora —o, mejor dicho, que no oírlo— cada uno por su lado, mezclándose los golpes poéticos del bombo con los trompetazos de los pasodobles toreros. Creemos que hubiera sido más práctico y barato suprimir la Banda íntegramente y conservar al director para que los domingos y días festivos dé conciertos de flauta.

TOROTES

"Desde ese palco de los valientes que es la cama del Sanatorio de toreros, ha dicho Pedrín Benjumea cosas espeluznantes sin pestañear", informa el conocido crítico Alfonso Navalón. Y las "cosas" son: "Estoy aquí porque soy matador de toros. Las figuras no matan más que becerros con los pitones cortados. No se toreado más porque "El Cordobés" me cerró el caso "El Cordobés" sólo quiere a su lado toreros cómodos que no le hagan sombra. A mí me quitó como ha quitado a otros. Las cornadas las recibimos siempre los modestos. Los toros que matan "El Viti" y Camino no dan cornadas. Esos toros no pueden dar cornadas; lo más que hacen son caricias..." Cosas, cosas.

NOTICIAS BREVES

La dirección de Tráfico recomienda a los automovilistas que eviten las horas punta al regresar a Madrid.

—Es infundada la información de un periódico francés en el sentido de que hay ya acuerdo entre España y la Unión Soviética para la inauguración de la línea aérea Madrid-Moscú. Pero parece que lo habrá.

—El avión a Amsterdam tardó ayer dos horas y media en despegar. El clandestino aviso de siempre sobre la bombita...

—El Tribunal Supremo ha desestimado el recurso interpuesto por el Sindicato de Transportes de Guipúzcoa contra el acuerdo municipal sobre reserva de parada y estacionamiento en la vía pública.

—Bajón del termómetro. La gente, súbitamente, busca hoy el sol y ayer, miércoles, huía de él.

## NOTICIAS AL CIERRE

### • DISPOSICIONES OFICIALES

Madrid (Logos). — El B. O. del Estado publicará mañana, entre otras, las siguientes disposiciones: Trabajo: Orden por la que se reconoce el derecho a percibir indemnización económica al personal femenino de Universidades Laborales que opte por la rescisión de servicios al contraer matrimonio.

Educación y Ciencia: Orden por la que se aprueba el expediente del concurso-oposición a ingreso en el Cuerpo del Magisterio Nacional primario convocado por orden de 24 de Octubre de 1970.

### • PRODUCCION ELECTRICA

Madrid (Cifra). — Un total de 949 millones de kilowatios-hora produjeron durante la última semana las centrales eléctricas españolas, lo que representa un aumento del 8 por ciento sobre la producción de la misma semana del año anterior, según informa «UNESA». El consumo nacional de energía eléctrica, que resulta de restar a la energía producida la energía exportada y la absorbida por las centrales de bombeo, alcanzó la cifra de 904 millones de kilowatios-hora, con un aumento del 4 por ciento respecto a igual semana del año 1970.

### • PROTESTA POR LA SUBIDA DE LOS TRANSPORTES URBANOS

París (Efe). — Varios miles de personas convocadas por el Sindicato «CGT (comunista)» y por el «CFDT» (izquierdista), por el partido comunista y por el socialista, han desfilado esta tarde durante tres cuartos de hora, para protestar contra la subida del precio de los transportes públicos en la capital de Francia.

### • VIOLENTA TORMENTA EN SUIZA

Le Sentier (Suiza) (Efe - Reuter). — Una violenta tormenta ha assolado hoy esta localidad suiza, en el lago de Joux. La Policía informa que seis personas han sido llevadas al hospital, dos de ellos con fracturas. La tormenta, la peor en 80 años, duró tres minutos, destrozando los tejados de varias casas.

### • NADA DE COALICION

Belfast (Irlanda del Norte) (Efe). — Brian Faulkner, primer ministro del Ulster, rechazó esta noche el plan laborista para la formación de un Gobierno de coalición en Irlanda del Norte calificándolo de «poco realista».

El partido laborista de Irlanda del Norte hizo público esta mañana un programa de reconstrucción cuyo punto principal era la formación de un Gobierno comunitario bajo la dirección de Brian Faulkner.

### • PROTESTA DE U THANT

Jerusalén (Efe - UPI). — El portavoz del Ministerio israelí de Asuntos Exteriores, Abraham Avidar, ha declarado que Israel había recibido una nota del secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, pero declinó revelar su contenido. Según los periódicos la nota de U Thant es una fuerte protesta por la medida israelí de limpieza de los campamentos de refugiados de la franja de Gaza en un intento de

deshacer la actividad guerrillera palestina allí existente. En las últimas semanas Israel ha trasladado unas 2.000 familias de refugiados desde la franja de Gaza a El Arish, en el desierto del Sinaí y en la orilla occidental del Jordán.

### • TREN ISRAELI VOLADO POR GUERRILLEROS

Beirut (Efe - UPI). — Guerrilleros palestinos informan esta noche que han volado un tren israelí y una sección del ferrocarril Tel-Aviv - Jerusalén, matando o hiriendo «a numerosas personas». Una declaración de los guerrilleros, leída a través de Radio Damasco, afirma que las cargas de explosivos fueron colocadas por los guerrilleros contra un tren que «llevaba personal y equipo enemigo, a lo largo de la línea Tel Aviv - Jerusalén».

### • LUCHA RACIAL

Washington (Efe). — Por tercer día consecutivo, centenares de negros se manifestaron por las calles de Ayden, Carolina del Norte, en protesta por la discriminación racial de los blancos. Anoche, durante una serie de enfrentamientos entre la Policía y los manifestantes, fue dinamitada una tienda propiedad de un blanco. Las masivas protestas negras comenzaron al conocerse la muerte de un joven negro que fue asesinado por un policía blanco cuando era conducido a la prisión esposado.

### • CANDIDATO COMUNISTA A LA PRESIDENCIA USA

Nueva York (Efe - UPI). — Gus Hall, secretario general del partido comunista de los Estados Unidos, fue designado ayer candidato presidencial del partido para las elecciones de 1972. La candidatura de Hall, quien ha estimado que el partido cuenta con unos quince mil miembros en todo el país, será complementada con la de Jarvis Tyner, de 30 años, jefe de la Liga de Liberación de trabajadores jóvenes. «Vamos a introducir conceptos revolucionarios, soluciones radicales y cambios fundamentales», ha declarado Hall.

### • COMPRA DE DOLARES EN TOKIO

Tokio (Efe - Reuter). — El Banco del Japón compró hoy unos 600 millones de dólares de los Bancos comerciales, los cuales han reanudado la fuerte venta de dicha divisa. Como resultado de la medida del Banco del Japón las reservas exteriores niponas ascienden a 11.500 millones de dólares. La Bolsa continúa recuperándose, alentada por órdenes de compra de inversores extranjeros en un amplio frente.

### • LA REINA JULIANA EN INDONESIA

Yakarta (Efe - UPI). — La Reina Juliana de Holanda ha llegado a esta ciudad a las 7,00 (hora española) de hoy para comenzar una histórica visita de 10 días a esta isla que fue colonia holandesa durante más de tres siglos. La Reina Juliana es el primer miembro gobernante de la Familia Real Holandesa que pone pie en suelo indonesio.

## CAMPO INTERNACIONAL UNIVERSITARIO DE TRABAJO EN ALTAFULLA



Jóvenes universitarios de toda Europa, de ambos sexos, que forman parte del Campo Internacional de Trabajo de Altafulla trabajan con picos y palas para adecentar los caminos y lugares históricos de la villa tarraconense. (Foto "Fiel")